

55.1999/III = Moj - jun.; št. 102 - 152; Kpl

Primorski

D N E V N I K

Št. 102 (16.447) leto LV.

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 26. novembra 1943 v vsaki Zokiti nad Cerknim, razmnožen na ciklusu 10. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Slovenija" v Gorenji Trebusi, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojškim pri latorji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zasužnjeni Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

GORICA - Drevored 24 maggio 1 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

CEAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432/731190

Internet: <http://www.primorski.it/> e-mail: redakcija@primorski.it

1500 LIR
0,77 EVRA

POSTNINA PLAČANA V GOTOVINI
Spedizione in abbonamento postale 45%
Art. 2, comma 20b, legge 662/96 - Filiale di Trieste



ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA

OPCINE - Tel. (040)21491

TRST - NABREŽINA
SESJAN - BAZOVICA - DOMJO

Troja domača banka

SOBOTA, 1. MAJA 1999

KOSOVSKA KRIZA / DIPLOMATSKA PRIZADEVANJA ZA ZDAJ NEUSPEŠNA

Černomirdinu ni uspelo prepričati Miloševića

Natove bombe ubile 5 ljudi v Črni gori- Neodvisna pričevanja o etničnem čiščenju

BEOGRAD, BRUSELJ - Posebni poslanec ruskega predsednika Viktor Cernomirdin tudi včeraj ni uspel prepričati Slobodana Miloševića, da sprejme prisotnost mednarodnih vojskarskih sil na Kosovu pod zastavo OZN. Beograd se naprej vztraja, da je pripravljen dovoliti samo neoborožene civilne mirovne enote na Kosovu. Cernomirdin se je vrnil v Moskvo, vendar pa ne misli popustiti pri svojih prizadevanjih za diplomatsko rešitev spopada. V zaveznistvu Nato so včeraj poudarili, da Beogradu ne mislijo popustiti in da se bodo napadi nadaljevali in se okrepili, dokler Milošević ne bo pristal na zahteve mednarodne skupnosti.

Pet oseb je izgubilo življenje, 27 pa jih je bilo ranjenih pri napadu letal Nata na most pri Plavu v severnem predelu Crne gore.

Strahotni stroj etničnega čiščenja na Kosovu, ki tudi te dni deluje načrtno in z nezmanjšano močjo, je podrobno opisala neodvisna organizacija Zdravnikov brez meja na podlagi preverjenih pričevanj.

Na 3. strani



PRVI MAJ

Povsod številni sindikalni shodi, slavlja in koncerti

V Rimu veliki koncert v priredbi CGIL, CISL in UIL
Na Tržaškem in Goriškem tradicionalne prireditve

RIM, TRST, GORICA - Ob mednarodnem dnevu dela bodo po vsej državi že tradicionalni shodi, ki jih prirejajo sindikalne zveze CGIL, CISL in UIL. Tako na shodih kot tudi na drugih prvomajskih prireditvah pa bodo tokrat poseben poudarek dali tragediji kosovskih pregnancev in vojni v ZRJ. Na vsedržavni ravni pa je se najbolj odmeven dogodek veliki koncert, ki ga letos že deseti zapored prirejajo omenjeni sindikati. Na Trgu San Giovanni bodo na glasbeni maratoni nastopili številni italijanski in tuji interpreti, tokrat sta bila v predstavitev največ pozornosti deležna Goran Bregović in Vasco Rossi, prireditev bo skoraj v celoti prenasala tretja televizijska mreža Rai.

Na Tržaškem bo več shodov v organiza-

Zaradi 1. maja jutri v Italiji dnevniki ne bodo izšli. Prihodnja številka Primorskega dnevnika bo tako izšla v torek, 4. maja

ciji sindikatov CGIL, CISL in UIL. Osrednji tržaski se bo dopoldne zaključil na Trgu Unità, zbrane pa bosta nagovorila Uliano Stendardi (CGIL) in Leo Horvič v slovenscini. Tradicionalni prvomajski shod so tudi letos organizirali na Socerbu. V številnih krajih na Tržaškem pa so pripravili tudi prvomajsko slavlja.

Osrednje prvomajsko zborovanje v priredbi sindikalnih zvez CGIL/CISL/UIL na Goriškem bo v Gradiscu, kjer bo govoril član vsedržavnega vodstva sindikalne zveze UIL Sergio Miniati. V Opatjem selu bo popoldne ob 15. uri tradicionalno prvomajsko srečanje, ki ga prireja Zveza svobodnih sindikatov in kjer bo govoril Albert Vodovnik.

V Steverjanu, v Dvoru, pa bo ob 16.30 tradicionalno srečanje Slovencev v organizaciji KD Briski grič in Zveze slovenskih kulturnih društev ter pod pokroviteljstvom SKGZ. Udeležence bo nagovoril Milos Budin, pripravljajo pa kulturni spored.

Na 7. in 13. strani

Dežela imenovala komisijo za prispevke manjšini

TRST - Deželni odbor Furlanije - Julijske krajine je na svoji zadnji seji sprejel sklep o imenovanju posvetovalne komisije za mnenja o razdelitvi prispevkov na osnovi deželnega zakona št. 46 iz leta 1991 in njegovih kasnejših dopolnil. Komisiji predseduje deželni odbornik za kulturo odv. Franco Franzutti, sestavljajo pa jo Marij Maver in Damjan Paulin za SSO, Rudi Pavšič in Branko Jazbec za SKGZ, direktorica deželnega urada za deželne in manjšinske jezike Adriana Janežič, direktor deželnega urada za tisk in odnose z javnostjo Igor Lasič ter kot strokovnjaka Viljem Cerno in Alex Pintar. Komisija ima triletni mandat.

Skupna slovenska banka na Goriškem

SOVODNJE - V Sovodnjah so v četrtek člani Zadrugne kreditne banke v Sovodnjah z večino glasov sprejeli sklep o združitvi s podobno banko v Doberdobi, ki je o tem sklepala sinoci. Nastaja tako skupna slovenska banka v goriški pokrajini, ki bo imela nad 600 članov in bo lahko poslovala v dobri polovici Goriške. Novi statut in sklep o združitvi mora potrditi gorisko sodišče.

Na 19. strani

Želja po miru

Vojno dogajanje na sosednjem Balkanu se je neizbežno dotaknilo tudi misli in občutkov najmlajših. V vseh razredih COS Frana Venturini, ki združuje otroke iz Boljunca, Borsta in s Peska, so se tako med poukom večkrat dotaknili tega perečega vprašanja, tudi z branjem časopisnih strani sledijo vojnim dogajanjem in njihovem stopnjevanju. Učenci so spodbudili tudi nabirko prostovoljnih prispevkov, ki jih bodo namenili v pomoč prizadetim otrokom. Učenci 5. razreda, najstarejši med osnovnošolci, so zbrali tudi vrsto podpisov svojih sovrstnikov in se odločili, da jih z zapisom svojih misli posredujejo ministrskemu predsedniku D'Alema: pismo so sestavili dvojezično s pomočjo svojih dveh učiteljev, Evgenije Kozina in Stojana Corbattija.

Objavljamo ga na tem mestu, namesto prvomajškega uvodnika, kajti želja po miru na Balkanu in po uveljavitvi človekovih pravic za vse tamkajšnje prebivalce, presega običajne misli, ki bi jih sicer lahko zapisali ob današnjem prazniku dela.

Spoštovani ministrski predsednik,
gospod Massimo D'Alema,

to pismo Vam posiljamo učenci 5. razreda slovenske osnovne šole Frana Venturini - Boljunec, Boršt, Pesek v občini Dolina pri Trstu.

Med nami in tudi med poukom se veliko pogovarjamo o vojni v Jugoslaviji in o tem, kaj lahko naredimo mi za begunce in za to, da bi se vojna končala.

Vedno imamo v mislih otroke in vse druge nedolžne, ki trpijo zaradi te in drugih vojn. Zato smo se odločili, da na naši soli zberemo denar za begunce iz Kosova in smo ga že poslali po pošti.

Poleg tega pa smo Vam želeli se izraziti našo željo in tudi željo drugih otrok in mladincev, da bi se vojna v Jugoslaviji končala. Vsi se tudi bojimo, da bi se ta vojna razširila na druge države. Zato smo zbrali naše podpise in podpise naših prijateljev, ki mislijo kot mi.

Prepričani smo, da se nasilje ne ustavi z nasiljem in da se spori ne rešujejo s silo, ampak z dogovori. Posiljamo Vam zato to pismo s podpisi otrok in mladincev in Vas prosimo, da naše misli posredujete tudi ostalim, ki lahko odločajo v tej tragični situaciji.

Pozivamo Vas, da storite vse, kar je v Vaših močeh, da se ta vojna konča.

S spoštovanjem Vas pozdravljajo
učenci 5. razreda
COS »Fran Venturini«
Boljunec, Boršt, Pesek

SPOROČILO DRUŽBE PRAE

V četrtek, 29. aprila je na sedežu podjetja potekala skupščina družbe PRAE Srl DZP doz, na kateri je bila odobrena bilanca za poslovno leto 1998 ter sklenjen povisek družbene glavnice.

Z namenom, da bi se vse naše cenjene bralce, predvsem pa člane Zadrugne Primorski dnevnik, seznanilo s potekom poslovanja našega podjetja v lanskem letu, nameravamo bilanco, skupaj s poročilom upravnega odbora, objaviti v prihodnjih dneh v našem dnevniku.

Bilanca PRAE-DZP za leto 1998 izkazuje dobiček v višini 4.065.908.704 lir, kar je omogočilo zvišanje družbene glavnice od 200 milijonov lir na tri milijarde; gre za izjemno ugoden poslovni rezultat, ki ga moramo pripisati nekaterim izred-

nim virom prihodka, predvsem delnemu odpustu dolga, ki ga je imela PRAE do bank. Rezultat rednega poslovanja pa je bil negativen zaradi nepredvidenega krčenja javnih prispevkov. Naše podjetje je namreč pred kratkim novčilo prispevke s strani Predsedstva Vlade za leto 1997, ki so bili zaradi nezadostnega kritja finančne postavke v državni bilanci prikrajšani za približno 1.120.000.000 lir.

Kot upravitelji si bomo prizadevali doseči primeren povisek javnih prispevkov ali vsaj vrnitev na raven, ki je Primorskeemu dnevniku priznana. Negotovost o višini prispevkov, ki so za delovanje in obstoj našega dnevnika bistvenega pomena, nas sili v previdnost, saj je ohranjanje ekonomske in finančne uravnovesnosti

podjetja, ob želji da bi bil naš dnevnik čim bogatejši in kvalitetnejši, naš poglavitni cilj. Zato je naše podjetje izdelalo temeljit načrt, ki predvideva vrsto ukrepov z namenom, da se tekoče stroške čim bolj omeji. Z upanjem, da se problem višine javnih prispevkov v kratkem reši, bo uvajanje tega načrta potekalo postopno. Kljub zelo ugodnemu rezultatu v lanskem letu ne moremo torej mimo tega, da izrazimo globoko zaskrbljenost za bodočnost časopisa; vsem bralcem, naročnikom in članom Zadrugne pa zagotavljamo, da bo redno izdajanje Primorskega dnevnika ter izboljšanje njegove kakovosti naša poglavitna skrb.

Upravni odbor
PRAE-DZP

EDIL - PORFIDI
TRENTINA s.n.c.



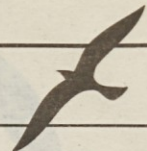
Skladišče in urad na Proseku
(nasproti avtobusne garaže ACT)
Tel. 040/251044; faks 251145

VSE VRSTE PODOV ZA ZUNANJE POVRŠINE

porfirji • peščenjaki • prane cementne plošče • kamnite kocke in obloge • kamniti robniki • material za pokrivanje streh • strešne opeke iz žgane gline...

VELIKA IZBIRA GRADBENEGA MATERIALA

opeke • železne in lesene konstrukcije • izolacijski materiali • železne PVC cevi • ograje...



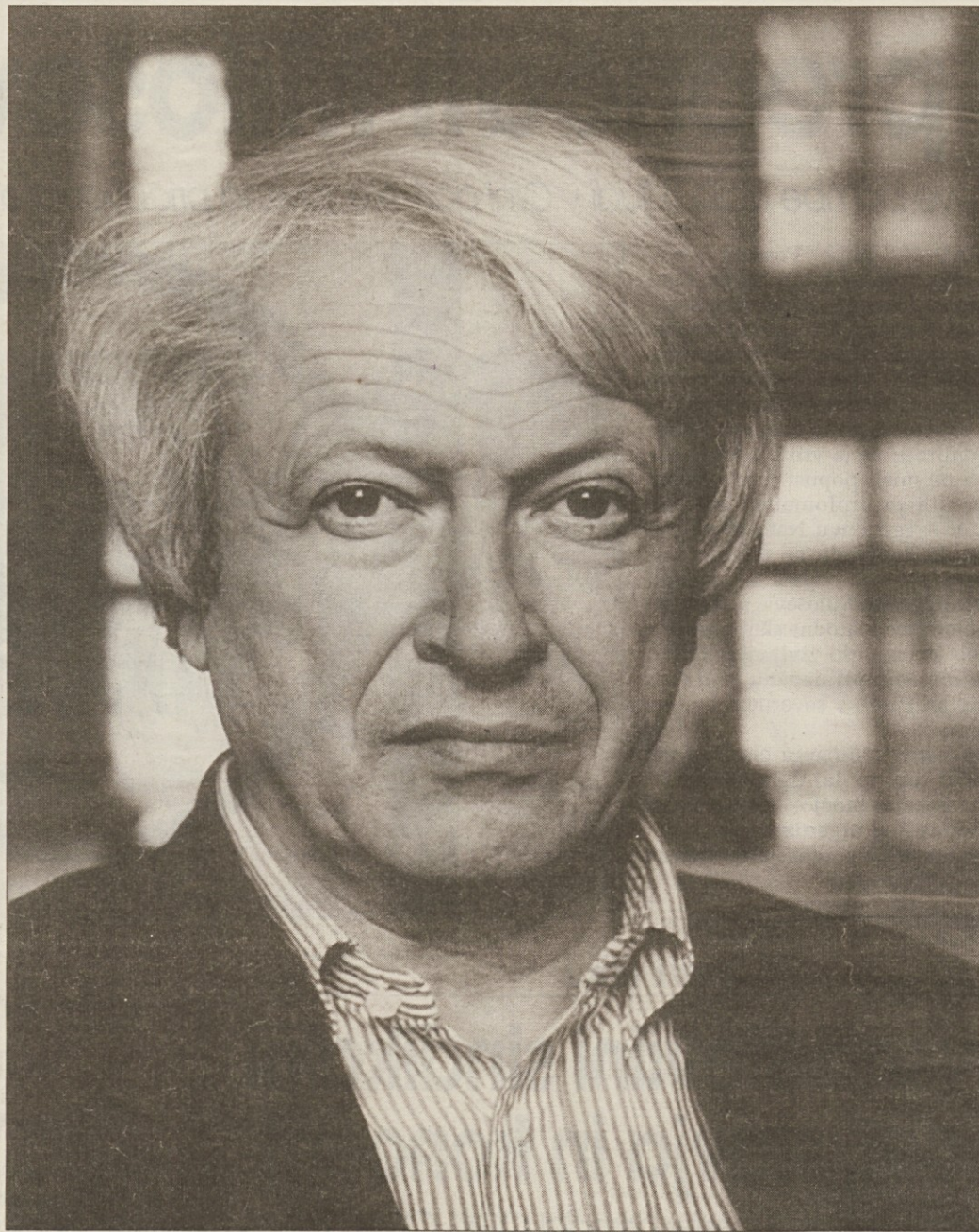
POGOVOR S PISATELJEM IN ESEJISTOM PREDRAGOM MATVEJEVIČEM

Ko na ruševinah zidov rastejo nove pregrade

V Italiji in drugje v Evropi je Predrag Matvejević nedvomno med najbolj znanimi izobraženci iz nekdane Jugoslavije. Razpetost med več svetovi, ki mu je bila usojena ob rojstvu (v Mostarju, stičišču katoliškega in pravoslavnega krščanstva in islama, se je rodil hrvaski materi in ruskemu očetu) je v zrelih letih prerasla v kulturno izbiro in etično poslanstvo, ki preveva vse njegovo pisateljsko delo. O tem priča že bežen pogled na naslove njegovih pogosto citiranih knjig: »Mediterranski brevarij«, literarno filozofska zgodovina dežel in kultur ob Sredozemskem morju, je postal prava uspešnica; po francoski izdaji je doživel se prevode v 17 jezikov. V slovenščini ga bo v kratkem tiskala Cankarjeva založba. »Pisma iz druge Evrope« je izbor odprtih pisem, ki jih je Predrag Matvejević pisal v zadnjih treh desetletjih, tudi v času ko so bili taki nastopi tvegano početje, v obrambo preganjanih oporečnikov na Vzhodu. Knjiga pa je obenem tudi prodorno razmišljanje o kulturni in politični dediscini srednje in vzhodne Evrope in o dilemah stare celine med bolečo preteklostjo in dramatično sedanostjo. »Bivši svet« govori o identitetah, ideologijah, narodih v času po koncu hladne vojne, ko na ruševinah starih zidov rastejo nove pregrade.

Vse Matvejevićevo delo označuje svojevrstna poetična sinteza literature in družbene angažiranosti. Tako tudi v zadnjih osmih letih, odkar je zapustil Zagreb in odšel na Zahod. Najprej na parisko Sorbono (na kateri je doktoriral v šestdesetih letih), kjer je predaval primerjalno književnost, nato v Rimu, kjer biva še danes. Z rimsko univerzo je povezana tudi Matvejevićeva »pustolovščina« s slovensko literaturo, s katero se je tudi pričel naš pogovor.

»Po skoraj starih letih bivanja v Franciji mi je rimska »La Sapienza« ponudila mesto rednega profesorja južnoslovanskih književnosti. Tako sem prišel na slavistiko v Rim, da bi predaval hrvaško, srbsko, bosansko in crnogorsko književnost. Slovenistiki je zaradi upokojitve predavatelja pred dvema letoma grozila ukinitve. Predlagali so, da bi jo nadomestili z poukom ukrajinscine. Pri predstojnikih fakultete sem posegel z argumentom, da je slovenščino nujno potrebno ohraniti tudi zaradi obstoja italijanske manjšine v Istri in zaradi slovenske manjšine v Italiji, kar predstavlja poleg kulturnega tudi političen razlog. Rektor in dekan sta sprejela moje stališče, vendar s pogojem, da se mi kot rednemu profesorju slavistike poveri tudi slovenščina do natečaja za to mesto. Glede na to, da sem se v svojem jugoslovanskem obdobju pogosto ukvarjal s slovensko kulturo, nastopal v obrambo Edvarda Kocbeka in drugih slovenskih pisateljev, da poznam slovensko književnost, sem ocenil, da to lahko sprejemem. »Nadomeščanje« sem z



navdušenjem opravljal, seveda prostovoljno in brezplačno, več kot dve leti. Dozivel sem tudi zadoščenje, da se je število študentov krepko povečalo. Moja prijetna pustolovščina s slovenščino se je zaključila s prihodom tržaškega Slovenca, profesorja Mirana Košuta, ki je zelo podkovan slovenist, avtor več knjig, specialist za slovensko literaturo, s katerim odlično sodelujem. Prišel je tudi lektor iz Ljubljane in slovenistika se zdaj dobro počuti na osrednji italijanski univerzi, ki je s svojimi okrog 200 tisoč študenti največja univerza v Evropi.

Odkar se je začela vojna v Jugoslaviji, že osem let živite na zahodu, v stanju, ki ga tudi v naslovu ene svojih knjig imenujete »Med azilom in eksilom«, med zatocišcem in pregnanstvom. Kaj vas je pregnalo iz Jugoslavije?

Odsel sem iz Zagreba, kjer sem predaval francosko književnost, ko sem videl, da s svojim skromnim delom nikakor ne morem preprečiti te vojne. Nisem se mogel sprijazniti s Tudjmanovim režimom, se prej sem obsodil Miloševićev režim in njegov napad na Kosovo, Vojvodino, Crno goro in potem na Slovenijo, Hrvaško in Bosno. Zdelo se mi je, da clovek s »kritičnim temperamentom« kakršen je moj, enostavno tam nima več mesta. Nisem pristal, da bi mahal z zastavami po zagrebških trgih, nisem pristal na to, da bi na kakršenkoli način sovražil

katerikoli južnoslovanski narod. Vsi mi smo imeli težke zgodovine, vsi smo imeli probleme z iskanjem svoje identitete, vse življenje sem se boril za pravice manjšin. To je bil glavni vzrok mojega odhoda. Pri predavanju hrvaške, srbske, bosanske in crnogorske književnosti upoštevam njihove posebnosti in obenem izpostavljam tako skupne elemente, kot razlike. Različnost moramo spoštovati. Sploh imajo razlike v mojem pogledu na svet posebno vlogo.

Ne mislim, da bi v sedanjih zgodovinskih okoliščinah morali ustvarjati neko novo Jugoslavijo. Na vsak način pa bi morali ustvariti odnose, ki bi bili dostojni naše skupne zgodovine. Najboljši sinovi južnih Slovanov so sodelovali med sabo, skupaj smo bili v odporu, nihče se ni mogel sam osvoboditi, niti Srbi, niti Hrvati, niti Slovenci. Osvobodilni boj je naše skupno dejanje. Danes ni več tako pomembno imeti skupno državo. Naj vsak odgovarja zase, vendar moramo narediti vse, da bodo meje propustne, da lahko ljudje, blago in ideje potujejo iz kraja v kraj. S tem se bomo vsi okoristili. Tisti pa, ki se bo zaprl v lastne meje, se bo sam obsodil na provincialnost. Zoperstavljanje takemu zapiranju je, po mojem mnenju, nekaj povsem normalnega. Ob koncu 20. stoletja problem nacionalnosti nima enakega pomena kot v devetnajstem stoletju, ko

smo se borili za goli obstoj, ko so se posebno se Hrvati in Slovenci, ki so bili skoraj že zradirani iz evropskega zemljevida, borili, da bi ohranili vsaj minimum svoje istovetnosti. Takrat je imel nacionalizem celo pozitiven pomen. Danes, ob koncu stoletja, se razmere spreminjajo. Za svojo identiteto se moramo potegovati tako, da ji priborimo prostor v sklopu raznolikosti, v sklopu drugih identitet v svetu.

Večino vasih novejših knjig preveva težnja po približevanju različnih svetov, po neke vrste sintezi drugačnosti. Ta idejni, oziroma programski sklop, je prisoten tudi v »Bivšem svetu« in se prej v »Mediterranskem brevariju«.

V »Bivšem svetu« sem govoril o drami, ki jo je preživela vzhodna Evropa in jo bivša Jugoslavija se vedno doživlja. Moja želja je, da bi se Evropa in tako imenovana »druga Evropa« približali med seboj, da bi se združili. Vsi mi smo Evropa. Največji duhovi naših kultur so komunicirali z Evropo, imeli so evropske ideje, bili so skratka Evropejci. Mislim torej, da je v tem času to naraven in neizbežen cilj. »Mediterranski brevarij« pa želi približati kontinentalno Evropo in sredozemski svet. V EU prevladuje pogled na svet, ali interpretativna prizma, ki pogosto odrinja Sredozemlje na obrobje. Jug je zaradi tega frustriran. Se posebno danes postaja diagonala Sever-Jug

izredno pomembna in zdi se mi, da je o tem potrebno razmisljati tako na politični, kakor tudi na ravni kulturnih razlik. Jug ima močne kulturne prvine, vendar pa izredno šibko ekonomsko strukturo. Te različne identitete je potrebno približati. Italija bi morala imeti pri tem veliko bolj aktivno vlogo. Ne samo zaradi svojega geografskega položaja. Morala bi se zoperstaviti pretirano kontinentalnim hladno protestantskim in poslovnim evropskim vzorcem, ki ne razumejo Sredozemlja in se zapirajo pred Jugom.

V času »realnega socializma« ste s svojim pisanjem ostro nastopali v obrambo cloveskih svobostin v deželah, ki niso bile pravne države. Obenem ste se zavzemali za tip socializma, ki ga je Saharov opisal kot »socializem s clovesko podobo«. V svoji novi knjigi »Mediterran in Evropa« med drugim razmišljate o dilemah sedanosti, o stanju dolgotrajnih »tranzicij«, ki se ne izidejo kot »transformacije«.

O dediscini vzhodne Evrope veliko razmišljam tudi pod vplivom tragedije, ki se odigrava v državi, kjer sem preživljal otroštvo in zrelo dobo. Opozoril bi na nekaj paradoksov, o katerih pišem tudi v zadnji knjigi.

Hoteli smo ohraniti narodov spomin, zdaj pa se zdi, da se spomin maščuje nad nami. Borili smo se, da bi ohranili nacionalno dediščino, zdaj pa se v nekaterih od teh držav moramo braniti pred zlorabo spomina. Ponujajo nam razne delitve, toda zdi se, da ni več kaj deliti.

Na Balkanu enostavno ni prostora za vse bolne ambicije, da bi se uresničile Velika Srbija, Velika Hrvaška, nekot tudi Velika Bolgarija, sedaj Velika Albanija. Ob propadu ideologij, prepričan in vodilnih idej se pojavljajo negotovosti in praznine, za katere mislim, da jih lahko zapolni kultura in da se je zato potrebno angazirati. Velik del današnjih evropskih izobražencev se boji angažiranosti, nedvomno tudi zaradi napak, ki so jih zagrešili v preteklosti. Vendar mislim, da je današnja previdnost pretirana. Pojavljajo se ogromni problemi, ne da bi intelektualci kakorkoli prispevali k njihovu reševanju. Ne bi zelel biti med tistimi, ki nemo spremljajo dogajanje. Svojo angažiranost iz prejšnjega obdobja, ko je bilo potrebno veliko več tveganja, želim prenesti tudi v sedanost. Nekateri izkušnje, ki smo jih v dramatični obliki preživeli v raznih predelih Vzhoda, lahko služijo kot opomin tudi drugje.

Recimo problem nacionalne kulture. Pravica do nacionalne kulture sodi med redke svete pravice. To se posebno vedo narodi, ki so jim drugi hoteli vzeti njihovo in vsiliti svojo kulturo, ki so se stoletja mucili, da bi ohranili jezik in preko njega identiteto. Obenem ne smemo pozabiti, da se določeno odtujeno razumevanje kulture zlahka spremeni v »ideologijo nacije«, ki

lahko vodi v nevarne oblike nacionalizma. V bivši Jugoslaviji smo videli učinek takih pojavov. Ze pred leti sem se zoperstavljal pojavu samopomilovanja v Srbiji, ki izvira iz napačnega branja zgodovine. Razumem globoko povezanost srbske zgodovine s Kosovom, s porazom srbske države, toda zgodovine ni mogoče razumeti izključno iz »epsko-folklorne« perspektive. Podobno se v Hrvaški z mitološkimi obrazci, nabitimi s frustracijami, napačno razlaga zgodovina in se zanemarljajo ideje, ki so jih prispevali veliki hrvaški intelektualci, na primer Miroslav Krleža, kot protiutež takemu branju preteklosti.

V zadnjem mesecu ste večkar javno nastopali proti Natovemu bombardiranju ZR Jugoslavije. V tem tragičnem času taka stališča marsikdo napada kot odrekanje pomoči kosovskim Albancem in dejansko podporo Miloševiću.

Ne mislim, da je mogoče z lahkoto doseči mir z bombami. Sam sem bil in ostal eden izmed najostrejših nasprotnikov Miloševića in njegovega režima. Se pred Slovenijo, Vukovarjem in Bosno sem mu napisal odprto pismo, objavljeno v »Borbi«, v katerem sem ga pozval, naj odstopi, ker bi ga jutri lahko samo se samomor resil pred sramotnim koncem. Torej mi nikakor ni mogoče očitati, da branim satrapa, ki je navsezadnje s svojim despotstvom največ nesreč povzročil prav srbskemu narodu. V evropskem kontekstu se strinjam s tistimi italijanskimi prijatelji, ki menijo, da NATO, torej organizacija, ki je nastala kot vojaško orodje hladne vojne, ne sme nadomestiti Združenih narodov. Vem, da so tudi Združeni narodi blokirani zaradi starih glasovalnih procedur in vetov veslil. Če iz zla nastane lahko nekaj dobrega, smemo mogoče upati, da bo na svetovni ravni zlo te vojne spodbudilo nastanek nove definicije OZN ter načina njenega delovanja. To je vsekakor ena velikih nalog, ki so pred nami, sicer bo tudi v bodočnosti vojaško orodje, kakršno je NATO, skušalo nadomestiti Združene narode in v njihovem imenu odlocati o vojni in miru.

V teh tednih sem vsak dan v telefonskem stiku s prijatelji, ki jih se vedno imam povsod v nekdani Jugoslaviji. Natovih bomb niso zaslužili niti ljudje, ki so do včeraj napadali Miloševića na beograjskih ulicah, niti Crnogorci, ki so najostrejši Miloševićevi nasprotniki, niti kolone albanskih beguncev, ki so jih zadele »inteligentne« bombe, ker iz varne visine piloti ne razlikujejo traktorja od tanka. Pridružil sem se zato tistim italijanskim prijateljem in tovarišem, ki mislijo, da je potrebno čimprej prekiniti bombardiranje in da je danes v Evropi mogoče doseči mir brez bomb.

Pogovor zapisala
Mirjam Koren



BEOGRAD / MILOŠEVIĆ NE POPUŠČA V ZVEZI S PRISOTNOSTJO MEDNARODNIH VOJAŠKIH SIL NA KOSOVU

Viktor Černomirdin spet praznih rok iz jugoslovanske prestolnice

BEOGRAD - Včerajšnji več kot sesturni pogovori med odposlancem ruskega predsednika Jelcina Viktorjem Černomirdinom in jugoslovanskim predsednikom Slobodanom Miloševićem niso prinesli otipljivejših rezultatov. Černomirdin je ob odhodu iz Beograda dejal, da je bil dosežen delen napredek v stališčih jugoslovanskih oblasti, da pa ne ve, če bo Nato s tem zadovoljen. Povedal je se, da je bil govor o prisotnosti mednarodnih sil pod zastavo OZN in da bo o tem spet govor z generalnim tajnikom OZN Annanom. Černomirdin bo v Moskvi ostal dva dni, nato pa bo odpotoval v Pariz in London.

Černomirdin naj bi po trditvah ruskih virov Miloševiću včeraj kot pogoj za konec napadov predlagal, da Beograd sprejeme prisotnost mednarodnih vojaških enot OZN, v katerih bi bile Rusija, nevtalne drzave in vojaški članic Nato, ki niso aktivno udeležene v napadih. Po izpolnitvi tega pogoja, bi moral Nato prekiniti bombardiranje, Jugoslavija pa istocasno začeti z umikom svojih sil s Kosova. Z začetkom umika, bi na Kosovo prisle mednarodne enote, začeli pa naj bi se tudi pogovori o bodočem statusu Kosova.

Včeraj popoldne se je zdelo, da je ZRJ pristala na tuje oborožene sile pod vodstvom OZN. Toda kasneje je glasnik beograjske vlade Vujović poudaril, da ZRJ ne bo dovolila namestitve mednarodnih oboroženih sil na Kosovu, sprejela bi le neoboroženo misijo ZN z mandatom Varnostnega sveta ZN.

Iz Bele hiše je takoj prišel, kratek komentar, v katerem je receno, da ni razlogov za popuščanje Miloševiću. Osnovna zahteva za prekinitev napadov, ki jo mora izpolniti Milošević je umik vojaških in policijskih enot s Kosova in istocasni prihod mednarodnih vojaških sil, ki bodo nadzorovale povratek Kosovarjev na Kosovo.

Na sedežu zavezništva Nato v Bruslju so jasno povedali, da z domnevnimi znaki popuščanja Beograda niso zadovoljni in da so se pripravljene resno pogovarjati z Beogradom sele takrat, ko bo ta sprejel pogoje, ki jih postavlja Nato in tudi OZN.

Francoski premier Lionel Jospin pa je po včerajšnjem krajšem obisku v Albaniji, med katerim se je sesel z albanskim predsednikom Rexhepom Meidanijem in drugimi predstavniki albanske vlade, zatrdil, da bo zveza NATO odločno nadaljevala svojo operacijo proti ZRJ, predsednik Slobodan Milošević pa bo moral po Jospinovih besedah sprejeti pogoje



zavezništva in Združenih narodov.

Francoski premier, ki je poleg Tirane obiskal tudi enoto človekoljubne operacije zveze NATO Zavezniški pristan v Elbasanu, je odločno zavrnil vsakršno pobudo o delitvi Kosova. Poudaril je, da Francija ostaja pri predlogih iz Rambouille-

ta, ki predvidevajo avtonomno, pluralistično in demokratično Kosovo.

V Beogradu je bil včeraj tudi ameriški borec za človekove pravice in nekdanji demokratiški kandidat za predsednika ZDA Jesse Jackson, ki se je sestal s patriarhom srbske pravoslavne cerkve Pavlom.

Antonione: Trst je lahko sedež mirovnih pogovorov

TRST - »Furlanija - Julijska krajina in Trst bi lahko predstavljala sedež za mednarodna politična srečanja za zagotovitev miru in obnove na področju Jugoslavije.« To je v pismu generalnemu sekretarju OZN Kofiju Annanu zapisal predsednik Dezele Roberto Antonione, ki se pravi, da je Trst pripravljen, da pod zastavo OZN sprejme vse velikane svetovne politike in sprte strani, »ko bodo vsi sprejeli mirovni poziv generalnega sekretarja OZN.« Antonione je Annana spomnil tudi na nedavno predstavitev kandidature »Brez meja« za ZOI leta 2006 v New Yorku in poudaril, da je Trst, ki je doživel »dramo zaradi svoje lege na meji med dvema nasprotujočima si stranema, zdaj s svojo multietničnostjo, kjer se stikajo in medsebojno pretakajo latinska, germanska in slovanska kultura, gotovo primerno mesto za ponovno ustvaritev miru in sožitja v krajih, kjer danes poteka vojna.«

BEGUNCI / VELEPOSŁANIK OZN IN ZDRAVNIKI BREZ MEJA

Neodvisna vira (OZN in MSF) potrjujeta vse grozote etničnega čiščenja na Kosovem

Stroj deportiranja je stalno na delu - V Prizrenu in Djakovici ni več albanskega prebivalstva

MORINI, PARIZ - Natova bombardiranja in iskanje diplomatske rešitve so vse prej kot zaustavile stroj etničnega čiščenja na Kosovem, ki se vedno divja z nespremenjeno silo. To je včeraj potrdil veleposlanik Združenih narodov Staffan De Mistura, ki je posredoval podrobnosti o najnovejšem primeru etničnega čiščenja.

Zastopnik generalnega tajnika OZN Annana je pojasnil, da je iz Prizrena včeraj pribežnilo v Albanijo še zadnjih 7.000 Kosovarjev. Gre za ženske in otroke, delavce in kmete, pa tudi številne lepo oblečene ljudi iz mesta, ki so prečkali mejo z elegantnimi kovčki in nahrbtniki. Srbi so včeraj zgodaj zjutraj »obiskali« večino hiš v Prizrenu, odpeljali mlajše otroke in več deklet, ki so izginili neznano kam, pobili so

nekaj ljudi, ostale pa so natlačili na avtobuse in jih odpeljali nedaleč od meje z Albanijo, nakar so jih izgnali. Veleposlanik Združenih narodov De Mistura je potrdil, da se je etnično čiščenje Prizrena z včerajšnjim dnevom končalo, saj ni več nobenega albanskega Kosovarja. S podobnimi metodami so te dni zaključili etnično čiščenje tudi v mestu Djakovici.

Drugi samostojni vir pa je mednarodna organizacija Zdravniki brez meja, Medecins sans Frontieres (MSF): neodvisnost organizacije s sedežem v Parizu je splošno priznana tudi zaradi poročil z drugih kriznih območij, od Ruande do turskega Kurdistanu, tako da o zbranih pričevanjih ne more biti dvoma. Slika, ki izhaja iz 60 strani dolgega poročila, je res posastna in potrjuje najhujše obtožbe.

MSF ocenjuje dogajanje na Kosovu kot sistematičen in načrtovan »zločin proti človeštvu«, ki se odvija sredi grozljivih prizorov: kot primer navaja, da ostarele, invalide in prizadete, ki zaostajajo v kolonah izgnancev, ustrelijo na mestu ali jih odpeljejo neznano kam. Zenske ločijo od moških in delez moških na celotno prebivalstvo se je v zadnjem času dramatično znižal. Policija, polvojaške skupine in vojska izvajajo vsakodnevno politiko deportiranja prebivalstva, trdijo v poročilu MSF, iz katerega celo izhaja, da je položaj z nekatere vidikov ireverzibilen, ker ni več možno ustvariti nekdanjih pogojev. Beg ne povzroča spopadi ali bombardiranja, pač pa ljudje zapuščajo svoja mesta in vasi zaradi groženj s smrtjo.

V velikem številu primerov

je »vojaški cilj deportacija celotnega prebivalstva določenega območja: naselke izpraznijo s terorjem in silo, na drugi strani meje se znajdejo posamezne družine, pa tudi prebivalci celotnih predelov in vasi.« In še: »Policisti, vojska in polvojaške sile urejajo kolone ljudi, ki morajo slediti točno določenim potem vse do meje.« V izpraznjenih krajih uničijo poslopja, pokoljejo živino, odpeljejo vozila, piše organizacija Zdravnikov brez meja. Največ zrtv povzročijo ročne bombe, ki jih odvržejo v poslopja, katerih stanovalci se nočejo izseliti; če se več družin upira, pobijejo vse prebivalce vasi ali okolisa.

Mednarodna organizacija je zbrala ogromno število pričevanj, včerajšnje poročilo pa sloni samo na tistih pričevanjih, in teh je več sto, ki so jih navzkrižno preverili.

Prvi begunci na Koroškem

CELOVEC - V četrtekovih večernih urah je na celovškem letališču pristalo prvo letalo z begunci s Kosova. Letalo je prispelo s 164 begunci, ki so bili doslej nastanjeni v begunskih taboriščih blizu Skopja v Makedoniji. Poleg zastopnikov urada za begunce pri koroški deželni vladi in zdravnikov je begunce (56 žensk, 38 moških in 70 otrok) pričakalo veliko število kosovskih Albancev, ki že dalj časa živijo na Koroškem. Prvo skupino beguncev je na letališču sprejel tudi koroški deželni glavar Jörg Haider, nastanjeni pa bodo ali pri svojcih ali pa v domovih za begunce, ki jih je v zadnjih dneh pripravila koroške deželna vlada. V naslednjih dneh in tednih naj bi na Koroško prispelo še blizu 500 beguncev iz Kosova. (I.L.)

Beograd stresle bombe in potres

BRUSELJ, BEOGRAD - Zveza NATO je okrepila svoje napade na Beograd. Glavni cilj zavezniških napadov v četrtek in v noči na petek je bila jugoslovanska prestolnica, je včeraj v Bruslju dejal tiskovni predstavnik Severnoatlantske zveze Jamie Shea, ki je izjavil, da je slo za najbolj intenzivne napade od začetka vojne v ZRJ.

Med cilji bombardiranja v Beogradu so bili bunker v zasebni rezidenzi jugoslovanskega predsednika Slobodana Miloševića, dve poslopji obrambnega ministrstva, poslopje generalnega staba in sedež posebnih enot policije. Shea je priznal, da se je pri napadu na Beograd ena od raket oddaljila od svoje smeri.

Shea o civilnih žrtvah ni poročal. Iz Beograda pa so sporočili, da je bilo v bombardiranju ubitih več ljudi, več deset pa ranjenih.

Letala zveze NATO pa so z napadi nevale tudi včeraj podnevi, pri čemer je bila v napadu za raketnimi izstrelki na Trstenik na jugu Srbije na nekem mostu ubita kolesarka. Agencija Tanjug poroča tudi o več ranjenih v napadu. Napadi so bili tudi drugod po Srbiji.

Srbska prestolnica je tako že drugo noč zapored doživela srdite napade letal zveze NATO, ki so porušila razgledni stolp z najbolj pomembnim oddajnikom državne televizije na Avali ter bombardirala poslopje zveznega ministrstva za notranje zadeve in generalstaba jugoslovanske vojske. Do prvega napada na Beograd je preteklo noč pršlo že ob 22.30, ko je odjeknilo nekaj močnih detonacij, zatem pa je pršlo nad samim mestom do skoraj pol ure trajajočega »dvoboja« med protiletalsko obrambo in letali zveze NATO, ki so preletela prestolnico.

Radio Novosti je sporočil, da je bil med tem napadom porušen razgledni stolp na Avali z najbolj pomembnim oddajnikom državne televizije. Z nebotičnikov ob zori ni bilo več videti tega, za Beograd znamenitega stolpa, ki je bil visok 202 metra. Sam hrib Avala, oddaljen kakih 14 km od središča prestolnice, je na 511 metrov nadmorske višine in velja za eno najbolj obiskanih izletniških točk. Po eksplozijah sta na televizijskih zaslonih vnovic izginila slika in zvok kanalov državne televizije. Podnevi pa je RTS začela znova predvajati svoj program.

Drugi napad je trajal od 2.15 do 2.45. Radio Novosti je poročal, da je bilo najprej bombardirano poslopje zveznega ministrstva za notranje zadeve, ki je bilo skupaj s poslopjem republiškega ministrstva za notranje zadeve tarca napada 2. aprila. Izredno močni eksploziji dveh raket sicer nista izzvali večjega požara, zato pa je bila skoraj cela ulica Kneza Miloša, v kateri so številna veleposlaništva, vstevsi ZDA, ob sestih zjutraj se vedno zavita v gost oblak prahu.

Nekaj minut zatem so letala zveze NATO bombardirala se generalstab jugoslovanske vojske. Radio Novosti je poročal, da v ulici Kneza Miloša ni zgradbe, na kateri ne bi bila razbita okenska stekla. Več ljudi naj bi bilo mrtvih in ranjenih, vendar to ni bilo uradno potrjeno.

Tanjug je poročal, da so bile med drugim napadom bombardirane tudi stanovanjske hiše v ulicah blizu znane beograjske Kalenićeve tržnice v središču mesta.

Ob raketah in bombah pa je Beograščane ob 5.32 stresel se precej močan potres. Ta je dosegel moč 5,5 stopnje po Richterjevi lestvici, za-

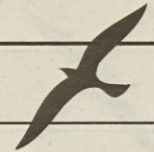
risce pa je imel v kraju Mionica vzhodno od Valjeva. Agencija Tanjug poroča, da je potres povzročil gmotno škodo v več vaseh na območju, o morebitnih žrtvah ali ranjenih ni poročil. Tla so se zlasti močno tresla v Novem Beogradu, ki je zgrajen na pesku, potres pa so čutili tudi v Novem Sadu. Tanjug je se poročal, da so v Beogradu in okolici ob 9.41 čutili se popotresni sunek z močjo 4,7 stopnje po Richterjevi lestvici.

V Vojvodini je bila devetih bombardirana rafinerija nafte v Novem Sadu, na Fruski gori TV in radio oddajnik Irski venec, pri Vršcu pa se Vrsacki breg, vendar ni znano, kaj je bilo tarca napada.

V Valjevu je bila že šestih bombardirana tovarna Krušik, ki naj bi jo ob 1.35 zadele 3 rakete. Tanjug poudarja, da je bila ta korporacija, v kateri je bilo zaposlenih 7 tisoč delavcev, popolnoma uničena že med prvim napadom 14. aprila.

Tarca napadov naj bi bili tudi mesti Požarevac in Uzice, vendar ni podatkov o tem, kaj je bilo bombardirano. V blizini Nisa, v kraju Sitoradje, so letala ob 20.30 bombardirala most na magistralni cesti Nis-Prokuplje-Pristina. Vnovic je bila bombardirana tudi okolica Surdulice.

Po poročanju Tanjuga sta bili Pristina in njena okolica v noči na petek trikrat pod udarom letalskih napadov. Ob 21.10 sta bila bombardirana pristinsko naselje Avalija in Beopetrolovo skladišče naftnih derivatov, včeraj v zgodnjih jutranjih urah pa v dveh naletih letališče Slatina, ki je sicer stalna tarca letal zahodnega zavezništva. Srbski viri so tudi poročali, da so bili v napadih Nato ubiti vsaj stirije Albanci. (STA)



Ž A R I Š Č E

Demon nacionalizma in nevednost



DAMJAN HLEDE

“Medtem ko se kipi kregajo, nova Kajnova razlčica, se zgodovina napaja s poizkusom kupiti kogar umira” (Josif Brodskij, Melodija za Bosno)

Z veliko težavo zacenjам razmišljanje o dogajanju na Balkanu. In vendar ne bi smelo biti nič posebnega, morda nič lažjega, saj o tem sedaj vsi razmišljajo, vsi pišejo, debatirajo, razglablajo. Celo kregajo se. In vendar se mi upira. Zavest tega, kar se dogaja, umiranja zaradi nasilja, me odvraca od pisanja. Kajti tveganje je veliko: velika je nevarnost retorike in velika je tudi nevarnost, da pisanje zaide v zgodovino-pisno-, umetniško-, politično-lukrativne namene. Nevarnost, da postane smrt za koga dobiček.

Po drugi strani se tudi moja misel žene v tistem iskanju, ki ga ponazarja potovanje sodobnega balkanskega Odiseja v filmu Thea Anghelopoulou. Odisejev pogled. Iskanje podob ljudi, utrinkov življenja, ki je nekaj bilo in ga danes več ni. Boleče in mučno iskanje razlogov, iskanje smisla, korenin, iskanje istovetnosti. Med razpiti miti (nacionalizem, verski mesianizem) in odstavljenimi kipi (Leninov), ki so v filmu nekakšna usodna znamenja, od katera trči iskalceva nemoc.

Razširjeno je mnenje, da gre na Balkanu za izbruh nekega divjega, arhaicno temačnega nacionalizma. In brez dvoma je res, da je etnično vprašanje med pomembnejšimi razlogi za konfliktualnost, ki je preseгла vsako mejo razuma. Morda najpomembnejši. Ne moremo pa reči, da je etnično vprašanje samo po sebi tisto, ki je povzročilo ta izbruh. Ne gre za nek apriorni, izvorni nacionalizem, ki se je naturaliter razvil do te demonske agresorsko-unicevalne mere. Nanj so vplivali tudi drugi sovzroki. Notranji in zunanji.

Osredotocil se bom na zunanega, ki ga predstavlja nerazumevanje etničnega vprašanja. To nerazumevanje pomeni tudi neupostevanje vzrokov in sovzrokov, ki povzročijo, da se v medetničnih odnosih začnejo stopnjevat konfliktualna trenja. V osemdesetih letih je postalo jasno, da je jugoslovanska umetna med-narodna tvorba postajala njenim med sabo zelo različnim sestavnim delom nevzdržna. Da je prisilna in rastoca kulturno-jezikovna homogenost postajala zadušljiva. Da se je politični centralizem stopnjeval, da je gospodarski sistem zahajal v brezizhodno krizo. Tega Zahod ni razumel. Ni razumel, kam lahko to privede. Ni poznal (ali ni upošteval) zgodovine teh krajev in teh narodov, da bi vedel kateri so ključni problemi. Zahod se je obnasal kot bi mislil, da so ti narodi od vekov živeli skupaj, sedaj pa nekam egoistično zacenjajo igrati na strune neke nevarne avtonomije in samostojnosti. Ni podprl prvotne ideje o konfederaciji. Ni znal razlikovati med narodno samoodlobo in diktaturo. In stvar mu je usodno

zbežala iz rok. Mogel je posegati le na posledice, ki se trajajo, za razčiščenje razlogov in odstranjevanje vzrokov konfliktualnosti ni bilo več časa. In se takrat je raje zaupal diktatorju kot bi posegel kako drugače.

Nerazumevanje narodnostnega vprašanja dobro poznamo mi, manjšinci. Dan za dnem se lahko zavedamo, kako je to nerazumevanje v bistvu posledica absolutnega (včasih načrtnega, včasih pa le spontanega) nezanimanja, ki izvira iz nekega nerazumljivega (tokrat zares) egoističnega napuha in ponosa. Morda iz nekega strahu pred sosedom, ki ga verjetno povzroča lastna negotovost, nepoznanje svojih korenin, nejasnost svoje identitete. In kako je včasih celo deklarirana odprtost le hlinjena in lažna, ker je njen edini namen podoba odprtosti tistega, ki jo izjavlja (v tem so mojstri npr. italijanski “katolicani”) ali pa njegovi politični oz. ekonomski interesi in raznorazni oportunistmi (ki niso tuji italijanski levici).

V Italiji so začeli pisati in govoriti o Andricu, Krležu, Crnjanskem sele po izbruhu vojne. Ko bi jih prej poznali, bi vojne lahko ne bilo. Lik Anghelopoulousovega Odiseja – iskrenega iskalca resnice – ni razširjen, je velika izjema, zalostna izjema.

Ko pa se ignoranca pomeša se s potvarjanjem zgodovine in drugimi interesi, lahko postane stvar tudi nevarna. In nesramna. Tako kot je bil nesramen članek, objavljen v dosjeju, ki ga je dnevnik Il sole 24 ore posvetil Balkanu. V njem je tudi stran posvečena zgodovinskim odnosom med Italijo in Balkanskimi državami, kjer je tudi članek o fojbah, s katerimi so “Slovani” svoje “prvo etnično čiščenje” izvedli nad Italijani “a conferma di un vecchio detto locale, secondo cui gli slavi sono bestie feroci.” Tudi kosovska tragedija postaja dobiček za nekatere.

Mislím, da je bil prof. Darko Bratina zelo blizu resnice, ko se je v prispevku v neki knjigi posvečeni vojni na Balkanu spraseval ali ni vplivalo na obnavljanje Zahoda tudi dejstvo, da ima domala vsaka zahodnoevropska država notranja nerazčiščena narodnostna vprašanja: od Španije, do Francije, Anglije, pa tudi Italije, itd. Morda je isti mit etnično čiste države, ki ga Milošević dobesedno izvaja, podzavestno in latentno prisoten tudi v zahodnoevropskih državah, ki se ne morejo otresti zastarele in nevzdržne paradigme čiste nacionalne države. Kulturno čiste, če drugega ne.

Preveč razširjena je ta skušnjava, prevelika je nadutost, ki legitimira ignoranco, preveč drugačni od nas (zares?) so tisti, ki se sedaj pobivajo in umirajo, preveč (kulturno) daleč so. Predalec smo.

“Predalec, da bi lahko vzljubili svojega sosedo / brata Slovana, kjer se kerubi bojujejo leteti, ljudje umirajo”. (Brodskij)

SLOVENIJA / OD DANES

Nov postopek plačevanja glob za prekrške v prometu

Policisti bodo odslej pobirali gotovino samo od tujih državljanov

LJUBLJANA - Slovenski policisti od 1. maja dalje od kršiteljev cestnoprometnih predpisov ne bodo več sprejemali gotovine za plačilo kazni, temveč bodo izdajali plačilne naloge z oznako JV/PROM-1 skupaj s položnico. Storilec prekrška bo moral slednjo, če bo želel uveljaviti 50-odstotni popust, plačati v osmih dneh na banki ali pošti.

Kot so sporočili iz Urada za javno varnost na notranjem ministrstvu, brezgotovinsko poslovanje policistov pri ukrepanju zoper kršilce cestnoprometnih predpisov določa lani sprejeta novela zakona o prekrških. Veljalo bo tako za postopke s tujci kot tudi s slovenskimi državljani.

Kljub temu bodo gotovino, in sicer slovenske tolarje, policisti sprejemali od tistih kršiteljev, ki bi se lahko izognili plačilu kazni, torej predvsem od tujcev in Slovencev, ki prebivajo v tujini. Ti bodo prav tako dobili omenjeni obrazec, ki bo tudi potrdilo o plačani kazni.

Ce tujec, ki bo kršil cestnoprometne predpise, ne bo hotel plačati denarne kazni na mestu in bi se tako lahko z odhodom izognil plačilu, se bo njegovo dejanje razumelo kot ugovor in ga bo policist privedel k sodniku za prekrške s predlogom za uvedbo postopka o prekršku. Pri tem bo policist skladno z zakonom o tujcih začasno pridržal tujcevo listino ter jo kot prilogo poslal sodniku za prekrške. Predlog za uvedbo postopka o prekršku bo policist skupaj s prilogami takoj posredoval sodniku za prekrške, ki bo dokončal postopek z izdano odločbo. (STA)

LJUBLJANA / PREDINOČNJIM

Varnostnik ranjen v ropu pred trgovskim centrom Interspar

LJUBLJANA - Pred trgovskim centrom Interspar na Viču v Ljubljani sta predsinonjim nekaj minut po 21. uri neznanca napadla uslužbenca Podjetja za varovanje premoženja Sintal, s strelnim orožjem enega od varnostnikov ranila ter pobegnila z dnevnim izkupickom iz vseh trgovin centra, vrednim približno 10 milijonov tolarjev.

Oborožen rop se je zgodil ob 21.10, ko sta varnostnika po prevzemu dnevnega izkupicka iz vseh trgovin Interspara kot običajno izstopila pri glavnem izhodu na Jamovo ceto. Prvi je nosil v roki kovček z denarjem in je bil neoborožen, drugi varnostnik mu je sledil v razdalji približno treh metrov. Bil je oborožen s pistolo, ki jo je imel v toku. Ko sta izstopila, sta pred njiju stopila s pistolama oborožena neznanca. Eden od napadalcev je brez opozorila ustrelil varnostnika, ki je nosil kovček z denarjem, drugi pa je fizično napadel drugega varnostnika ter prav tako nanj streljal, vendar ga ni zadel. Neznanca sta nato s kovčkom pes pobegnili čez parkirni prostor, mimo stanovanjskih blokov na Mercnikovi ulici v smeri Trzasko ulice. Policija, ki je bila o ropu obveščena de-

set minut po dogodku, domneva, da bi od tam lahko pobegnili z avtomobilom. Ustreljeni varnostnik je bil odpeljan v Klinični center in je izven življenjske nevarnosti. (STA)

KOROŠKA / SOSVET

Sturm drugače tolmači vlogo sosveta za Slovence

CELOVEC - Odklonilno pisno stališče urada zveznega kanclerja v zvezi s pritožbo Narodnega sveta koroskih Slovencev (NSKS) glede sestava in imenovanja članov sosveta za Slovence, pri Zvezi slovenskih organizacij (ZSO) tolmačijo popolnoma drugače. Medtem ko vidi NSKS v stališču vlade, da konec koncem sama presoja, kaj je v skupnem interesu narodne skupnosti in katere osebe ta skupen interes zastopajo, resno ogrožanje pravice zastopanja skupnih interesov slovenske manjšine s strani obeh osrednjih političnih organizacij, predsednik ZSO ocenjuje, da ta pravica ni ogrožena.

»Narodnostni sosvet za Slovence ni predstavniško telo manjšine, temveč samo posvetovalni organ vlade. Zato se vprašanje, kdo zastopa skupen interes slovenske manjšine na Koroskem, v tem konkretnem primeru sploh ne postavlja«, je poudaril Sturm v pogovoru za naš dnevnik.

Predsednik ZSO, hkrati tudi predsednik sosveta za Slovence, je temu se dodal, da je vlada pri sestavljanju sosveta in tudi pri imenovanju članov v celoti upoštevala določila zakona o narodnih skupinah. Pozvala je vse reprezentativne organizacije narodne skupnosti, da vložijo svoje tozadevne predloge. In to se je tudi zgodilo, je dejal Sturm.

Kot smo že včeraj poročali, sta predsednik Narodnega sveta Nanti Olip in podpredsednik sosveta za Slovence Rudi Vouk zaradi omenjenega stališča urada zveznega kanclerja sklicala tiskovno konferenco, na kateri sta stališče vlade označila za »skandalozno«. Mdr. sta menila, da avstrijska država prvič po podpisu Avstrijske državne pogodbe leta 1955 postavlja pod vprašaj doslej nesporno pravico zastopanja manjšinskih interesov s strani NSKS in ZSO.

Ivan Lukan

Utrinki iz preteklosti



Prostovoljna gradnja Ljudskega doma v Križu

Slika je bila posneta v začetku petdesetih let, ko so prebivalci kraskih vasi z lastnimi denarnimi sredstvi in s prostovoljnim delom prispevali h gradnji Ljudskega doma v Križu. Voznik na sliki je Albin Usaj, ki prevažal gradbeni material, ki ga je podarila sekcija v Saležu. Ostali trije mladeniči so Edo Pegan, Berto Budin in Ludvik Pirc iz Saleza. Slika je last Berta Budina, za objavo pa nam jo je posredovala Nives Tence.

SLOVENSKA KULTURNO -
GOSPODARSKA ZVEZA

prireja posvet

PRIMORSKI DNEVNIK, SLOVENSKA POROČILA RAI IN STVARNOST MANJŠINE V ITALIJI

Trst, Gregorčičeva dvorana,
sobota, 15. maja 1999, ob 9.30

Uvodna poročila:

Rudi Pavšič (predsednik SKGZ)

Bojan Brezigar (odgovorni urednik Primorskega dnevnika)

Saša Rudolf (odgovorni urednik slovenskih poročil RAI)

Robert Skrlj (urednik Primorskih novic)

Vida Valenčič (sodelavka SLORI)

Zaključna misel: senator Mitja Volčič

Posvet bo vodila:

Jole Namor (odgovorna urednica Novega Matajurja)

PISMA UREDNIŠTVU

O občnem zboru KB

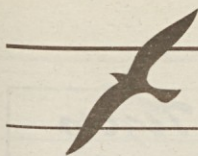
Javljam se vam v zvezi z vašim poročanjem o ponedeljkovem občnem zboru Kmečke banke na prvi strani časopisa. Iz vaše uvodne novice bi lahko razumeli, da je izvoljeno listo sestavilo in predstavilo združenje Sindikat delničarjev Kmečke banke, kar ne odgovarja resnici. Ker se je omenjeno združenje v svojem ustanovnem aktu jasno zapisalo, da ne bo združevalo glasov ob volitvah in ker je bilo to tudi poudarjeno na samem občnem zboru, smo prisiljeni s tem posegom odpraviti možne nesporazume.

Vedeti moramo namreč, da je nova zakonodaja o združevanju delničarjev denarnih zavodov precej restriktivna, zato so se člani združenja tudi namerno omejili na pet odstotkov družbene glavnice. Da bi preverili možnost, da bi lahko razširili število članov, smo tudi zaprosili za sprejem pri glavnem ravnatelju goriske podružnice Bance d'Italia.

Naj ob koncu se navedem, da je poročanje novinarja Marka Waltritscha na gospodarski strani časopisa, pravilno, kar izraza dobro poznavanje razmer na bančnem področju.

S spopostovanjem predsednik združenja Sindikat delničarjev Kmečke banke

Karlo Devetak



GENERALI / VČERAJ LETNA SKUPŠČINA DELNIČARJEV TRŽAŠKE ZAVAROVALNICE

Odlični poslovni rezultati in zamenjava za krmilom

Dediščino Antoina Bernheima prevzel »domačin« Alfonso Desiata



TRST - Prva skupščina delničarjev Assicurazioni Generali v dobi evra je minila v znamenju napetosti, kopice ugibanj in zamenjave na vrhu družbe, tako da so solidni rezultati lanske poslovne dobe pravzaprav ostali nekoliko v ozadju. Namesto junija, kot je bilo v tradiciji, je bil tokrat letni občni zbor zadnji dan aprila (po uvedbi evra je to obvezen zadnji rok za vse družbe), v zgodovinskem sedezu zavarovalnice na Trgu Degli Abruzzi pa se je zbralo se več delničarjev in novinarjev kot navadno. Pričakovanje za zamenjavo v vrhu je bilo namreč izjemno veliko ne toliko zaradi same Generali, kolikor zaradi merjenja moči med največjimi delničarji, v prvi vrsti med francosko Lazard in milansko Medio-

banco, ki imata različni strategiji v manevrih na italijanskem bančnem prizorišču in se posebno v boju za Comit.

Mediobanca je s svojim strategom Enricom Cuccio zahtevala glavo dosedanjega predsednika Antoina Bernheima, in to kljub eklatantnemu dejstvu, da je Bernheim na osnovi pakta z Lazardom hkrati tudi podpredsednik Mediobance. Za Cuccio pa je bil francoski družabnik očitno ovira pri njegovih načrtih, zato je za njegovega naslednika krožilo ime predsednika Mediobance Francesca Cingana (ki je včeraj tudi formalno zahteval Bernheimov odstop), vendar je na koncu zmagal kompromis, na osnovi katerega se je v matično hišo vrnil »izgubljeni sin«

Alfonso Desiata.

Alfonso Desiata je po rodu sicer iz pokrajine Campobasso, a je prišel v Trst oziroma v zavarovalnico Generali kot 27-letni stipendist po diplomah na ekonomski fakulteti v Pisi. Njegova kariera je do leta 1990 potekala v zavarovalnici krilatega leva, potem pa jo je zaradi nesporazumov (z Mediobanco) zapustil in prevzel vodstvo zavarovalne družbe Alleanza Assicurazioni. Zdaj se torej vrača v matično hišo - kjer je s predsednikom Coppolo prišel do podpredsedniškega mesta - skozi glavna vrata in ko so ga novinarji vprašali, kdo je zmagal v boju za predsednika, je odgovoril, da o tem govori njegova preteklost: zmagala je zavarovalnica Generali.

Antoine Bernheim ostaja v upravnem svetu Generali, iz njega odhaja Guido Rossi (ki je prepustil mesto Desiati), prihaja pa predsednik nemške Commerzbank, delničarja in zaveznika tržske kompanije, Martin Kohlhausen. S tem se je število upraviteljev od 19 povečalo na 20. Sicer pa so delničarji praktično soglasno odobrili lanske poslovne obracune in predlog za nakup lastnih delnic (za 0, 3% kapitala). Poslovno leto 1998 se je končalo z dobičkom za 604, 5 milijarde lir za matično družbo, delničarji pa bodo prejeli dividendo v vrednosti 425 lir (+10, 4%). Mimo skupnih stevil pa je bilo lanske leto v znamenju boja za francosko AGF in številnih prevzemov in zavezništov po vsem svetu, kar odpira krilatemu levu nove perspektive rasti.

Vlasta Bernard

NOVICE

Postopek proti Ocalanu se bo začel 31. maja

ANKARA - Glavni postopek proti kurdskega voditelju Abdulahu Ocalanu je določen za 31. maj. Sodišče za državno varnost je v odsotnosti obtoženca včeraj v Ankari odločilo, da se bo proces začel na otoku Imrali v Marmarskem morju, kjer je Ocalan zaprt. Ocalanu v obtožnici očitajo veleizdajo. Voditelju prepovedane Kurdske delavske stranke (PKK) v primeru krivde grozi smrtna kazen. (STA/dpa)

Pinochetovi odvetniki napovedali pritožbo zoper postopek izročitve

LONDON - Odvetniki nekdanjega cilškega diktatorja Augusta Pinocheta so pred sodnikom v Londonu napovedali formalno pritožbo zoper začetek postopka za Pinochetovo izročitev. Sodnik je tako začetek postopka za zdaj preložil na 4. junij, da bi s tem dal vrhovnemu civilnemu sodišču možnost, da odloči o pritožbi. Sodnik Graham Parkinson je državnemu tožilstvu obenem naročil, naj Pinochetovim odvetnikom v roku treh tednov sporoči, zaradi katerega kaznivenga dejanja naj bi bil nekdanji cilski diktator izročen Španiji. V predstavništvu španske vlade je državni tožilec Brian Gibbons dejal, da bodo Pinochetu sedaj očitili »veliko več« mučenj kot doslej. (STA/dpa)

Državni udar na Komorih

MORONI - V otoski državi Komori je vojska pod vodstvom načelnika generalstaba Azalija Hasunanjia ponoči izvedla državni udar, razpustila državne ustanove in razveljavila ustavo. Predstavniki vojske je v radijskem nagovoru se povedal, da želijo tako preprečiti kaos in anarhijo v državi, kar dosežajo oblasti po mnenju vojske ni uspelo. V komorski prestolnici Moroni je bilo dopolne mirno, komunikacijske povezave pa so prekinjene. Predsednik države Tadjidine Ben Said Mazonde je po trditvah diplomatskih virov na svojem domu. Včerajšnji je že 18. državni udar na Komorih po razglasitvi neodvisnosti leta 1975. V zadnjem času je bilo v državi precej napeto, saj je otok Anjouan avgusta 1997 enostransko razglasil neodvisnost. Prejšnji teden so predstavniki vseh treh otokov, ki sestavljajo Komore - poleg Anjouana se Velikega Komora in Mohelija -, ob navzočnosti mednarodne skupnosti skušali rešiti problem, ki je nastal zaradi odločitve Anjouana. Predstavniki Velikega Komora in Mohelija so takrat podpisali sporazum o oblikovanju unije med otoki, ki predvideva veliko avtonomijo posameznih otokov, predstavniki Anjouana pa so podpisali prelozili. (STA/AFP)

Na Slovaškem se je začela predsedniška volilna kampanja

BRATISLAVA - Na Slovaškem se je včeraj uradno začela predvolilna kampanja za predsedniške volitve, katerih prvi krog bo predvidoma 15. maja. Za predsedniško mesto se poteguje deseterica kandidatov. Največ možnosti za uvrstitev v drugi krog glasovanja imajo voditelj Stranke državljanske sloge (SOP) Rudolf Schuster, nekdanji premier in predsednik Gibanja za demokratično Slovaško (HZDS) Vladimir Meciar ter nekdanja igralka in diplomatka Magda Vasaryova. Sicer pa javnomnenjske raziskave največ možnosti za zmago napovedujejo Schusterju, sicer zupanu drugega največjega slovaškega mesta Košice. (STA/AFP)

GENERALI / NAČRTI PREDSEDNIKA ALFONSA DESIATE

Več zavarovalništva, manj finance

TRST - »Raje imam 10 lir tehničnega dobička kot 11 lir finančnega.« V tej misli, ki jo je izrekel novi predsednik Generali Alfonso Desiata na tiskovni konferenci po upravnem svetu, je na preprost način strnjen njegov projekt za prihodnost zavarovalnice. Z njegovim imenovanjem je namreč zmagala tudi njegova vizija te prihodnosti, ki bo bolj zavarovalniška kot finančna, bolj pozorna na širjenje in utrjevanje svoje temeljne dejavnosti kot pa na borzo. V tem je tudi glavna razlika, ki jo lahko pričakujemo od zamenjave Antoina Bernheima za krmilom zavarovalnice.

Na tiskovni konferenci, na kateri sta novega predsednika Desiata spremljala pooblaščenca upravitelja Gianfranco Guty (ki je tudi podpredsednik) in Fabio Cerchiai, je bilo takoj cutiti nov stil v vrhu Generali, če ne zaradi drugega že zato, ker je bilo manj francosčine in več italijanske. Desiata se kljub izzivom novinarjev iz

vse Evrope ni hotel spuščati v vprašanja visoke finance, v to, kdo je v boju za krmilo tržske zavarovalnice zmagal in kdo izgubil, v probleme Mediobance, Comita in Telecoma. Raje se je posvetil svojim načrtom, ki zadevajo zavarovalniško dejavnost: čas upravljanja prihrankov se izteka, s demografskim staranjem prebivalstva se začena doba ciljnega varčevanja, ki je v glavnem namenjeno skrbi za starost, torej vlaganju v pokoninsko oziroma zdravstveno zavarovanje. Ze danes mora človek 20 do 25% svojega dohodka nameniti vlaganju za starost, ta delež pa bo v naslednjih letih se rasel.

Kaj pa Trst? Novi predsednik zavarovalnice Generali je na naše vprašanje odvrnil, da je finančni center off shore se vedno aktualen, ker Trst potrebuje poslovno središče, in da bi bilo nedopustno, ko bi tudi ta projekt propadel, tako kot se je že zgodilo s Polisom. (vb)



RIM / UMOR ALPI - HROVATIN

Reakciji na odkritje videmske policije

Siad Mugne toži informatorje, za tožilstvo nezanimivo pričevanje

RIM - Izjave funkcionarke videmske kvesture Antoniette Motta na procesu zaradi umora Raievih poročevalcev iz Somalije Ilarie Alpi in Mirana Hrovatina marca 1994 niso šle mimo neopažene. Policistka je namreč porotnemu sodišču predstavila seznam sedmih oseb, ki so po izjavah prič organizirale umor, da bi tako prikrile nelegalno trgovino orožja z velikimi ribiskimi ladjami družbe Scifco, ki so jih kupili s finančnimi sredstvi italijanske pomoči za razvoj Somalije. Ker funkcionarica ni predstavila imen prič, ki sta ji posredovali informacije o zaroti, sodišče ne bo upoštevalo njenega pričevanja, je včeraj pojasnilo rimsko državno tožilstvo.

Eden od obtoženih, lastnik italijansko-somalske plovne družbe Siad Omar Mugne, na račun katerega je Alpijeva vodila novinarsko raziskavo, je vložil tožbo zaradi obrekovanja proti neznanim informatorjem videmske policije. Mugne trdi, da sploh ni poznal Alpijeve, da je na dan umora bil tisoč kilometrov daleč od Mogadisha in da se od leta 1991 ni nikoli več vrnil v Somalijo.

Medtem ko je prizadeta reakcija enega od domnevnih organizatorjev umora razumljiva, je hladno sporočilo rimskega državnega pravdnika s formalnega vidika neuporabno, čudi pa neprizadetost tožilstva, ki v prvi vrsti orgovarja za preiskavo, ki doslej pravzaprav ni obrodila nobenega izsledka.

PERUGIA / PROCES O UMORU MINA PECORELLIJA

Javni tožilec za Andreottija zahteval celo dosmrtno ječo

PERUGIA - »Morda nočejo odkriti, kdo je dal umoriti Mina Pecorellijo, vendar zaupam v objektivnost in svobodo sodnikov.« Tako je med drugim izjavil Giulio Andreotti (na sliki), potem ko je javni tožilec na procesu zaradi umora canisnikarja Pecorellija zahteval, da ga obsodijo na dosmrtno ječo, tako kot ostale obtožence, Claudia Vitaloneja, Gaetana Badalamenti, Giuseppa Caloja, Michelangela La Barbero in Massimo Carminatija. Zahteva ni presenetila tistih, ki približe sledijo procesu v Perugii, bila je logična posledica stališč, ki jih je vseskozi zagovarjalo javno tožilstvo, vendar sta taka obtožba in tako visoka kazen kljub vsemu naredili izredno močan vtis, saj gre za osebo, ki je dolga desetletja bila na samem vrhu oblasti. Tako misel je izrazil odvetnik Galasso, ki je znan zaradi svojega prizadevanja proti



mafiji, medtem ko je bivši predsednik pravosodne komisije poselske zbornice Giuliano Pisa-

pia izrazil upanje, da Andreottijeva preteklost ne bi nikakor vplivala na končno odločitev, ne v pozitivnem ne v negativnem smislu, in da bodo sodniki znali pravilno razsoditi. Pri Skp so menili, da je zahtevana kazen v skladu z obtožnico, vendar »ni naloga Skp, da se izreka o utemeljenosti ali neutemeljenosti obtožb, to je naloga sodnikov«, je pojasnila koordinatorka tajništva Graziella Mascia. Nando Dalla Chiesa pa je izjavil, da je ostal enakega mnenja, in sicer, da je Andreotti za celo desetletje bil eden od protagonistov »brezvestnega dogovora« med mafijo in politično oblastjo. S kazenskega vidika, je pristavil Dalla Chiesa, pa se nimam kaj izrekati.

Kot je bilo pričakovati, so se v bran Andreottija postavili bivši demokristjani. Bivši predsednik republike Cossiga je govoril o »nezaslišani zahtevi«,

Paolo Cirino Pomicino o »smesnem poskusu, da bi na zatožno klop postavili 50 let demokratičnega življenja v Italiji«. Tajnik Ccd Casini je izjavil, da je »zaprepasčen« in da »bi se lahko smejali, če nas ne bi sililo v jok«. Podpredsednik poslanske zbornice Giovanardi je pripomnil, da so na tem procesu taki javni tožilci, ki so vedno živeli na drugem planetu. Francesco D'Onofrio je pristavil, da je »vedrina«, s katero se je Andreotti soočil s tem, kar se mu dogaja, najboljše znanje kateregakoli suma.

Za Andreottija je bil april res težak: v začetku meseca so sodniki v Palermu zaradi domnevnih povezav s »Coso Nostro« zahtevali, da ga obsodijo na 15 let zapore. Samo nekaj dni kasneje, 13. aprila, se je pričelo izvajanje javnih tožilcev v Perugii, ki se je zaključilo z včerajšnjo se dosti težjo zahtevo.

KRIZMANCIC KRDA/01
PRECIZNA
MEHANIKA
Krizmancic Danilo
BAZOVICA - Ul. S. Kosovel 53
Tel./fax: 040.226548

Pekarna
Slasčičarna
Marc Magda
Bazovica - Ul. Igo Gruden, 64

BAR
SLADOLEDI
TOGNETTI
PAOLO
Opčine
Narodna ul. 122
Tel. 040.213900

Usnjena galanterija
obutve
Heart
Opčine
Narodna ul. 122
Tel. 040.213900

POOBLAŠČENA
AVTOMEHANIČNA
DELAVNICA
Ford
»ENZO«
OPČINE
Bazoviška ul. 60
Tel. 040.24618

RESTAVRACIJA
HOTEL
PICERIIJA
Al Tiglio
Pri Lipi
Debenjak Nada in Fabrizi Erino
Bazovica, ul. Kosovel 3
Tel. + Fax 040.9220162 - 9220163

herbaria
OPČINE
Narodna 45/b
tel. 040.212194

TRGOVINA
NARAVNIH
ZELIŠČ
- več kot 150 vrst čajev
- naravna kozmetika za nego telesa
in obraza
- naravna barvila za lase, in henné
- bachove rože
- popolni program za shujšanje

ZLATARSKA
DELAVNICA
ZLATA
KAPLJICA
OPČINE - Narodna ul. 130
Tel. 040.214159

GOSTILNA
NA VAGI
ALLA PESA
last. Olga Gustini
DOMAČA KUHINJA
BAZOVICA
Ul. I. Gruden 29
Tel. 040:226429

pizzeria - bar - gostilna
»VETO«
DEBENJAK NADA in FABRIZI ERINO snc
ob torkih zaprto
OPČINE - Proseška ulica 35 - Tel. 040.211629

Gostilna Grgič
lastnica GUSTINI LOREDANA
Bazovica - Ul. Gruden 44
tel. 040.226782
zaprto ob sredah

trgovina
otroških
oblačil
in
spodnjega
perila
Deborah
NABREŽINA 143

BARVE
FURLAN & MILIČ
BARVE - STENSKA TAPETE - TOPLI PODI - SONČNE ZAVESE - KOMARNIKI
Opčine - Ul. Nazionale 160 - Tel. 040.212168

Guštin Car Point
AVTORADIO • ALARMNE NAPRAVE
KLIMA • DODATNA OPREMA • TELEFONI
Opčine (Trst) ul. Carsia 45/2a Tel. 040211235

Pooblaščen avtokaroserija
Guštin
Prodaja avtomobilov - Mehanična delavnica
Opčine (Trst) Ul. Carsia 45 Tel. 040214522

DRUŠTVENA
PRODAJALNA
NA OPČINAH
Alpiska Ulica 95 Tel. 040.211054
VEDNO NA RAZPOLAGO
ČLANOM IN ZVESTIM ODJEMALCEM

TAC S.A.S.
GRUDEN MATEJ & C.
gradbeni
material
SESLJAN 27/A - TEL. 040.299259

ŽELEZNINA IN DOMAČE POTREBŠČINE
SAFER
Stefano Sardo
AUTOMATICNA VRATA »APRIMATIC«
Prosek, 195 Tel. 040.225396

TOBAKARNA IN PROD. LOTTO
PRODAJALNA ČASOPISOV
SEDMAK
PROSEK 151

GOSTILNA
Z RIBJIMI SPECIALITETAMI
»Boutique del pesce«
KONTOVEL 97
Tel. 040.225390

HOTEL
RESTAVRACIJA
PICERIIJA
Milič
od leta 1883
BRISCIKI 10
tel. 040.327330
CASOPISI - TOBAKARNA
ZAPRTO OB PONEDELJKIH

DROGERIJA - PARFUMERIJA
BK2
MARKET PRALNIH PRAŠKOV
BEZIN in KOMAR snc
PAPIRNICA - VSE ZA VRTNARSTVO
OPČINE
Ul. S. Pellegrino 27 Tel. 040.213969

DANEV
PRAZNJENJE
GREZNIC
IN ČISTILNIH
NAPRAV
ČIŠČENJE
ODTOČNIH
KANALOV
Z VODNIM
PRITISKOM
OPČINE - Ul. delle Peonie 3
Tel. 040.211336 - 040.213592
Fax 040.214802
VZDRŽEVANJA
IN POPRAVILA
ČISTILNIH
NAPRAV

GOSTILNA GUSTIN
ZGONIK 3/A
Tel. 040.229123
domača kuhinja
pizze
iz krušne peči
ZAPRTO OB SREDAH

P&E project
Računalniki, Internet,
Računalniške mreže in...
Knjigovodski programi
prirejeni vašim potrebam.
PRODAJA - POPRAVILA - INŠTALACIJA
P&E project Repentaborska, 28 - Opčine (TS)
Tel.: 040 21 44 72 FAX: 040 2159294
Prenosni: 0348-2253553 e-mail: PEproject@spin.it

pupis d.o.o.
POHISTVO
SESLJAN 59/B
Tel. 040/299269 - fax: 040.291386
POHISTVO
ARCOBALENO
Devin
Tel. 040/208559 - fax: 040.208988
Naši arhitekti in izkušeni
prodajalci bodo storili vse potrebno,
da se bodo vaše želje povsem uresničile

Terčon
ŽELEZNINA
VRTNARSTVO
SESLJAN Tel. 040.299220

Gostilna
GRUDEN
Tipična kraška
kuhinja
Sempolaj 49
Tel. 040.200151
zaprto ob ponedeljkih
in torkih

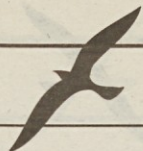
MACELLERIA CARSICA
Nabrežina center 144 - Tel. 040.200020

P&E project Repentaborska, 28 - Opčine (TS)
Tel.: 040 21 44 72 FAX: 040 2159294
Prenosni: 0348-2253553 e-mail: PEproject@spin.it

ZIDARIC MARMIX
obdelava in prodaja
vseh vrst marmorja
in granita
Šempolaj 4/B
Tel./Fax 040.200297

Društvena gostilna
Gabrovec
Najemnici SAVINA in ANA
Tel. 040.229168

veselje
Prvomajске
praznike



STRANKA SLOVENSКИH IN ITALIJANSKIH KOMUNISTOV

Deželni kandidati za evropske volitve

Trst bo zastopal podtajnik Antonino Cuffaro
V okrožju bo kandidat Predrag Matvejević



V času, ko v Evropi divja vojna, zadoživajo volitve za obnovo evropskega parlamenta se poseben pomen, saj članice EU niso glede kosovskega vprašanja znale ne izraziti samostojne in enotne politike ne uveljaviti kulture sporazumevanja. Tako je pokrajinska tajnica Stranke slovenskih in italijanskih komunistov Giuliana Zagabria uvedla včerašnjo predstavitevno konferenco deželni kandidati te stranke na skorajšnjih evropskih volitvah. Deželni kandidati, in sicer podtajnik ministrstva za znanstvene raziskave Antonino Cuffaro za Trst, slovenski student ekonomije Damjan Primozic za Gorisko in predsednik videmske sekcije ANPI-VZPI Federico Vincenti za videmsko pokrajino, bodo sodelovali na listi za severno-vzhodno volilno okrožje, na kateri bo kot kandidat nastopal tudi znani intelektualac Predrag Matvejević, doma iz Mostarja, sedaj pa docent na rimski univerzi »La Sapienza«. Kot je naglasila pokrajinska tajnica je tudi izbira deželni kandidati pomenljiva in nadvse premisljena. Trst bo zastopal uveljavljen politik, Gorisko predstavnik slovenske manjšine in mlajše generacije, videmsko pokrajino pa bivši pripadnik jugoslovanske osvobodilne vojske.

Novinarske konference se je z Giulia-

no Zagabria udeležil Antonino Cuffaro (f. KROMA), ki je tudi podčrtal, da Evropa ni znala izraziti avtonomne politike in se je podredila ameriški. Izrazil je upanje, da bo nasilje preganja kosovskih Albancev in bombardiranja ZRJ v najkrajšem času zamenjalo dogovarjanje, za kar se Stranka komunistov zavzema tako v okviru italijanske vlade kot na mednarodni ravni. Sicer pa je Cuffaro izpostavil tudi druge teme, predvsem tiste, ki se nanašajo na splošen razvoj Evrope. Tako je ugotovil, da je razvoj v Evropi zastal, še zlasti je boleče vprašanje brezposelnosti. V zvezi z združevanjem Evrope pa je poudaril, da ne more biti glavno merilo monetarno poenotenje. Zato se bo njegova stranka zavzemala za tako obliko in mero razvoja, ki ne bi terjali pretiranih žrtev s strani posameznih članic EU. Posebej je Cuffaro, ki je - kot že receno - trenutno podtajnik ministrstva za znanstvene raziskave, naglasil pomen naložb za znanstveni in tehnološki razvoj. Po njegovem mnenju države EU temu namenijo premalo sredstev, kar se seveda odraža na rezultatih. Večja enotnost glede smernic in višje naložbe bi Evropi zagotovili večjo konkurenčnost v odnosu do drugih (npr. do ZDA). (bip)

MEDNARODNI DAN DELA / ŠTEVILNI SHODI IN SLAVJA

Ob temah dela tragičen odmev vojne na Balkanu

Na Tržaškem skupni shodi sindikatov CGIL, CISL, UIL

Prvi maj se seveda navezuje na zavzemanja delavcev za uveljavitev pravic delavskega razreda oz. zaposlenih, ce upostevamo zaskrbljujoč podatek, da se je odstotek brezposelnih povzpela na 12, je se danes aktualen osnovni pomen prvega maja, temu pa moramo dodati druge, ki jih prinaša sodobni čas. Tako ob današnjem prazniku dela ugotavljajo deželni tajniki sindikatov CGIL, CISL in UIL za FJK, in sicer Paolo Pupulin, Sante Marzotto in Luca Visentini, ki so tudi pobudniki glavnih shodov v deželi. Kot že ob proslavah 25. aprila, dneva vstaje italijanskega ljudstva, pa je seveda zalostno v ospredju tragedija kosovskih beguncev in vojna v ZRJ. Glede tega, so podčrtali deželni tajniki treh največjih sindikatov, so se sindikalne organizacije zavzele za pomoč beguncev in za uveljavitev kulture dialoga.

Tudi letos bodo na Tržaškem skupni shodi CGIL-CISL-UIL, mestni tržaski se bo končal na osrednjem Trgu Unità. Udeleženci se bodo, kot vedno, zbrali ob 8.30 na Trgu Sv. Jakoba, četrt ure kasneje pa se na Garibaldijevem tr-

gu zbrali upokojeanci. Sprevod bo krenil ob 9. uri in bo čez Garibaldijev trg, Staro mitnico, Ul. Carducci, Trg Oberdan, ulicah Ghega in Roma ter bo po nabrežju dosegel Trg Unità.

Ob 10.30 bosta na glavnem trgu govorila Uliano Stendardi, generalni sekretar zveze CGIL za zivilsko in tobacno industrijo ter Leo Horvic v slovenscini.

Na zahodnem Krasu bo osrednja prvomajska prireditev v Nabrezini oziroma v Krizu. Tudi tukaj je pobuda sad enotnosti med CGIL, CISL in UIL, Kriz in Nabrezina pa si, kot v tradiciji, izmenjujeta kraja osrednjih prireditev. Povorka po pokrajinski cesti proti Krizu bo z glavnega nabrezinskega trga krenila ob 10. uri, udeleženci pa se bodo zbrali pol ure prej.

Osrednji prvomajski shod bo v Krizu ob 10.45, govorila bosta solnica Nadja Debenjak v slovenscini ter v italijanscini Sergio Pisano.

Udeleženci miljskega zborovanja se bodo zbrali ob 10. uri na Drevoredu 25. aprila. Osrednji shod bo ob 10.30 na osrednjem Marconijevem trgu. V slovenscini bo govorila kulturna de-

lavka, domaćinka Vladimira Vodopivec, v italijanskem jeziku pa deželni podtajnik zveze CGIL Roberto Treu.

Tradicionalni shod bo tudi na Sočeru, in sicer v organizaciji Obalne sindikalne organizacije Konfederacije sindikatov 90 Slovenije (OSO KS 90), začel se bo ob 15. uri, slavnostna govorinika bosta direktorica Znanstveno raziskovalnega središča RS - Koper Lucija Cok in predstavnik Obalne samoupravne italijanske skupnosti.

Krožek Kras SKP prireja pod sotorom na Opcinah večdnevno Prvomajsko slavo. Danes bodo od 13.30 dalje odprti kioski, predvideni pa so govori, kulturni program in ples. Jutri bo ob 16. uri koncert TPPZ »Tomazic«, v ponedeljek ob 19. uri pa debata na temo Nas ne vojni. Ljudsko slavo bo danes in jutri tudi v Ljudske domu v naselju Sv. Sergija. Danes popoldne bo igrala godba Banda Arcobaleno, danes in jutri zvečer pa bo ples.

V društveni gostilni na Kontovelu pa bo krožek Tommaseo priredil srečanje o delu pesnika Carolusa Cergolyja.

BARKOVLJE / OB PRAZNIKU OSVOBODITVE

Letos so proslavo padlih priredili mladi

Spominu 17 žrtev so se poklonili s krajšo slavnostjo na domačem pokopališču

V Barkovljah je letošnja proslava padlih priredila domaća mladina, ki je tako simbolično prevzela sporočilo starejše generacije obenem z obvezo, da ohrani vrednote boja za svobodo. Sedemnajst padlih za svobodo so tako pocastili včeraj popoldne na barkovljanskem pokopališču s tradicionalno slovesnostjo (foto KROMA): po blagoslovu spomenika in polaganju vencov barkovljanskega društva in Zveze partizanov, je domaći zbor zapel priložnostne pesmi, nato pa so barkovljanski osnovnosolci, nižje in višjesolci podali nekaj besedil o pomenu svobode. Na koncu so se tudi oddolžili spominu Marija Matjasica, ki je padel prav pred pokopališčem.

Dejstvo, da so skrb za vsakoletno proslavo padlih in osvoboditve letos prevzeli mladi, je spodbuden pokazatelj, da so se vrednote odpornosti zasidrale tudi v novih generacijah in da ne bodo pozabili boja prednikov za svobodo.



PO OBČNEM ZBORU / NA PRVI SEJI GLAVNEGA SVETA

Potrjeno vodstvo KZ

Kmečko zvezo bo tudi v novem triletnem obdobju vodil Alojz Debelis

Kmečko zvezo bo tudi v novem triletnem obdobju vodil Alojz Debelis. Tako so soglasno sklenili na prvi seji glavnega sveta, ki je bila v četrtek, ko so ob visoki udeležbi tudi potrdili oba podpredsednika, Robija Oto in Silvana Ferluga. Predlog za potrditev predsednika in obeh podpredsednikov je na seji, ki jo je vodil Alojz Krizmancic, oblikoval Giusto Karis. Imenovali so tudi izvršni odbor, ki ga poleg Debelisa, Oto in Ferluga sestavljata se Mario Gregoric ter tajnik Edi Bukavec, in pa sektorske komisije: za vinnogradništvo in sadjarstvo je odgovoren Silvano Ferluga, za cvetličarstvo Miran Starc, vrtnarstvo Marcello Debelis, živinorejo Andrej Antonic, dvolastnike Alojz Krizmancic, združenstvo Rado Kocjancic, jus in srenje Stanko Hrovatin, agriturizem Silvano Ferluga, okolje Valter Stanissa, kmečke žene Raja Petaros, za komisijo mladi kmetje Andrej Bole in za nano-

vo ustanovljeno komisijo za oljkarstvo Robi Ota.

Na seji je bila v ospredju tudi ocena nedavnega občnega zbora, o katerem je Alojz Krizmancic dejal, da je bil zgodovinskega pomena glede na to, da je Kmečka zveza spremenila statut in skupaj s Kmečko zvezo iz Gorice dobila deželno razsežnost. Poudaril je tudi, da so bila poročila in razprava na občnem zboru zelo kvalitetna. Enake misli je izrekel tudi predsednik Debelis, ki je dodal, da je bila v poročilih predvsem podčrtana nujnost hitrega ukrepanja v korist tržaskega kmetijstva, da se izkoristijo vse možnosti, ki jih ponuja nova politika Evropske unije s tako imenovano »agendo 2.000«. Zato je bilo sklenjeno, da se bo Kmečka zveza v skladu s smernicami občnega zbora odločno zavzela pri deželni in krajevnih javnih upravah za uresničitev razvojnega načrta za kmetijstvo, za vključitev celotnega teritorija

tržaske pokrajine v nerazvita območja, za vključitev kmetijstva v teritorialne sporazume in v snujoci »objektiv 2«. Glede kraškega parka je Kmečka zveza potrdila svoja stališča in naglasila sklep občnega zbora, da bi se naravni park poimenoval »kmetijsko-krajski park«, tako da bi poudarili vlogo kmetijstva.

Na zasedanju glavnega sveta so bila v ospredju tudi organizacijska vprašanja. V tem okviru so govorili o pobudah ob 50-letnici, ki jo bo zveza slavila prihodnje leto, o ustanovitvi združenja upokojecev neodvisnih poklicev ter o odnosih s Slovenijo.

Na koncu je glavni svet sprejel nove člane ter zavzel stališče o novi služnosti plinovoda SNAM in odseku hitre ceste, ki ga bodo zgradili od Padric do Katinare. Zavzeli so stališče, da bo Kmečka zveza sledila in scitila interese svojih članov.

Tudi predstavnika Kmečke zveze na tržaški pokrajini

Osnovne smernice načrta, ki ga bodo podpisali v prvi polovici maja; potreba po usklajeni akciji med tržasko pokrajinsko upravo ter kmečimi profesionalnimi organizacijami na teritoriju z namenom, da od dezelne uprave dosežejo povišanje finančnih sredstev, tako da bi lahko ugodili legitimnim zahtevam podjetij v primarnem sektorju; skupna volja, da bi od pristojnega ministrstva za kmetijstvo cimprej dosegli priznanje nerazvitega območja: ta vprašanja so bila v ospredju srečanja med predsednikom Pokrajine Trst Renzom Codarinom in odbornikom za kmetijstvo Giulio Marinijem ter vodstvi kmetijskih organizacij iz Trsta. Srečanja so se namreč udeležili pokrajinski predsednik Confagricoltura Giorgio Tombesi, pokrajinski predsednik Coldiretti Dimitri Zbogor in direktor Coldiretti Vito Rupert ter predsednik Kmečke zveze Alojz Debelis in tajnik zveze Edi Bukavec.

NOVICE

Jutri zborovanje Edinosti

Jutri, 2. maja, od 11.45 do 12.15, priredi družbeno-politično društvo Edinost na Trgu Zedinjenja Italije 113. redno mesečno protestno zborovanje zaradi 51-letne zamude pri sprejemanju ustreznih predpisov za varstvo slovenske jezikovne manjšine, kakor tudi zaradi skoraj 45-letne zamude pri izpolnjevanju obveznosti, ki izhajajo iz Posebnega statuta in 24-letne zamude pri izpolnjevanju obveznosti, ki izhajajo iz 8. člena Osimske pogodbe.

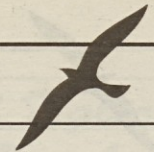
Med zborovanjem bo mogoče podpisati spomenico, s katero bodo opozorili vlade držav NATO, da Italija krši, glede človekovih pravic in varstva manjšin, svojo lastno ustavo, mednarodne pogodbe in v zadnjem času tudi 22. člen Okvirne konvencije za varstvo narodnih manjšin.

Kradel na avtobusu

Ocitno ima Giovanni Bacchi izostren čut opazovanja, zapomnil si je nekega tujca, ki se je nekajkrat sumljivo obnašal na avtobusu. Tako je bilo tudi predvečerašnjim, na progi 10, ko je skušal okraati neko žensko. Tujca, 35-letnega hrvaskega državljanca Drazena Bursica, so kmalu zatem aretirali. Na dan je prišlo, da so z njim ze imeli opravka, tedaj se je predstavil kot Dragan Grujcoic iz Sarajeva.

Pijan grozil in razbijal

Zarocenka je večer prebila s prijateljicami, kar je 29-letnega Marca Garza spravilo v besko. Jih je opzail na Drevoredu D'Annunzio, jim je začel groziti s hokejsko palico in jih spravil v bes, nakar je razbil steklo tamkajparkiranega avtomobila honda. Njegovo pocetje pa je opazil agent, ki je tedaj sel mimo, vendar se je Garza ustrašil sele, ko je policaj potegnil pistolo. Nakopal si je celo vrsto obtožb, od grožnje javnemu uslužbencu do povzročitve škode, pijanosti, voznje v vinjenem stanju in posesti »neprimerne« orožja.



ZNAJSTVENO RAZISKOVANJE / KONFERENCA TRICO NA PADRICAH

Projekti o energetiki in varstvu okolja

Prisotni predstavniki vlad Italije, Slovenije in Avstrije

Za majhne države, kot je Slovenija, je znanstveno raziskovanje izredno pomembno, poleg tega je zelo važno tudi sodelovanje z drugimi evropskimi državami. To je med drugim povedala državna sekretarka slovenskega ministrstva za znanost in tehnologijo Verica Trstenjak na včerajšnji celodnevni konferenci TRI-CO v raziskovalnem centru pri Padricah. Slednja je bila namenjena trilateralnemu sodelovanju in iskanju partnerjev iz Slovenije, Italije in Avstrije za skupni nastop s projekti na področjih okolja, energetike in trajnostnega razvoja v petem okvirnem programu raziskovalnih in tehnološko razvojnih aktivnosti Evropske unije.

Trstenjakova je nadalje poudarila pomembnost, ki jo ima za Slovenijo doseganje evropskih standardov in napovedala, da namerava država povisati investicije ter podpirati znanstvene sfere. Pred dvema tednoma se je med drugim sestala mešana italijansko-slovenska komisija za bilateralno sodelovanje, poleg tega je po njenih besedah važno tudi medregijsko sodelovanje. Znanost je treba uporabiti v korist ekonomije, tako da sekretarka pričakuje od včerajšnjega zasedanja pozitivne rezultate za italijansko, slovensko in avstrijsko gospodarstvo, saj je bilo včeraj na Padricah okoli dvesto udeležencev. Trstenjakova je tudi podčrtala, da Slovenija sodeluje z EU z več kot 350 projekti.

Na zasedanju so ob pri-

sotnosti slovenske državne sekretarke, italijanskega podtajnika ministrstva za znanstveno raziskovanje Antonina Cuffara in predstavnika avstrijskega ministrstva za ekonomijo Reinharda Kögerlerja predstavili približno sto znanstveno-tehnoloških načrtov, ki naj bi jih izvedli na podlagi mednarodnih sporazumov. Na zasedanju so spregovorili predstavniki podjetij, raziskovalnih institucij in ustanov za gospodarski in tehnološki razvoj treh držav, ki so predstavili svoje projekte na področju okolja in energetike s ciljem iskanja partnerjev ter povezav pri raziskavah v omenjenem programu EU.

Na italijanski strani je poleg ostalih ustanova

Enea predstavila načrte za obvarovanje okolja, ki gredo od preciscenja odpadkov do preventive onesnaževanja tekstilne industrije. CNR je predstavil načrt za monitoražo morja preko senzorjev, skupina za varstvo okolja raziskovalnega centra ima projekt za načrtovanje in proizvodnjo ter uporabo obnovljivih energijskih virov. Mednarodni center za znanost in tehnologijo ICS/UNIDO je predstavil načrt za dekontaminacijo onesnaženih območij, laboratorij Elettra pa namerava uporabljati sinhronizirane elektrone za analizo atmosferskih pojavov.

Slovenske raziskovalne skupine so na konferenci predstavile 43 predlogov projektov s po-

dročja energije, okolja in trajnostnega razvoja, ki gredo od reševanja prometnih problemov v srednje-velikih središčih do uporabe naravnega goriva v prometu. Vecinoma so sad delovanja ljubljanske univerze oziroma Instituta Jožef Stefan, nekatere načrte je predstavila družba Petrol.

Včerajšnje zasedanje je bilo zelo pomembno, se najbolj na tem območju, je povedal vodja oddelka za načrtovanje in razvoj raziskovalnega centra pri Padricah Gabriele Gatti. Kot je poudaril, so včeraj predstavili številne projekte, cilj pa je ustvariti mešane delovne skupine, ki bi uresničile načrte na področju okolja in energetike.

Aljoša Gasperlin

OPČINE / PRVOMAJSKO PRAZNOVANJE SKP

Mediji in poročanje o krizi na Balkanu

Gostje večera so bili novinarji Piccola, Trieste Oggi, slovenskega uredništva Rai in PD



V okviru praznika Stranke komunistične prenovne je bila sinoči v Prosvetnem domu na Opčinah okrog mize o informaciji oziroma dezinformaciji v zvezi v vojno na Balkanu (f. KROMA). Pri okrogli mizi so sodelovali novinarji Piccola Paolo Rumiz, slovenskega uredništva RAI Valter Skerk, dnevnika Trieste Oggi Paolo Zeriali, Primorskega dnevnika Bojan Brezigar.

Razpravo je v imenu SKP uvedel Igor Canciani, ki je dejal, da je sedanja vojna nenavadna oziroma atipična, ker se za deklariranimi razlogi skrivajo verjetno drugačne motivacije, ki gredo od gospodarske recesije do interesov vojne industrije. Tisk pa, po njegovi oceni, na te razloge ne opozarja. Predstavniki tiska so po drugi strani poudarili veliko zavzetost novinarjev za pošteno in korektno informiranje javnosti o tej vojni. Predstavitvi je sledila dolga razprava.

V UL. GHEGA / OSEM PROTI ENEMU

Silovit pretep med Kitajci zaradi odprtja nove trgovine

Skupina osmih ali devetih Kitajcev je včeraj v Ul. Ghega napadla in pretepla rojaka, 32-letnega Li Chunya, ki prebiva v našem mestu. Moskemu je priskocila na pomoč izvidnica letečega oddelka, ki je prišla na posredovanje nekaterih očitilcev. Agenti so v bližini prišli 27-letnega Lina Leiminga, drugega napadalca, 32-letnega Zhanga Guoguanga, so izsledili na avtobusu, ki je bil ustavljen v bližini, a tretjega napadalca, 31-letnega Kanga Juna Xiang, na avtobusni postaji.

Li Chunya je najprej odpeljal v glavno bolnišnico, kjer so mu razkuzili rane in ga obvezali, nakar je odšel domov, okrel bo v 10 dneh. Policiji je povedal, da je bil ob napadu v trgovini v Ul. Ghega, ki jo upravlja njegova rojakinja, s katero tudi prebiva. Dan prej se je sprl z enim od napadalcev prav zaradi odprtja neke nove trgovine v Ul. Ghega. Tudi neki drugi kitajski državljani, ki imajo trgovino v Ul. Milano, je prijavil, da mu je neki rojak grozil, ker namerava z očetom odpreti trgovino v Ul. Ghega. Trojico napadalcev so prijavili sodnim oblastem.

LEVI DEMOKRATI / SPOROČILO ZA JAVNOST

Napor za skupno listo v Dolini

Pri omizju sodelujejo SSk, LS, SKP, LD in Odbor za Dolgo krono

Sekcija Levih demokratov iz občine Dolina, piše v sporočilu za javnost, sporoča občanom, da so v teku stiki v zvezi z občinskimi volitvami, ki bodo 13. junija. Pri pripravah sodelujejo dokaj zavzeto in korektno Stranka slovenske skupnosti, Ljudska stranka, Zeleni, Stranka slovenskih in italijanskih komunistov, Stranka komunistične prenovne, Odbor za Dolgo krono in Levi demokrati, ki so dali pobudo za omenjeno omizje.

LD se na domačo, oziroma krajevno volilno preizkusno pripravljajo že dobro leto in delajo na tem, da bi občanke in občani dolinske občine lahko volili in izvolili sposobno in reprezentativno občinsko upravo. Zeleni si tako upravo, da bo lahko vzor za odprt dialog najprej v svojem okviru, nato s svojimi občani in svetom, ki nas obdaja. V takem prizadevanju se LD zavedajo, da danes

ne more biti nihče in nobena politična skupina samozadostna in da je koristen za ljudi, za krajevno upravo, za državo in Evropo samo tak sistem, ki zmaga in zna imeti posluh za skrb in človeka.

V tem duhu prispevajo LD svoj delež k sestavi tako programov kot pri iskanju kandidatov za dobro in demokratično upravljanje skupnih koristi.

LD hočejo in se obvezujejo, da bodo od kandidata za župansko mesto kot za kandidate za upravno večino zahtevali, da bo njihova prva skrb skupno delo za skupno dobro.

V tem smislu LD sodijo, da bodo lahko politične stranke in skupine dale dober zgled, če bodo znale najti skupno navedo sicer po strankarski pripadnosti različnih ljudi, toda s skupnimi cilji in vrednotami kot so mir, sožitje, delo, svoboda.

»BAVISELA« / V ČETRTEK

Mladi slovenski pevci in športnice na Trgu Unità

Na Trgu Unità se v zadnjih dneh vrstijo številne prireditve, ki jih označuje skupni klobuk »Bavisela«. Četrtek večer je zaznamoval multietnični koncert, na katerem so nastopili tudi slovenski mladi intepreti in športniki, in sicernastop, in sicer člani Oroskega pevskega zbora Fran Venturini od Domja, in mlade športnice odseka za ritmično telovadbo pri SZ Bor, med solisti pa sta zapeli tudi Tanja Valencic in Ylenia Zobec (na sliki med nastopom na Trgu Unità); obe izhajata iz zbora »Venturini«, ki ga že vrsto let prizadevno in uspešno vodi Suzana Zerjal.

Ylenia je našemu občinstvu že dobro znana, saj je že veliko nastopala, posnela pa je tudi ploščo, s svojo prvo ploščo pa se lahko pohvali tudi njena kolegica Tanja. Na večeru je Yle-



nia, kot so zeleli naglasiti njeni starši, zapela slovensko pesem »Ne odhaja poletje«.

LIBERALIZACIJA / SPOROČILO SDGZ

Več trgovin odprtih tudi na prvomajski praznik

Danes bo - kljub prazničnemu dnevu posvečenemu prav delu - več trgovin odprtih: nova določila o liberalizaciji odprtja prodajaln namreč omogočajo tudi delo na prvomajski praznik, kot na druge praznične dneve. Organizacije trgovcev predvidevajo, da bo odprtih več desetih prodajaln, verjetno več kot 50, in to predvsem v mestnem središču.

V zvezi z odprtjem trgovin, je Slovensko deželno gospodarsko združenje izdalo naslednje sporočilo:

Občina Trst je po odobritvi novega deželnega zakona o trgovini, ki je stopil v veljavo 23. aprila letos, sporočila, da so tržaski trgovci povsem prosti pri izbiri delovnega časa. Vse občine tržaske pokrajine spadajo namreč v t.i. turistično območje št. 1, za katero predvideva novi deželni zakon št. 8/99, v čl.26 popolno

svobodo izbire glede časa obratovanja trgovin tako ob delavnikih, kot ob praznikih in nedeljah.

Naslov sporočila je bil: trgovine v Trstu so lahko odprte sedem dni na sedem brez nobene omejitve delovnega časa. Edina obveza za trgovce naj bi bila, po sporočilu tržaske občine, da izobesijo na vidnem mestu izbrani delovni čas. Občina Trst tudi opozarja trgovce, da niso več veljavne zupanova odredba z dne 22. 2. 1999 in ostale določbe o obratovalnem času trgovin s fiksnim sedežem.

To sporočilo povzroča precejšnjo zmedo, glede na doslej uveljavljeno prakso in tudi glede na prejšnja določila o obratovalnem času tržaskih trgovin v turističnem območju (marec - november). SDGZ bo preverilo razne možnosti in nejasnosti in bo o tem čimprej obvestilo zainteresirane člane in javnost.

ODŠEL JE ZAVEDEN SLOVENSKI PODJETNIK

Slovo od Karla Mikolja



V ponedeljek je velika množica znancev in prijateljev pospremila na zadnjo pot zavednega Slovenca, podjetnika, uglednega gospodarstvenika in vsestranskega angažiranega Karla Mikolja. Rodil se je v Brezovici pri Materiji. Otroška in mlada leta je preživel med rojstno vasjo in Postojno, kjer se je izučil za krojaka. Pri 18. letih je bil poklican v vojaško suknjo in odšel v Firence. Ob izbruhu druge svetovne vojne je bil kot Slovenec vključen v Battaglione speciale in bil je poslan najprej v Casale Monferrato in od tam pa na Sardinijo. Ze kot mlad fant se je upiral fašističnemu zatiranju, sodeloval je pri stavkah, zaradi katerih je bil večkrat zaprt.

Po razpadu Italije je zbežal s Sardinije in se v Bariju priključil pratizanski vojski. S Prekomorsko brigado je odšel v Skofjo Loko, kjer je ostal kot partizan do konca vojne. Povratek v Trst je bil kratkotrajen, saj so

ga italijanske oblasti iskale, zato se je zatekel v Postojno. V Trst se je vrnil leta 1946 in začel delati, prevzel je zlatarno pri sv. Jakobu, ki jo je do takrat vodila mati Marija.

Kot mnogi drugi mladi slovenski podjetniki je začel obujati slovensko manjšinsko gospodarstvo, aktivno se je vključil v takratno gospodarsko združenje, bil je nato med ustanovitelji Tržaske Kreditne Banke. V letih 50 pa

je bil tudi član solskega patronata vse do konca 60. let, prisoten je bil pri rojstvu ali obnovitvi mnogih slovenskih ustanov. Ko so bili postavljeni temelji slovenskega gospodarstva, si je našel čas za lov in tako vodil Tržaski lovski klub dobrih 12 let. V tistih letih je bil pobudnik izmenjave dijavdi med italijanskim državnim parkom Gran Paradiso in Slovenijo.

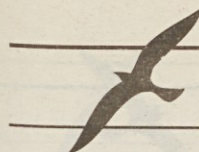
Karlo Mikolj je bil človek, ki je vsakomur, ki se je pri njem v trgovini ustavil na kpeletu, postregel z dobro in prijetno besedo, navsotom in tudi pomočjo.

Z ženo Vando je vodil zlatarno 50 let. Pozneje se jima je pridružil sin Dani, ki na ta način nadaljuje družinsko tradicijo.

Karlo Mikolj zapušta ženo Vando, sina Danija in hčer Mirjan, nevesto Sereno in vnuka Marka, na katerega je bil posebno navezan.

Dragi Karlo, naj ti bo lepo tam, kjer sedaj počivaš.

Prijatelji iz mladih let



KD FRAN VENTURINI
vabi danes, 1. maja ob 14. uri
na netekmovalno revijo

GLAS HARMONIKE

v Kulturni center Anton Ukmar-Miro pri Domju

Na ogled bo tudi razstava slik »Prvi maj 1945«

MARIA MAGAJNE

MAJENCA '99

Dolina, 5. - 11.5.1999

sreda, 5. maja

Ob 20.30 predstavitev knjige Vaški gozd - Il bosco del paese
v dvorani SKD V. Vodnik

četrtek, 6. maja

od 20. do 22. ure ljudsko ocenjevanje domačih vin v
Mladinskem krožku

petek, 7. maja

ob 20. uri ODPRTJE RAZSTAV umetnostnih obrtnikov in
domačih likovnikov ter predstavitev pesniške zbirke Žrjavka
pud papelon, Danile Tuljak
v cerkvi sv. Martina, z nastopom moškega zbora in dekliske
skupine Valentin Vodnik

sobota, 8. maja

ob 18. uri odprtje kioskov
ob 18.30 otvoritev in nagajevanje
43. OBČINSKE RAZSTAVE DOMAČIH VIN
od 21. ure dalje in vso noč postavljanje MAJA

nedelja, 9. maja

ob 15. uri odprtje kioskov
ob 17. uri koncert Pihalnega orkestra iz SLOVENSkih
KONJIC

ob 18. uri nastop folklorne skupine iz PAZINA
ob 19.30 prihod PARTERJEV in PARTERC in otvoritev plesa,
nato ples z ansambлом ZAMEJSKI KVINTET

ponedeljek, 10. maja

ob 18. uri odprtje kioskov
ob 19. uri nagajevanje natečaja MOJ DOMAČI KRAJ v
dvorani SKD Valentin Vodnik
od 21. ure dalje ples z ansambлом TRI BOTE

torek, 11. maja

ob 17. uri odprtje kioskov
ob 18. uri koncert Pihalnega orkestra BREG
ob 19. uri slovesno podiranje MAJA



SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE

RENE CLAIR

SLADKE ŠIBKOSTI ŽENA

v režiji DUSANA MLAKARJA

igrajo: Vesna Pernarcic, Danijel Malalan, Janko Petrovec,
Maja Blagovic, Barbara Cerar, Lučka Pockaj, Gregor Geč,
Ales Kolar, Stojan Colja, Vojko Belsak in Livio Bogatec.

PREDPREMIERA v četrtek, 6. maja, ob 20.30 RED E
PREMIERA v petek, 7. maja, ob 20.30 RED A in F
PONOVIITE v soboto, 8. maja, ob 20.30 RED B
v nedeljo, 9. maja, ob 16.00 RED C
v torek, 11. maja, ob 20.30 RED D

V OBČINSKEM GLEDALIŠČU V BOLJUNCU

Za nedeljsko predstavo je SSG poskrbelo za avtobuse,
katerih se lahko poslužijo naši abonenti. Avtobusa bosta
odpela z OPCIN (trg ob tramvajski postaji) in s TRGA
OBERDAN, ob 15. uri. Po predstavi bosta avtobusa po-
spremila abonente na Majenco, kjer se bodo lahko po-
sladkali. Odhod iz DOLINE po dogovoru.
Ob vsaki predstavi bo SSG delilo obiskovalcem kupone,
s katerimi bodo lahko brezplačno pejeli sladico na
Majenci v Dolini v dnevi od 8. do 11. maja.

K pobudi ob zaključku gledališke sezone je prispevala



Zadružna kraška banka

SLOVENSKI KULTURNI

KLUB - (Ul. Donizetti 3) vabi
v soboto, 8. maja, ob 19. uri,
na ogled filma ZIVLJENJE JE
LEPO (La vita é bella), Ro-
berta Benignija. Zgodovin-
sko ozadje filma (nacistična
koncentracijska taborišča),
bo osvetlil mladi zgodovinar
Peter Radetič, sam film pa
bo predstavila maturanška
Erika Hrovatin.

OBVESTILO REJCEM -

Kmečka zveza vabi svoje
clane rejce, ki prodajajo
mleko neposredno na domu,
da sporočijo njenim uradom
točen podatek o količini pro-
danega mleka v obdobju od
1. aprila 1998 do 31. marca
1999. Omenjeni podatek
izhaja iz razpredelnice v ka-
tero beležijo mesečne pro-
daje. Glede na to, da je treba
omenjeni podatek sporočiti
Ustanovi za Kmetijsko
Trzišče (nekdanja AIMA)
najkasneje do 10. maja, so
rejši zaposleni, da zgoraj za-
pisano čimprej storijo.

SK DEVIN vabi clane in
prijatelje na družabni večer,
ki bo potekal na Stubeljevi
domaćiji v Sempolaju v so-
boto, 8. maja s pričetkom ob
19.30. Iz organizacijskih raz-
logov je nujna prijava na no-
vi tajnski tel. st. 040-
2024017 ali 040-220423. Kot
običajno, bo potekalo na-
grajevanje tečajnikov in tek-
movalcev ter udeležencev
naših odsekov. Poskrbljeno
za kapljico in prigrizek.

MOSP (Ul. Donizetti 3)
vabi na ART SCHOOL - OD
ZACETNIKA DO UMET-
NIKA. Če se želiš naučiti
tehnik risanja in slikanja ali
izpopolniti že poznane teh-
nike, pridi VSAK TOREK,
ob 20. uri na Ul. Donizetti 3.

KD FRAN VENTURINI
vabi clane in prijatelje, da bi
pomagali pri pripravi pro-
stora za šagro. Dela potekajo
vsak dan.

SD BOR IN KD SLAVKO
SKAMPERLE organizirata
poletno središče na Stadio-
nu 1. maj v času od 28. ju-
nija do 30. julija od pone-
deljka do petka ob 8. do 16.
ure. Za vpis in informacije
od 9. do 15. ure na sedežu
društva ali po tel. 040-
51377.

SKLAD MITJA CUK vpi-
suje otroke v POLETNA
SREDISCA: 1.) poletno sre-
dišče v otroškem vrtcu na
Proseku, od 2. do 14. avgu-
sta od 8. do 17. ure; 2.) polet-
no središče v otroškem vrtcu
na Opcinah od 16. do 27. av-
gusta od 8. do 17. ure; 3.) po-
letno varstvo od 28. junija
do 4. septembra od 8. do 13.
ure. Poskrbljen prevoz s trga
Oberdan. Vpis (do 16. maja)
in informacije: Opcine, Na-
rodna ulica 77, v dopoldan-
skih urah (tel. 040-212289).

SKLAD MITJA CUK ob-
vešča, da organizira v okviru
svetovalnice za vzgojo in raz-
voj pri logopedinji skupinsko
korekcijo nepravilne izgo-
vorjave glasu R. V postev pri-
dejo otroci osnovnih sol. In-
formacije je omejeno. Infor-
macije od ponedeljka do
petka na tel. st. 040-212289 v
dopoldanskem času.

MALI OGLASI

tel. 040 7786333

PRODAM opremo
kuhinje iz svetlega hrasto-
vega lesa s stedišnikom,
hladilnikom in pomival-
nim strojem ter mizo s stol-
om in klopjo. Cena
1.500.000. lir. Tel.
0335/6328351.

PRODAM pohištvo za
dnevno sobo, sestavljeno
iz več delov: omara, knjiž-
na omara, miza, divan -
vse iz hrastovega temnega
lesa. Cena 2.000.000 lir.
Tel. 0335/6328351.

PRODAM Ilustrirani
glasnik 1914-1918 (soka
fronta). Tel. 00386-601-
61818.

PODJETJE specializira-
no v prodaji in dostavi
zamrznjene prehrane na
dom, isče prodajalce. Po-
goji: vozniško dovoljenje B
kategorije, italijansko
državljanstvo, max 35 let.
Nudi: intenzivni tečaj pro-
daje, zajamčeno provizijo
in dostavno vozilo. Inter-
senti naj pokličejo na tel.
st. 040-827337 in vprašajo
po g. Danieli.

KUPIM hišo, kjerkoli -
najraje od Bazovice do Se-
sljana - tudi potrebno pre-
nove, kmečko poslopje,
hlev. Takojšnje placilo.
Tel. 0481-711014.

ICS - Italijanski konzor-
cij za solidarnost isče
omare za sprejemni center
za begunce. Klicati na tel.
st. 040-635265 v večernih
urah (Majda).

ISCEN DELO kot po-
močnica v gospodinjstvu
ali pri varstvu strešnih
oseb. Tel. 0338-4464043
(od 14. do 16. ure).

MEDNARODNO
PODIJETJE nudi možnost
zaposlitve v industrijskem
sektorju. Delovno okolje:
R. Slovenija, dežela Vene-
to in dežela Lombardija.
Pogoji: višjesolska izobraz-
ba, znanje slovensčine in
italijansčine (zazelenja je
angleščina), pripravljenost
na bivanje zunaj doma. Pi-
sne ponudbe pošljite na
Primorski dnevnik, Ul.
Montecchi 6, 34137 Trst,
pod sifro INDUSTRIJA.

PODARIM prijazne
psice, že cepljene. Tel. na
st. 040-228781 ob uri obe-
dov.

NUJNO iscem izkušeno
frizerko. Tel. st. 040-
228351 v delovnih urah.

DARUJEM dve upora-
bljeni spalnici potrebnim
slovenskim družinam. Tel.
na st. 040/422679.

PRODAM opremo za
potapljanje v odličnem
stanju. Tel. v večernih
urah na st. 040-941065.

PRODAM zemljišče, ne-
zazidljivo, 4.000 kv. m, do-
stop z avtom, 200 m od ce-
ste za Repen. Cena 48 mi-
lijonov lir. Tel. na st. 040-
213267 ob urah kosila.

PRODAM motorno kolo
Aprilia Tuareg 50, v odlič-
nem stanju. Tel. v večer-
nih urah na st. 040-
228794.

PANDA 4X4, letnik 89,
v odličnem stanju, dodatne
štiri zimske gume s pla-
stisci, prodam za 2.000.000
lir. Tel. na st. 040-299259
v uradnih urah.

DARUJEM dve mali
psicki, po mesec in pol sta-
ri, majhne rasti. Klicite v
popoldanskih urah na tel.
st. 040-630171.

PRODAM spalnico, let-
nik 1920, v dobrem stanju
(original trzaski model), iz
češnjevega lesa (2 omari, 2
postelji, 2 nočni omarici,
predalnik). Tel. st. 040-
575145.

PRODAMO zazidljivo
zemljišče v Standrežu. Za
informacije tel. st. 0481-
20494 od 13. do 14. ure.

ZA 2.200.000 lir pro-
dam Ford Transit, na ben-
cin, v dobrem stanju. Kli-
cati zjutraj ali zvečer na st.
040-291145.

PRODAM Seat Ibiza SE
1400, v odličnem stanju,
16.000 km, julij '98, po
ugodni ceni. Tel. st. 040-
44425 v večernih urah.

PRODAM Alfa 75, rdece
barve, v dobrem stanju s
komaj opravljeno revizijo,
letnik '89, po ugodni ceni.
Tel. v večernih urah na st.
040-251039.

OPENSKI VRTEC potre-
buje lezeleno omaro s poli-
cami in ključavnico, kjer bi
hranili otroške knjige. Za
dodatne informacije klicite
vzgojiteljico Silvo, od po-
nedeljka do petka vklju-
čno, od 12. do 13. ure na
tel. st. 040-213339.

PRI PISCANCHI je odprl
osmico Silvano Ferlu-
ga. Toci sortirana vina in
nudi domač prigrizek. Va-
bljeni!

OSMICO je odprl Zoran
v Ricmanjih st. 84.

JUTRI bo v Zgoniku od-
prl osmico Stanko Milic.

LEGHISSA ARMANDO
je odprl osmico v Nabrezi-
ni-Kamnolomi.

OSMICO je odprl v
Jamljah Mario Pahor. Toci
belo in crno vino ter nudi
domač prigrizek.

OSMICO je odprl Emil
Puric, Repen st. 15.

OSMICO je odprl Berto
Skerk v Trnovci st. 4.

OSMICO sta odprla Nini
in Walter Pertot - Spjelni v
Nabrezini, stara vas st. 10.

OSMICO je odprl Seve-
rino Sedmak, Kriz 109.

Toci belo in crno vino.

OSMICO je odprl Boris
Skerk, Praprotn st. 20.

OSMICO je odprl Pepi
Rapotec, Prebeneg st. 18.

Toci belo in crno vino.

GRUDEN MARIO IN
ONDINA sta odprla osmi-
co v Samatorci, st. 17.

KMECKI TURIZEM
Skerlj, Salez 44 je odprt ob
petkih, sobotah in ne-
deljah. Tel. st. 040-229253.

OSMICO je odprl Mario
Zobec, Zabrezec st. 10.

OSMICO je v Medje vasi
odprl Paolo Ferforlja. Toci
belo in crno vino in nudi
domač prigrizek.

OSMICO je odprl Igor
Grgič, Padrice 193. Toci
belo in crno vino.

OSMICO je odprl Stu-
belj v Sempolaju.

Ob boleci izgubi dra-
gega Rajka se pri-
družujeta zalovanju

Renato in Egon
Doliak z družinama

Rajko, hvala za vse
prijetne in vesele ure s
harmoniko, ki si jih
vedno in nesebično delil
z nami. Družini in so-
rodnikom naše občute-
no sozalne.

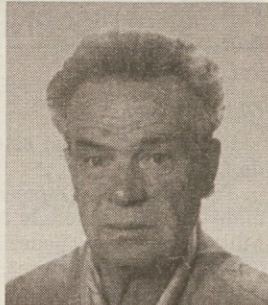
Vasčani iz Saleza

Ob izgubi dragega
oceta izreka Borutu in
družini iskreno sozalne

Klapa

†
Po kratki in neizbežni
bolezni nas je zapustil
nas dragi

Berto Pahor



Zalostno vest sporočajo
zena Alojzija, sinova
Andrej in Aldo, brat
Roman, sestre Nada in
Anica z družinami ter
ostalo sorodstvo

Dan in uro pogreba bo-
mo sporočili naknadno

Brisicki, Nova Gorica,
Sempeter, Sv. Lucija,
1. maja 1999

Za dragim Bertom
zaluje

svakinja Karla

Ob boleci izgubi dra-
gega Alberta - Bertota
Pahorja izrekamo glo-
boko sozalne zeni Lojzki
ter sinovoma Andreju in
Aldotu

odborniki KRĐ
Dom Brisicki

Zelo nas je pretresla
nenadna smrt dragega
Rajka, ki je bil vsem zelo
priljubljen. Prijatelju in
sosolcu Tomažu ter
družini izrekamo isk-
reno sozalne

Varna, Yari, Tomaz,
Erik, Ivan, Ales, Ilenia,
Marjan, Maja

Ob težki izgubi prija-
telja Rajka izrekata
družini in svojcem isk-
reno sozalne

Sergij in Mariza
Kosmina

Od danes smo bolj
revni, ker smo izgubili
našega velikega prija-
telja Rajka.

Družina Brus

Tomaz, ob se tako
težkem trenutku vedi,
da smo ti blizu, in da je
prijateljstvo, ki nas veže,
opora, na katero lahko
računamo v vsakem tre-
nutku.

Prijatelji 5.c in 4.c
razreda

Tomaz, vedi, da smo
ti v tem težkem trenutku
ob strani.

Prijatelji Ivana, Giulia,
Tjaša in Sasa

Ob tragični izgubi
Rajka Pipana izreka
Slovenski dijaski dom
Srečko Kosovel vsem
njegovim dragim isk-
reno sozalne.

†
Zapustil nas je naš dragi
Giuliano Froglija
Gilli

Sv. masa v njegov spo-
min bo v ponedeljek, 3.
maja, ob 18.30 v cerkvi
Sv. Jerneja na Opcinah.
Po pogrebu naznanjajo
zalostno vest

zena Anna, sin Ledi,
mama Marcella, sestra
Silvia, brat Vittorio,
nečaki, svaki in svakinja

Trst, 1. maja 1999
(Pogrebno podjetje -
Ul. Torrebiana 34)

ZAHVALA
Uzalosceni svojci

Raffaella Skabar por. Ghezzi

se iskreno zahvaljujejo
vsem, ki so z njimi soču-
stvovali.

Trst, 1. maja 1999
(Pogrebno podjetje Zimolo)

ZAHVALA

Ganjeni ob tolikih izra-
zih občutenega sočustvo-
vanja za našega

Karla

se toplo zahvaljujemo
vsem, ki ste nam bili ob
strani v tem zalostnem
trenutku in ga pospremili
na zadnji poti.

Zahvala naj gre g. Stanku
Zorku za tople besede.

Družina Mikolj
Trst, 1. maja 1999

ZAHVALA

Zahvaljujemo se vsem,
ki so počastili spomin
naše drage

Milojke Spacal roj. Vodopivec

Posebno se zahvaljuje-
mo dr. Renatu Stoklju, g.
Zvonetu Strublju in
MoPZ Tabor.

SVOJCI

Opcine, 1. maja 1999

ZAHVALA

Ganjeni ob tolikšnem
sočustvovanju ob izgubi
našega dragega

Ladislava Širce

se iskreno zahvaljujemo
vsem, ki so na katerikoli
način počastili njegov
spomin.

Posebna zahvala g. zu-
pniku in cerkvenemu
zboru.

SVOJCI

Praprotn, Milan,
1. maja 1999

1. 5. 1998 1. 5. 1999

Ob prvi obletnici smrti

Ninke Švab roj. Turk

se je spominjata z veliko
ljubeznijo v srcu

mož Milan
in sin Igor

Trst, 1. maja 1999

PRIREDITVE

KD FRAN VENTURINI
vabi danes, 1. maja, ob 14.
uri na netekmovalno revijo
GLAS HARMONIKE v Kul-
turni center Anton Ukmar-
Miro pri Domju. Na ogled bo
tudi razstava slik »Prvi maj
1945« Maria Magajne.

OBVESTILA

STRANKA KOMUNI-
STICNE PRENOVE -
KROZEK KRAS prireja do
torka, 4. maja Prvomajsko
slavje pod sotorom na Opci-
nah. Danes, 1. maja ob 13.30
odprtje kioskov, pozdravni
govori, koncert Godbe na
pihala V. Parma iz Trebc,
ples z ansambлом Status
symbol. Jutri, v nedeljo, 2.
maja, ob 16. uri koncert
TPPZ Pinko Tomazič, ples z
ansambлом Adria kvintet. V
ponedeljek, 3. maja ob 19.
uri debata na temo Nas ne
vojni, sodeluje predstavnik
državnega vodstva SKP Ra-
mon Mantovani, koncert
skupine Paolo Paolin & i
rocciosi. V torek, 4. maja ob
19. uri koncert za mir z raz-
nimi skupinami.

RADIO OPCINE, BAR
RESTAVRACIJA VALE-
RIJA, PIZZERIA MODRA-
DA GIGI, BAR MIRELLA IZ
PROSVETNEGA DOMA
NA OPCINAH tudi letos va-
bijo na tradicionalno prvo-
majsko povorko in budnico,
ki bo potekala po openskih
ulicah in v družbi godbe na
pihala Viktor Parma iz
Trebc. Zbirališče ob spome-
niku padlih na Opcinah od
9. ure dalje.

STRANKA KOMUNI-
STICNE PRENOVE -
KROZEK 1. MAJ prireja da-
nes, 1. in v jutri, 2. maja v
Ljudskem domu v Pod-
lonjerju praznik.

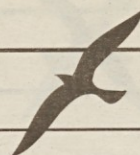
JAMARSKO DRUŠTVO
DIMNICE vabi na ogled Sve-
te jame pri Socerbskem gra-
du, danes, 1. maja ob 11. do
18. ure. Obiskovalci bodo
lahko v spremstvu vodicev
spoznali edino podzemno
cerkev pri nas, od koder se
bodo spoustili po stopnicah
do ostankov graskakove vin-
ske kleti.

MAJENCA '99 in ORGA-
NIZACIJE IZ DOLINE va-
bijo vse vasčane na čiščenje
vasi, ki bo jutri, v nedeljo, 2.
maja. Zbirališče v Sanči ob
8.30.

SVEČENSKO BRATST-
VO SV. PIA X., ki ga je
ustanovil msgr. Lefebvre, v
Ul. S. Nicolò 27/A, obve-
šča, da bo jutri, v nedeljo,
2. maja ob 18. uri tradicio-
nalna sv. masa v latinsčini.
Rožni venec in spoved tudi
v slovenskem jeziku, pol
ure pred maso.

DRUŠTVO SLOVEN-
SKIH IZOBRAZENECV v
Trstu vabi v ponedeljek, 3.
maja na srečanje s pisat-
ljem Alojzom Zidarjem
ob izbiu njegove knjige Slo-
venski narod pomni in ob-
tozuje. Avtorja bosta pred-
stavila Joze A. Hočevnar in
Milan Gregorič. Srečanje bo
v Peterlinovi dvorani, Do-
nizettijeva 3, s pričetkom
ob 20.30.

PRIMOTOR KLUB vabi
clane na sejo, ki bo v sredo,
5. maja ob 21. uri v baru Pe-
taros v Borstu (pri Lj'ni). Na
dnevnom redu bo organiza-
cija motoshoda.



VČERAJ-DANES

Danes, **SOBOTA**,
1. maja 1999
PRAZNIK DELA

Sonce vzide ob 5.53 in zatone ob 20.11 - Dolžina dneva 14.17 - Luna vzide ob 20.57 in zatone ob 6.42

Jutri, **NEDELJA**,
2. maja 1999
BORIS

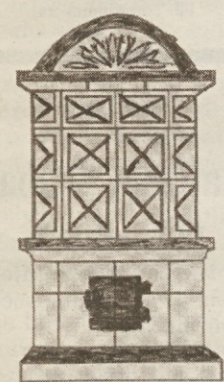
VREME VČERAJ OB 12.
URI: temperatura zraka 16,9

stopinje, zračni tlak 1015,3 mb ustaljen, veter 8,3 km na uro jugo-vzhodnik, vlaga 79-odstotna, nebo oblačno, morje skoraj mirmo, temperatura morja 13,6 stopinje.

LEKARNE

SOBOTA, 1. in NEDELJA, 2. maja 1999

Lekarne odprte od 8.30 do 13.00
Trg Unità 4, Ul. Commerciale 21, Trg Ospedale 8, Milje - Lungomare Venezia 3, Općine - Prosška ulica 3.



B.F. S.R.L.
ZA TOPLINO VAŠEGA DOMA, IZDELAMO ZA VSAK PROSTOR, LONČENE PEČI V RAZLIČNIH BARVAH IN VZORCIH PO ŽELJI NAROČNIKA

RAZSTAVA
ULICA TIMEUS št.7 - TRST

☎ 040.370151
☎ 0348.4117048

TRŽAŠKE PRISTANIŠKE OBLASTI
OPERATIVNI PROGRAM

»NACRTOVALNI PARK: KRAJEVNA RAZVOJNA MREŽA«
EVROPSKI SOCIALNI SKLAD - OBJEKTIV ST. 3
MEDDEŽELNI NACRT ZA RAZVOJ PRISTANSKIH SISTEMOV
OBVESTILO ZA VLOŽITEV IZOBRAŽEVALNIH NACRTOV
ZA NEZAPOSLENE

IZVLECEK NATECAJA

Predstavitev nacrtov - Nacrte je treba predstaviti Pristaniskim oblastem v Trstu (Autorità Portuale di Trieste, Punto Franco Vecchio) v obdobju, ki poteka od naslednjega dne po objavi tega razpisa v Uradnem deželnem vestniku do 13. ure 28. maja 1999. Nacin vložitve in oblika nacrtov morata biti v skladu z dokumentom z dolocili za izvajanje izobraževalnih dejavnosti, ki jih sofinancira Evropski socialni sklad (Direttive per la realizzazione di attività formative cofinanziate dal Fondo Sociale Europeo), ki je bil odobren s predsedniškim odlokom deželnega odbora št. 072/Pres. Kopijo navedene dokumentacije (»Direttive...«) lahko zainteresirani dobijo v uradih Dezelne direkcije za poklicno izobraževanje, Ul. S. Francesco 37, kakor tudi na spletni strani interneta www.regione.fvg.it. Uresničljivi izobraževalni posegi - Izobraževalni nacrti morajo zadevati naslednja področja, ki so navedena in opisana v 3. okvirju dokumenta »Direttive...«:

- a) Izobraževalno področje »Podiplomska specializacija« - kodeks 08. Izobraževalni program zadeva »Tehniko logistike.«
- b) Izobraževalno področje »Stage s stipendijo« - kodeks 14; sprejetih bo 15 programov
- c) Izobraževalno področje »Visja podiplomska kvalifikacija« - kodeks 07. Izobraževalni program zadeva »Tehniko logistike in promet blaga.«
- d) Izobraževalno področje »Skrajšan osnovni kvalifikacijski program« - kodeks 03. Izobraževalni program zadeva »Delavce v skladišču z različnimi zadolžitvami.«
- e) Izobraževalno področje »Osnovno podjetniško izobraževanje« - kodeks 10. Izobraževalni program zadeva »Podjetniško usposabljanje na področju navtičnega turizma.«

Trajanje programov - Izobraževalni programi se morajo začeti najkasneje 30 dni od naslednjega dne po odobritvi programa s strani Pristaniskih oblasti, zaključiti pa najkasneje 31. maja 2000. Dodatne opombe - Celotno besedilo razpisa je objavljeno v Uradnem deželnem vestniku št. 17, z dne 28. aprila 1999.

PREDSEDNIK
Michele Lacalamita

Lekarne odprte od 13.00 do 16.00

Trg Unità 4 (tel. 040 365840), Ul. Commerciale 21 (tel. 040 421121), Milje - Lungomare Venezia 3 (tel. 040 274998).

Općine - Prosška ulica 3 (tel. 040 215170) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte od 16.00 do 20.30

Trg Unità 4, Ul. Commerciale 21, Trg Ospedale 8, Milje - Lungomare Venezia 3.

Općine - Prosška ulica 3 (tel. 040 215170) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30
Trg Ospedale 8 (tel. 040 767391).

Od ponedeljeka, 3. do sobote, 8. maja 1999
Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00
Trg Venezia 2 (tel. 040 308248), Ul. Curiel 7 (tel. 040 281256).

Bazovica - Ul. Gruden 27 (tel. 040 226210) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte od 19.30 do 20.30
Trg Venezia 2, Ul. Curiel 7, Ul. Ginnastica 6. Bazovica - Ul. Gruden 27 (tel. 040 226210) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30
Ul. Ginnastica 6 (tel. 040 772148).

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure) tavljanje nujnih zdravil na dom tel. 040 350505 - Televita.

Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111.

Urad za informacije Zdravstvenega podjetja: 040 3995053 in 040 3995111 od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure ter ob ponedeljkih in četrkih tudi od 14. do 17. ure.

Urad za informacije bolnišnic: 040 3992724 od ponedeljka do petka od 8. do

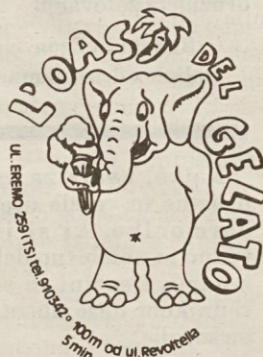
DRUŠTVO
SLOVENSkih
ZOBRAŽENCEV

vabi na srečanje s pisateljem ALOJZOM ZIDARJEM ob izidu knjige

SLOVENSKI NAROD
POMNI IN OBTOŽUJE

v ponedeljek, 3. maja, ob 20.30 v Peterlinovi dvorani v Trstu.

Pisatelj bosta predstavila
Žože A. Hočevnar
in Milan Gregorič.



☐ velik senčnat vrt, v katerem prirejamo party ob rojstnih dnevih otrok in odraslih

☐ udobna in intimna ogrevana notranja dvorana

SHAJALIŠČE PRAVIH
POZNAVALCEV SLADOLEDA

Ul. Eremo 259 blizu Katinare - Tel. 910342

KINO

ARISTON - 15.30, 17.45, 20.00, 22.15 »Shakespeare in love«, r. John Madden, i. Gwyneth Paltrow, Joseph Fiennes.

Ob 0.15 »The Blues Brothers« i. John Belushi, Dan Aykroyd.

EXCELSIOR - 17.45, 20.00, 22.15 »Fino a prova contraria« r.- i. Clint Eastwood, Diane Venora, James Woods.

EXCELSIOR AZZURRA - 17.40, 19.50, 22.00 »Scherzi del cuore« r. William Carroll, i. Sean Connery, Gena Rowlands, Gillian Anderson.

AMBASCIATORI - 15.45, 17.50, 20.00, 22.15 »A prima vista«, r. Irwin Winkler i. Val Kilmer Mira Sorvino.

GIOTTO MULTISALA 1 (Ulica Giotto 8) - 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 »Plunkett & Maclean«, i. Roberto Carlaile, Liv Tyler.

GIOTTO MULTISALA 2 - 15.30, 17.40, 19.55, 22.15 »I miserabili«, r. Bille August, i. Liam Neeson, Geoffrey Rush, Uma Thurman.

NAZIONALE 1 - 15.30 »A bak's life« risanka; Ob 17.00, 18.40, 20.30, 22.15, 24.00 »Taxxi«, i. Sam Naceri, Marion Cotillard.

NAZIONALE 2 - 15.45, 17.50, 20.00, 22.10, 24.00 »Otto milimetri, delitto a luci rosse« r. Joel Sulumacher, i. Nicolas Cage, Joaquin Phoenix.

NAZIONALE 3 - 15.30, 17.40, 19.55, 22.15 »Le parole che non ti ho detto« i. Kevin Kostner in Paul Newman.

NAZIONALE 4 - 15.45, 17.45, »La vita e bella« r. i. Roberto Benigni. Ob 20.15, 22.15, 24.00 »Psycho« r. Gus Van Sant, i. Vince Vaughan, Anne Heche.

MIGNON - 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 »Virus« i. Jamie Lee Curtis, Donald Sutherland, Joanna Pacula.

CAPITOL - 16.00, 18.00, 20.00, 22.10 »Patch Adams«, i. Williams.

ALCIONE - 16.00, 18.00, 20.00, 22.00 »La polveliera« r. Goran Paskaljevic, i. Miki Manojlovic, Mirjana Jokovic.

IZLETI

KRISKA SEKCIJA VZPI EVALD ANTONCIC - STOJAN v sodelovanju s krožkom KRUT prireja v nedeljo, 16. maja 1999 enodnevni izlet v Drazgoše, Kro-

VELIKI FILMI V TRSTU?

V kino **ARISTON**

Danes in jutri

ob 15.30 - 17.45 - 20.00 - 22.15

SHAKESPEARE IN LOVE

zmagovalac 7 Oscarjev 1999

Samo danes ob 0.15

THE BLUES BROTHERS

igra John Belushi (ZDA 1980)

po in Bled. Informacije na tel. št. 040-220251.

KLUB PRIJATELJSTVA vabi v soboto, 29. maja na izlet v sečoveljske soline, muzej soli, Piran in Portoroz. Vpisovanje do 15. maja v novi knjigarni Fortunato, Ul. Valdirivo 23/C, in na tel. št. 040-43194 ali 040-639949 v večernih urah.

ZUPNIJA REPENTABOR prireja od 17. do 25. junija 9-dnevni romarski izlet v Bretanijo in Normandijo s kratkim ogledom Pariza. Obiskali bomo tudi Lisieux, kjer je živel in je pokopana Sveta Terezija Deteta Jezusa. Prostih je še 6 mest. Za prijavo in ostale informacije lahko kličete na tel. št. 040-327118 od 8. do 9. ure ali na št. 0335-8186940.

* ČESTITKE

Danes ob 11. uri bo naš dragi **SCHUMACHER DENIS** iz Doberdoba na Općine pridrvel in **NEVO** za ženo vzel. Vso srečo jima želita Natasa in Marko.

V Dolini hisica stoji, v njej **OSKAR** zivi in jutri rojstni dan slavi. Iz srca mu čestitajo žena Toncka, Edi, Walter, Daniele, Valentina, Franka in vsi prijatelji.

Draga KATJA! Tako pomemben dan si si izbrala, ko se boš tvojemu **ROBIJU** predala. G'rica bo brč'co našo pela, vidva pa si bosta prstana nadela. Tako pomembno in srečno naj bo tudi tvoje življenje, to so naše najiskrenejše želje. Vida in Marta z družinama.

Danes se v Boljuncu poročita **KATJA BUBOLA** in **ROBERTO BARRAI**. Na Gorici pod Majem jim bomo barč'co zapeli in vso srečo zazeleli. Da bi se vedno rada imela, jima želi vsa zlahta iz Boljunca.

Danes bo postala naša **KATJA BUBOLA** gospa **Barrai**. Da bi skupaj z **ROBERTOM** živel v sreči in

GeCstaur

Škofije

tel. 0038666 - 549588

RAJ za OTROKE in ODRASLE:

Terme ČATEŽ do 6/7

194.000 lir vključuje: 2

polpenziona, ho tel 4*,

kopanje v termalnih bazenih,

savna, fitness

KRIZARJENJE po NILU

25. 6. - 2. 7. *1.600.000 lir

UGODNI PAKETI

POLETJA '99

Primer: odhod 8. in 15.6.:

otok **KARPATOS** (Grčija)

letalo iz Ljubljane + 7 dni v

hotelu 3* + polpenzion

815.000 lir + takse

Otroci 2 - 12 let v spremstvu

dveh odraslih oseb letujejo

BREZPLACNO!

POPUSTI tudi za upokojenice

in mlado poročenke!

GARANCIJA ZNIZANJA CEN

v Dalmaciji: v primeru, da se po

Vaši prijavi za letovanje cene

znižajo, Vam povrnemo razliko.

OBVESTILO

IZLETNIKOM

V RIM IN

FIRENCE

Naše bralce, ki so se prijavili za izlet v Rim in Firenze prosimo, da poravnajo tretji obrok vpisnine v četrtek, 6. maja med 9. in 13. uro v upravi našega dnevnika v Ul. Montecchi 6.

OBVESTILO

»EGIPČANOM«

Vse bralce, ki so se udeležili našega potovanja v Egipt, vabimo na družabno srečanje v petek, 7. maja, od 18. do 20. ure, v osmici Mario **GAUDEN** v Samatorci.

Draga

Mario in Slava



Vsi doma se veselimo, ker vajino zlato poroko slavimo. 50 let je res veliko, a ko ljubezen vaju skupaj drži, se vse v življenju lažje vrti. Zelje vseh domačih so velike, a na prvo mesto naj gre le ta, da vaju ljubezen in zdravje skoz življenje spremljata.

Sonia, Ladi, Alenka, Boris

IN SPET FESTI
KRAJA NI, KER SE
NASA

Eva

POROCIJ Z

Denisom

SE BOSTA VZELA,
ZATO JE ZLAHTA VSA
VESELA.

EVI in DENISU želimo sreče, zdravja in dosti dosti LJUBEZNI.

Srečno! Klan Perac

V ponedeljek 3. maja
slavi naša draga mama
in nona

Angela Malalan

svojih prelepih 90 let.

Vse najboljše ji voščijo

sinovi Albin, Milko

in Serafino, snahe

Jolanda, Ondina in

Margarita, vnuki

Suzana, Tatjana,

David in Nicoletta ter

pravnuki Ilaria, Peter

in Daniel

Draga in Rudi

Bresciani

iz Briscikov slavita danes zlato poroko.

Prisrčno jima čestitajo sinovi

Sergio, Milos in

Martino z

družinami

Danes si

Eva in Denis

obljubita večno zvestobo.

Vse najboljše v skupnem življenju jima želijo

Peter, Veronika,

Martin, mama,

tatko in nona Pina

veselju, ji želijo mama, sestra Martina in teta Neva z družinama.

Danes se v Boljuncu poročita **KATJA BUBOLA** in **ROERTO BARRAI**. Njuna barka bo zaplula na življenjsko pot. Da bi bilo morje mirno in razpoloženje odlično, jima iz srca želita družini Sergio Bratos in Drago Bolci.

3. maja praznuje na Općinah draga teta **ANGELA** (Semolinova) svoj 90. rojstni dan. Se na mnoga leta in več zdravja ji želijo Lidija, Karlo in Danjel.

Danes stopata na skupno življenjsko pot EVA in

DENIS. Obilo sreče, zdravja in skupnega razumevanja vama želita Valentina in Mitja ter družini Rolli in Driolo.

Z našim nonotom **STANKOM** se bomo danes veselili in mu zapeli: kol'kor kapljic tol'ko let. Se na mnoga zdrava leta mu kličemo Deva, Diego, Fabiana in vsi, ki ga imajo radi.

PRISPEVKI

Ob 1. obletnici smrti Ninke Svab roj. Turk darujeta mož Milan in sin Igor 200.000 lir za Sklad Mitja Kuk.

Kam po bencin

Danes, 1. maja bodo na Trzaskem obratovalne naslednje crpalke:

AGIP

Ul. Giulia 76

Miramarski drev. 231

Furlanska cesta 5

Ul. F. Severo 2/4

Istrska ul. (nasproti pokopališča)

Naselje sv. Sergija - Ul. Forti

Ul. O. Augusto

SHELL

Largo Giardino 1/4

Sentjakovski trg

Ul. Locchi 3

Trg Duca degli Abruzzi 4/1

ESSO

Trg Foraggi 7

Ul. F. Severo 8/10

Zgonik - drz.c. 202

IP

Trg Valmaura

Miramarski drevored 9

Devin-Nabrezina - drz.c. 14

ERG

Ul. F. Severo 2/7

Nabrezje R. Sauro 14

API



GORICA / NA SEJMIŠČU PRI LOČNIŠKEM MOSTU

Odprli 29. vzorčni sejem Expomego

Antonione o vlogi Gorice pri odpiranju na vzhod - Sgarlata o krizi gospodarstva

Predsednik deželne uprave Roberto Antonione je včeraj na goriskem sejmišču odprl 29. izvedbo vzorčnega sejma Expomego. Antonione je pri tem nakazal v glavnih obrisih nekatere smernice delovanja uprave za razvoj deželne stvarnosti in predvsem gospodarsko sibejsih območij, med katere sodi tudi Goriska. Pri tem je poudaril, da ima prav Gorica s svojo tradicijo sodelovanja s sosedi pomembno vlogo v deželni politiki odpiranja na vzhod. Antonione se je dotaknil tudi problema potrebne reorganizacije in boljše koordinacije med stiri sejemskimi ustanovami v deželi.

Na otvoritveni slovesnosti so spregovorili tudi predsednik sejemске ustanove Lucio De Rocco, zupan Gaetano Valenti in predsednik trgovinske zbornice Emilio Sgarlata. Slednji je podal trenutno sliko gospodarske konjunktore, ki ni ravno spodbudna: industrijski sektor se razvija počasi, trgovina je v težavah, stopnja brezposelnosti kar 17-odstotna. Gorica potrebuje prometne infrastrukture, prestrukturiranja avtoporta, razvoj turizma tako v obalnem pasu kot v Brdih in mednarodno univerzitetno središče.

Sejem, na katerem je prisotnih 150 razstavljalcev iz treh Benecij, Slovenije in Koroske, bo danes in jutri odprt za obiskovalce od 10. do 22. ure.

Na sliki (foto Bumbaca) De Rocco in Antonione



GORICA / NA POBUDO BORČEVSKIH ORGANIZACIJ

Spomin na bitko 30. aprila 1945

Delavci so ubranili pred rušenjem tovarni v Podgori in Stražicah

Pred 54 leti so se delavci goriskih tovarni v Stražicah in v Podgori postavili v bran tovarni, oziroma svojih delovnih mest. Umikajoče se kvizlinske enote četnikov in Nemcev, saj se je naglo blizal konec vojne in dokončni poraz, so hotele porušiti industrijske objekte.

Včeraj dopoldne je bila v Podgori in Stražicah komemoracija s polaganjem vencev v spomin na takratne padle in ranjene. Pobudo so izpeljale borčevske organizacije VZPI, ANED, AVL, ANPPA v sodelovanju z rajonskimi sveti, sindikati in lastnistvom tovarni.

Na sliki (Foto Bumbaca) slovesnost v Stražicah



BENCIN / ODLOČITEV ZBORNICE

Za maj in junij samo 170 litrov bencina

Avtomobilisti na Goriskem bodo za dvomesečje maj-junij imeli na razpolago samo 170 litrov bencina proste cone. Tako so odločili na zadnji seji razširjenega odbora Trgovinske zbornice. V obdobju januar-april so namreč upravičenci porabili znatno več (približno 1,5 milijona litrov) goriva od predvidevanj. Če bi bila poraba tudi v naslednjem obdobju tako visoka, bi letosnji kontingent v celoti porabili precej časa pred koncem leta.

Trgovinska zbornica navaja, da je bila poraba v prvem letosnjem obdobju večja, ker se je povečalo število upravičencev do bencina proste cone (gre za nove upravičence), povečala pa se je v primerjavi s lanskim letom tudi povprečna poraba vsakega avtomobilista.

To pomeni, da so se avtomobilisti vozili precej več kakor običajno in seveda porabili tudi več goriva. V prvem štirimesečju letos so upravičenci imeli na razpolago 420 litrov goriva proste cone oziroma po 210 litrov za vsako dvomesečje.

Razširjeni odbor Trgovinske zbornice je na svoji zadnji seji razpravljal tudi o kontingentu za plinsko olje za meseca maj in junij. Ker je bila poraba tega goriva v mejah predvidene količine, bo kontingent za dvomesečje ostal nespremenjen.

Upravitelji za ustavev vojne

Predsednik Pokrajine Brandolin se je včeraj odzval na pobudo Zelenih za poziv krajevnih upraviteljev rimski vladi, predsedniku republike in obeh parlamentarnih zbornic, da se takoj zavamejo pri Nato paktu za prekinitev bombnih napadov na vse regije ZR Jugoslavije ob sočasnim umiku srbskih čet iz Kosova. Vsi krajevni upravitelji z Goriskega, ki soglasajo s pobudo, naj posljejo fax na predsedstvo Pokrajine (0481536354).

GORICA / DIJAŠKA KONZULTA

Dan ustvarjalnosti

Dijaki do poznih ur "zasedli" ljudski vrt



Zares živahno je bilo včeraj popoldne in do poznih večernih ur v ljudskem vrtu, kjer so dijaki višjih srednjih sol pripravili Dan ustvarjalnosti. Pobudo »Go in arte« je izpeljala Studentska konzulta v sodelovanju z Obcino in Pokrajino. Dijaki so pripravili bogat spored gledaliskih in plesnih nastopov, razstavo najrazličnejših izdelkov, risb, slik in skrbeli tudi za sprotne nastajanje velikih grafitov. Največ zanimanja je bilo za nastope glasbenih skupin. Dijaki so se na prireditvi s katero so solo in predvsem ustvarjalnost mladih hoteli predstaviti izven solskih sten, dobro pripravili.

Na sliki (foto Bumbaca) dijaki pri ustvarjalnem delu

VINOGRADNIKI

Felluga novi predsednik

V torek se je na prvi seji sestel upravni svet Konzorcija za zaščito briskih vin »Collio«, izvoljen na skupščini 23. aprila. Prva naloga je bila izvolitev novega predsednika. Soglasno je bil izvoljen Marco Felluga, ki mu bosta pomagala dva podpredsednika: Paolo Bianchi in Nicola Manfredi. Slednji je to nalogo opravljal že doslej. Novi predsednik se je po izvolitvi zahvalil za veliko zaupanje, ugotovil, da je prislo v sestavi upravne sveta do izrazite pomladitve, kar je pomembno za uspešno delovanje ustanove v novih in stalno spreminjajočih se pogojih na področju vinogradništva in vinarstva.

Felluga je nakazal tudi nekaj smernic bodočega delovanja. Racuna na kolektivno delo, veliko prizadevanja pa bo treba vlagati za nadaljnjo rast kakovosti in promocijo briskih vin.

GORICA / NA ŽUPANSTVU

Proti krčenju železnic

Promet vagonov lani večji za 50 odstotkov

Blagovni promet po železnici na relaciji Gorica - Nova Gorica se je v lanskem letu, v primerjavi z letom poprej, bistveno povečal. Za 35 odstotkov je bil večji promet vagonov na relaciji Nova Gorica - Gorica in za okrog 60 odstotkov v obratni smeri. Tak obračun navaja k razmisljanju in ukrepanju za za nadaljnje izboljšanje železniške povezave in nasploh storitev.

Tako je stališče, ki so ga na včerajšnjem srečanju na županstvu zavzeli predstavniki sindikata italijanskih in slovenskih železnice. Pobudo za srečanje je dal zupan Valenti, ki je tudi napovedal, da bo o tem vprašanju govor na posvetu, ki ga nameravajo prirediti prav z namenom, da osrednje oblasti in centre odločanja opozorijo na neuteemeljenost odločitev, ki ne upoštevajo koristi specifičnih območij. Razlog za sklic srečanja na

županstvu so vesti, da namerava uprava Slovenskih železnic omejiti blagovni promet na relaciji Nova Gorica - Gorica. To bi bilo v krčicečem nasprotju z vsemi dosedanjimi prizadevanji za ovrdenotenje takomenovanega intermodalnega sistema prevoza na Goriskem. Srečanja na županstvu so se udeležili Gianni Cossaro, Aldo Canciani, Danilo Gortan za sindikate it. železnice ter Jože Zelič, Miran Milost in Zoran Maurič za slovensko stran. Poleg Valentija pa sta se srečanja udeležila odbornika Amirante in Spagna.

Na županstvu pa je bilo včeraj dopoldne tudi drugo srečanje s predstavniki sindikatov. Podzupan Noselli je ob mednarodnem delavskem prazniku sprejel pokrajinske tajnike CGIL, CISL in UIL in ločeno predstavnike sindikata CISNAL.

NOVICE

Združenje Bratina vabi na srečanje: Bolnišnica, priložnost za razvoj ali velika prevara?

Na pobudo združenja »Darko Bratina« bo v ponedeljek, 3. maja, ob 18. uri v pokrajinski sejni dvorani javno srečanje na temo Bolnišnica v Gorici - priložnost za razvoj ali velika prevara? Ponovno bodo predstavili javnosti razloge, zakaj je ohranitev in posodobitev obstoječe bolnišnice v ulici V. Veneto najboljša in tudi s finančnega vidika ugodnejša kot selitev v bolnišnico Janeza od Boga.

Nadškof Bommarco na obisku »ad limina« pri papežu

Goriski nadškof Antonio Vitale Bommarco se je v četrtek skupaj s skofi iz nase dežele, Veneta in Tridentinske-Gornjega Poadizja udeležil obiska »ad limina« pri papežu Janezu Pavlu II. Obisk je vodil beneški patriarh Marco Cè. Skofje so papežu izročili dokument, v katerem ga seznajajo s stanjem Cerkve na tem območju. Papež se je spomnil obiska, ki ga je v Gorici in Ogleju opravil pred sedmimi leti. Srečanja skofov s papežem »ad limina« naj bi bila vsakih pet let, vendar pa je rok zaradi številnih papeževih obveznosti težko spostovati.

Solidarnostna pobuda Lions cluba Maria Theresia

Lions club Maria Theresia prireja v ponedeljek, 3. maja ob 20.30, kulturni večer v avditoriju, katerega izkupicek bodo namenili beguncem s Kosova. Večer sta podprli občina in Goriska hranilnica. Nastopili bodo zbor »Piccolo coro di Tricesimo«, plesalke baletne sole »Tersicore« in gojenci Mestne glasbene sole. V petek, 7. maja, pa bo v knjigarni Antonini predavanje Mitje Volčica o Balkanski vojni.

Oddaja o Mitingu na Vi-tel

V petek, 23. t.m., je bil v Kulturnem domu v Gorici 10. jubilejni Miting za mir, sožitje in razvoj, ki so ga organizirali SKGZ, ZSKD, Kulturni dom in goriske borčevske organizacije. Na manifestaciji sta nastopila pevska zbor Oton Župancič iz Standreza in Lipa zelelena je... iz Ljubljane, govorila sta predsednik SKGZ Rudi Pavšič in predstavnik AVL Mario Merni, gost večera pa podzupan občine Ljubljana, Anton Colarič. Celotno manifestacijo je posnela novogoriška televizijska postaja Vi-Tel, ki bo predvajala v ponedeljek, 3. maja, ob 22. uri; nato pa v torek, 4. maja, ob 8. uri na vsedržavni televiziji Pop TV, s katero je Vi-tel neposredno povezan. Ponovitev na Vi-tel televiziji pa bo 4. maja ob 15. uri. Televizija Vi-tel, ki ima sedež v Dornberku, je precej vidna tudi v zamejstvu.

Begunci s Kosova

Finančni stražniki so včeraj prijeli devet priseljenec, državljanov ZRJ. Pri Gabriah so ustavili družino z malima otrokoma. Premražene in mokre begunce so pospremili v Trzic in v tamkajšnjo bolnišnico, kjer so žensko, ki je v četrtem mesecu nosečnosti, pregledali. Vse so oskrbeli in jih zatem izročili v nadaljni postopek kvesturi. Pri Palkiscu so včeraj ustavili pet moskih, prav tako doma s Kosova ter jih izročili v nadaljni postopek kvesturi. Sicer pa so drugod na Goriskem včeraj prestregli še nekaj drugih ilegalnih priseljencev.

Kulturni center Lojze Bratuz
vabi na koncert ansambla

ČUKI

Velika dvorana Kulturnega centra Lojze Bratuz - Gorica

Petek, 7. maja 1999, ob 21. uri

Predprodaja vstopnic na
tel. 0481/531445 od 8.30 do 12.30.

KD BRIŠKI GRIČ - ŠTEVERJAN

vabi na

PRAZNOVANJA OB 1. MAJU NA DVORU V ŠTEVERJANU

DANES, 1. MAJA, ob 16.30 - KULTURNI PROGRAM v sodelovanju s SKGZ in ZSKD z recitacijami in nastopom: Pihalnega orkestra Kras iz Doberdoba, MoPZ Skala iz Gabrij, MePZ Oton Župancič iz Štandreza in MePZ Rdeča Zvezda iz Saleža.

Slavnostni govornik: Miloš Budin, podpredsednik deželne sveta FJK.

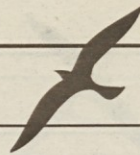
Ob 18. uri: ples z ansamblom ZAMEJSKI KVINTET

JUTRI, 2. MAJA, ob 9.30 - 20. SPOMINSKI POHOD ŠTEVERJAN - GONJAČE (štart in cilj v Števerjanu).

Ob 14.30 - IGRÉ BREZ MEJA

Ob 20.30 - PLES z ansamblom »LAST CHANCE«
Med plesom izbor MISS in MISTER BRDA

Deloval bo dobro založen bife.



POKRAJINA / ODBORNIŠTVO ZA ENAKE MOŽNOSTI

Ženske spregovorile o sebi in tovarni

Predstavile so izkušnjo podjetja Carraro, ki za določene profile načrtno išče ženske



Odborništvu za enake možnosti na Pokrajini je včeraj priredilo v sklopu niza Glasovi žensk, srečanje na temo žensk in dela. Odbornica Maria Rosaria Di Dato je povedala, da je namen pokrajine spodbuditi zanimanje do ženskega sveta in njihove vloge v delovnem svetu.

Gostinje večera so bile Tiziana Votta - generalni direktor industrijske grupe Carraro, Evelyn Cagliari in Astrid Rock - »customer care«, Valentina Marletta - urad za nabave, Andreina Tomsic - urad za upravljanje, Emilia Aglitti, Clara Fantini in Michela Lipicar - kovinarke. Predstavile so izkušnjo podjetja Carraro, kjer so vse zaposlene, ki proizvajajo mehanične dele za industrijska vozila. V Gorici je namoestila tovarno SAFOG.

Tiziana Votta je razložila, zakaj je podjetje zaposlilo toliko žensk. Ona sama je stopila vanj leta 1979, ko je bilo to se majhno podjetje. Na njeno prigovarjanje so odločili, da bodo izučili in strokovno usposabljali tudi ženske. Razlog je bil

povsem utilitarističen: ženske so namreč prikladnejše za zelo natančna dela, montaža majhnih delov za stroje je v njihovih rokah hitrejša. Napak je manj, zato so tudi okvare redkejšje, podjetje pridobi na profesionalnosti, kar se spremeni v ekonomski dobiček. Podjetje torej načrtno izvaja tako upravno strategijo, ki omogoča ženskam, da imajo poslovna zadoščenja in se sčasoma posvetijo družini.

Vsaka izmed prisotnih žensk je na kratko povzela osebne in delovne izkušnje. Soglasno je bilo rečeno, da je treba vlagati veliko truda in osebnega žrtvovanja zato, da te moški sodelavci cenijo in spoštujejo. Glavne ženske prednosti pa so: sposobnost prilagajanja, organiziranost, natančnost. Veliko vlogo imajo danes ženske v odnosih s partnerji in v podjetju samem preprosto zato, ker gradijo odnose drugače, na prijetnejši način. Danes, ko je odnos s partnerjem v srediscu kateregakoli delovnega odnosa, je to bistvenega pomena. MC

SPUST S KAJAKI / PREJŠNJO NEDELJO OD RENČ DO SOVODENJ

Šestdeset vesljačev s kajaki in kanuji po Vipavi

Letošnji vremenski pogoji so bili idealni za rekreacijsko veslanje tudi čez jezove in brzice, ki jih na Vipavi ne manjka

Po lanskem nekoliko manj uspešni izkušnji je letošnji 4. spust od Renč do Sovodenj imel doslej najboljše pogoje, ki so jih prireditelji tudi izkoristili. Prejšnji teden je bilo kar nekaj padavin, zadnja dva dneva pred nedeljsko prireditvijo pa so ponehale, zato je bilo v Vipavi ravno dovolj vode, da je povsod tekla čez jezove in se veselo penila čez sicer omejeno stevilo brzic, hkrati pa ni bila več blatna in ni pod jezovi kipele, kar zastrašujoče vpliva na manj vešče udeležence in udeleženke.

Tudi vreme je bilo sončno in je privabilo točno 60 veslačev na kanujih in kajakih (na sliki - foto Makuc). Teh je bilo seveda največ. Slo je za celane društva Partizan iz Renč, Kajak kluba Silec iz Gorice, Kajak kluba Soske elektrarne in skupino ljubiteljev tega sporta iz Ptuja. Na zbirališču v Renčah so se vpisali, prejeli priloznostno majico in kartonček za udeležbo in prehod meje, nato pa so po startu razgibano zdrseli čez prvi jez in naprej po gladini rečne struje proti Biljam, kjer jih je čakal naslednji skok čez tamkajšnji jez. Tokrat jih ni pod jezo čakala malica, ki so jo prireditelji premaknili k na-



slednjemu pri Vrtočnem. Na kopnem so jih na zanimivejših točkah spremljali televizijski snemalci, kar seveda potrebuje pospremi k bregu zvrnjeno plovilo skupaj z neprostovoljnimi plavalcem.

Vipava je nizinska reka, ki zahteva le v nekaterih točkah nekaj več spretnostnih izkušenj, kljub temu pa sodi resilni jopci k obvezni opremi enako kot krovica na kajaku, ki preprečuje, da ga ob vzvalovanju zalije voda. Če tega ni, imajo skrbi z nerodnosti in po-

zabljevi ostali udeleženci, ki se morajo spremeniti v »vlačilce«. Tega ne gre pozabiti!

Podobno kot na prvih treh so tudi ob četrtem jezu pri Orehovljah obrežni radovedneži imeli kaj gledati, ko so v zaporedju drseli čezenj kajaki enosedi in dvosedi kanuji. A pa ne gre le za jezove - saj je najbolj divje med skalami pod Doljnimi Gabrijami - tudi sicer je zanimivo ali celo privlačno na praznični dan doživeti sirše okolje iz neobčajne perspektive, z drugačnimi zaznavami, ob tihih zavesljajih, v klepetu z začasnim rečnim sopotnikom, ob vzletanju divjih rac, v spodnjem

toku tudi galebov. Netekmovalna prireditelja pa. Ne smemo pa misliti, da gre za rekreacijo v lahkonem pomenu besede: tri ure veslanja za najhitrejšje, za zadnje celo uro več, in na koncu še nekaj sto metrov po Soci navzgor do Silcevih kuharjev iz Standreza na cilj. Pod avtocesto v Sovodnjah, kjer so poskrbeli za pastošto.

Naslednje leto spet, a se prej nekaj spustov po zgornji Soci in sprehajalnih zavesljajev od Pevme do Podzemljuha, po Vipavi na manjših odsekih, pa Soska regata in novoletni spust, pa baklada pod Standrezem...

RA

Mario Mucci & C. s.n.c.
kleparstvo
proizvodnja in inštalacija
STANDREŽ
Ul. Gregorčič 20/2 - Tel. (0481) 21828

GIANCARLO (38) SIMONELLI
JESTVINE IGRACE
HISNI PRIPOMOČKI DROGERIJA
GORICA, ul. Alviano 40 Tel. (0481) 535288

AVTOMOBILSKA OPREMA
DAVID IMPEX
GORICA
ul. Giustiniani 56
Tel. 0481/539556
Faks 0481/537996

L A P I D I PERISSUTTI
NAGROBNI KAMNI
IN SPOMENIKI POPRAVILA
Perissutti Teresa
34170 GORICA
Ul. Trieste 327, Tel. (0481) 21611

Gostilna
Primožič
domača kuhinja in briška vina
GORICA
Drevored 20. septembra 138, Tel. 0481.82117

*vesele
prvomajske
praznike*

IMSA
GLASS GLOBAL SYSTEM
IMSA IMPEX srl - Ul. case sparse 78
34070 SOVODNJE OB SOČI - GORICA
Tel. (0481) 521383 - Faks (0481) 521388

NARDIN G. ZASTOPSTVO FORST
GORICA
Ul. Sv. Mihaela 324
Tel. (0481) 21065
Fax (0481) 522410



Electrosystem
Butkovič Dari
Električne in elektronske naprave
ul. Venezian 11, 34070 Sovodnje ob Soči (GO)
Tel. 0481 882118 - Faks 0481 882957 - Mobi 0335 6660812
<http://www.tmedia.it/electrosystem>

l'Agraria
Sergij Zavadlav
semena,
sadike in vsi
pripomočki
za vrtnarstvo

krma in
oprema za
domače živali
GORICA
Ulica Trieste 18
Tel. (0481) 520898

VSE ZA ŠPORT K2SPORT
RASTEL 19, tel. 0481/531884

TRGOVINE OBUTVE
Raštel 7, tel. 0481/535162
K2, ul. Oberdan 7, tel. 5355520
OTROŠKA OBUTEV
Raštel 8, tel. 0481/3346

KOSIČ
GORICA



group
laGoriziana-look
prevozi, špedicija, skladiščenje

PRVI MAJ NA GORIŠKEM

Prvomajska shoda v Gradišću in Števerjanu

V Rupi praznik frtalje

Prvi maj za mir je geslo številnih današnjih prvomajskih shodov, posebej tistih, ki jih prireajo zvezni sindikati. Na Goriškem bo osrednji v Gradišču. Udeleženci se bodo zbrali ob 9. uri v Drev. Trieste, od koder bodo v sprevedu šli do ljudskega vrta, kjer bo govoril član državnega vodstva sindikata UIL Sergio Miniati. Predstavniki pokrajinskega Odbora za mir bodo ob zborovanju zbirali denarne prispevke in zdravila za pomoč žrtvam Balkanske vojne.

V Števerjanu bo popoldne tradicionalno prvomajsko slavo KD Briski gric in Zveze slovenskih kulturnih društev, pod pokroviteljstvom SKGZ. Zacele se bo ob 16.30 v Dvoru, kjer bo govoril podpredsednik deželne sveta Milos Budin. Kulturni spored bodo oblikovali godba na pihala Kras, recitatorji KD Briski gric ter

pevski zbori iz Standreža, Gabrij in Saleža. Zvečer bo za ples igral Zamejski kvintet. Praznovanje v Števerjanu se bo nadaljevalo jutri z 20. pohodom Števerjan - Gonjace - Števerjan (start bo ob 9.30 izpred Dvora), popoldne pa z igrami brez meja. Posebno priznanje za zvestobo bodo izročili pohodnikom, ki so se udeležili vseh dosedanjih pohodov.

Prvomajski shod prirejajo danes ob 15. uri na pobudo ZSSS tudi v Opatjem selu. Govoril bo Albert Vodovnik, kulturni spored bodo oblikovali združeni pevski zbori in pihalni orkester Vogrsko. Številne prireditve bodo tudi v drugih krajih. Tako se v Rupi popoldne nadaljuje vaski praznik. Danes bodo nastopili zbor Chorus 97 iz Mirna ter dramska skupina PD Standrez, priložnostni govor pa bo imel Sergij Pahor.

KC L. BRATUŽA / V SREDO

Predaval je nadškof Rode

Govoril je o krščanstvu v odnosu do zahodne kulture



Slovenski metropolit dr. Franc Rode je bil v sredo gost Studijskega foruma za kulturo. V KC L. Bratuža je predaval na temo Duhovnost in kultura. V izčrpnem predavanju je prikazal prepletenost med krščanstvom in zahodno kulturo, v različnih časovnih obdobjih in geografskih območjih. Predavatelj velja za odličnega poznavalca zlasti italijanske srednjeveške in renesančne umetnosti in literature. Predavanju dr. Rodeja je z zanimanjem sledilo več kot dvesto poslušalcev.

Poleg Studijskega foruma za kulturo so pri organizaciji večera sodelovali tudi nekatere druge ustanove, med temi KC L. Bratuža.

Na sliki (foto Bumbaca) dr. Franc Rode na predavanju v KC L. Bratuža

KRONIKA / NA DRŽAVNI CESTI PRI FARI

Nalet na bencinsko črpalko

Dve osebi sta bili lažje telesno poškodovani



Državna cesta št. 351 je bila včeraj okrog 12. ure spet prizorišče prometne nesreče, ki za las ni imela katastrofalnih posledic. Dve osebi sta bili lažje ranjeni v trčenju dveh avtomobilov: 63-letni Sergio Del Fabro iz Gradišća in 30-letni Goga Shpetim, Albanec, ki živi v Gorici. Po dosedanjih ugotovitvah prometne

policije je prislo do naleta med avtomobiloma ford sierra (na sliki - foto Bumbaca) in golf cabrio, ki sta vozila v isti smeri, to je iz Gradišća proti Gorici. Po trčenju sta se vozili odbili na bližnjo bencinsko črpalko ERG in tudi tam povzročili nekaj skode. Lahko pa bi prislo do eksplozije.

FI se veseli odkupa Janeza od Boga in napada Prestamburga

Po vrsti negativnih reakcij opozicijskih strank, mestnih združenj in izvoljenih predstavnikov se je včeraj v zvezi z odkupom bolnišnice Janeza od Boga oglašil tudi tiskovni urad Forza Italia, ki začuda ugotavlja, da je odmev na operacijo bil »široko zadovoljiv«. Dezelna uprava, trdi FI, je po 20 letih izgub časa končno dala mestu moderno, učinkovito in času primerno bolnišnico. »Prevladala je želja po konkretnosti in odgovorih potrebam ljudi, proti spekulacijam sil, ki si na račun zdravstva skušajo bedno ohraniti prostor pod soncem«.

Tiskovno poročilo drsi nato na dokaj nizko raven zmerjanja (»histerične pajacade«) na račun poslanca Prestamburga, ker si je drznil v interpelaciji ministrici Bindijevi postaviti vprašanje morebitnih kazenskih prekrškov v zadevi odkupa bolnišnice.

Prava cvetka pa je v zaključku izjave: »Dežela in občina sta odločili in v demokraciji je treba spoštovati odločitve večine«. Res, žal pa goriškimi občanom niso dovolili, da bi se izrekli na referendumu in s tem pokazali, na kateri strani je večina.

SLOVENSKI CENTER ZA GLASBENO VZGOJO EMIL KOMEL - GORICA

SRECANJA Z GLASBO 1998/99

Luisa Antoni

SLOVENSKI SKLADATELJI NA PRIMORSKEM OB KONCU 19. IN V ZAČETKU 20. STOLETJA

H. Volaric, A. Hajdrih, S. Santel, J. Jakoncic, M. Kogoj, V. Mirk IZVAJAJO: Glasbeni ateljei Emil Komel: Jerica Rudolf - sopran, Martin Srebrnič - tenor, Valentina Pavio - klavir, Peter Gus - violina, Andreja Konjedic Leonardic - klavir

Neva Merlak - klavir

Komorna skupina ženskega zbora Glasbene Matice: Martina Ozbic - flavta, Tamara Stanese - dirigent

Prof. Jože Pirjevec bo predstavil revijo ANNALES.

Komorna dvorana Kulturnega centra
Lojze Bratuž v Gorici
sreda, 5. maja 1999, ob 19.30.

KINO

GORICA
VITTORIA 1 15.30-17.45-20.00-22.10 »Fino a prova contraria (True crime)«. I. Clint Eastwood.

VITTORIA 3 16.00-18.00-20.00-22.00 »Train de vie«. Prva predstava: 7.000 lir.

CORSO Rdeča dvorana: 16.00-18.00-20.00-22.15 »Taxxi«. Rez. Luc Besson.

MODRA dvorana: 15.00-17.15-19.40-22.00 »A prima vista«. I. Val Kilmer in Mira Sorvino.

Rumena dvorana: 16.00-18.00-20.00-22.15 »Virus«. I. Jamie Lee Curtis in William Baldwin.

TRZIC
EXCELSIOR 15.45-17.50-20.00-22.10 »Scherzi del cuore«. I. Sean Connery.

COMUNALE 15.15-17.30-19.45-22.00 »La fortuna di Cookie«. Rez. Robert Altman.

CEAD
RISTORI 16.00-18.15-21.00 »La fame e la sete«.

ŠOLSKE VESTI

SINDIKAT SLOVENSKE SOLE nudi informacije v zvezi z natecaji za poučevanje na slovenskih nižjih in visjih srednjih solah ob sredah, od 15. do 16.30 na sedzu v ulici Malta 2.

SINDIKAT SLOVENSKE SOLE sprejema prijave za Seminar slovenskega jezika, literature in kulture, ki bo v Ljubljani od 4. do 17. julija 1999 ter za Poletno šolo slovenskega jezika, ki bo v Ljubljani od 4. do 31. julija 1999.

OBVESTILA

ZSKD in ZSSDI sporočata, da bo napovedani izobraževalni tečaj za prilagoditev zak. odloku št. 155/97 - upoštevanje higijskih pravil pri sagrah in podobnih prireditvah - v sredo, 5. maja v knjižnici D. Feigel, (Ul. della Croce 3), od 18. do 22. ure. V najkrajšem času naj se kulturna oz. športna društva zglašijo pri odgovarjajoči krovni organizaciji za prijavo vsaj enega udeleženca: ZSKD (tel. 0481-531495) in ZSSDI (tel. 0481-33029).

PRI KMEČKI ZVEZI v Gorici, Ul. Malta 2 (tel. 0481/531644) deluje pobilasčeni center za izpolnjevanje prijav dohodkov mod. 730, mod. Unico ter pri izračunavanju davka na nepremicnine. Urmik: vsak delavnik od 8.30 do 12.30.

GOSERVIS pri SGZ GORICA je sklenil pogodbo za sestavo davčnih prijav 730 (CAAF). Interesente vabijo, naj se oglašijo v njihovih uradih v Ul. Roma 20, tel. 0481/537386.

LUDOTEKA PIKA NO-GAVIČKA v Dijaskem domu S. Gregorčica v Gorici je odprta za učence osnovnih sol ob delavnikih od 17.00 do 18.30; ob sredah je ludoteka rezervirana za malčke iz otroških vrtcev (od 16. do 18. ure).

OBVESTILO IZLETNIKOM V RIM IN FIRENCE

Nase bralce, ki so se prijavili za izlet v Rim in Firence prosimo, da poravnajo tretji obrok vpišnine v četrtek, 6. maja med 9. in 13. uro v uredništvu našega dnevnika, Drevored 24. maja, 1.

PRISPEVKI

Namesto cvetja na grob Anke Fajgelj prispeva Wilma Bregant 50.000 lir za Dijaski dom S. Gregorčica.

V spomin na teto Anko darujeta Marta in Loris 100.000 lir za Sklad Mitja Cuk.

V počastitev spomina zene Kati daruje Andrej Petecan z družino 50.000 lir za KD Andrej Paglavac in 50.000 lir za vzdrževanje spomenika padlim v NOB v Podgori.

V spomin na Anko darujeta Ladi in Delka 100 tisoč lir za Društvo slovenskih upokojencev.

V spomin na dragega prijatelja Gusta Stekarja darujeta Ladi in Delka z družino 100 tisoč lir za VZPI-AN-PI in ANED (Zveza deportirancev v uničevalna taborišča).

Namesto cvetja na grob predrage prijateljice Anke daruje Mira 300 tisoč lir za Sklad Mitja Cuk Gorica.

Jozica Petecan Devetak iz Ronk je ob 25-letnici odkritja spomenika na Vrhu darovala 50 tisoč lir za vzdrževanje obeležja. V isti namen je Leopold Grilj iz Sempetra pri Novi Gorici daroval 50 tisoč lir. Obema se sekcija VZPI zahvaljuje.

V spomin na drago prijateljico Anko daruje Noemi Glesčič Rener 50 tisoč lir za Sklad Mitja Cuk Gorica in 50 tisoč lir za Dijaski dom Gorica.

Ob 25-letnici spomenika na Vrhu daruje Leopold Grilj 50 tisoč lir za SKRD Danica. Agriturizem Marija Stolfia v Doberdolu je daroval 35 litrov vina za SKRD Danica.

V spomin na teto Anko daruje Beno 200 tisoč lir za Sklad Mitja Cuk Gorica.

V spomin na drago Anko darujeta Lidija in Viktor 100 tisoč lir za Sklad Mitja Cuk Gorica.

ČRPALKE

Dežurne črpalke danes GORICA
ESSO - Ul. Aquileia
MONTESHELL - Trg Municipio
AGIP - Ul. Lungo Isonzo
IP - Ul. Di Manzano
ESSO - Ul. Trieste
GRADIŠĆE
ESSO - Trg Unità
TRZIC
AGIP - Ul. Valentinis
MONTESHELL - Drevored S. Marco
IP - Ul. IV. novembra
STARANCAN
ERG - Trg Repubblica
KRMIN
AGIP - Drev. Ven. Giulia
FARA
ERG - Ul. Gorizia
FOLJAN - SREDIPOLJE
IP - Ul. III Armata

Dežurne črpalke jutri GORICA
MONTESHELL - Ul. Trieste

IP - Ul. don Bosco
AGIP - Ul. Aquileia
FINA - Korzo Italia
TRZIC
MONTESHELL - Ul. Matteotti
ESSO - Ul. 1. Maggio
IP - Ul. Boito
FINA - Ul. Cosulich
KRMIN
MONTESHELL - na državni cesti št. 56
GRADIŠĆE
AGIP - cesta v Marjan
RONKE
ERG - Ul. Aquileia
FOLJAN
AGIP - Ul. Redipuglia

PRIREDITVE

KD O. ŽUPANČICA iz Standreža prireja v četrtek, 6. maja, ob 20.30 v domu Andreja Budala javno razpravo o vojni na Kosovu in v Srbiji. Sodelovali bodo profesor zgodovine in urednik časopisa Isonzo-Soca Karlo Cernic, psiholog Pavel Fonda, novinarja slovenske POP TV Edi Pucer in Valentin Areh (ki sta bila na kosovski fronti in tudi v srbskem priporu) ter Goran Radovanović, Srb, ki živi in dela v naših krajih.

ČESTITKE

Jutri praznujeta VANDA in ALDO rojstni dan. Mnogo zdravja in veselja jima želijo sestra Marta z Romanom, Lucija in Marco, Robert in Elena ter Nikolas, Mitja, Sebastijan, Manuel in Gaja.

VČERAJ-DANES

Podatki iz matičnega urada goriske občine od 24. do 30. aprila 1999.

RODILI SO SE: Ester Koller, Camilla Favretto, Martina De Luca.

UMRLI SO: 90-letna Francesca Dovier, 79-letna Carolina Princi, 89-letna Dorothea Polencic, 76-letna Laura Quartara, 77-letna Adelia Palmi, 85-letni Aldo Salamon, 67-letni Pietro Boaro, 64-letna Giancarla Freddi, 78-letna Anka Fajgelj, 81-letna Marianna Jereb, 97-letna Carmela Peteani, 68-letna Evelina Mezzorana, 69-letni Tarcisio Bonaventura, 78-letna Anna Bric, 88-letna Erminia Maspes.

POROCILI SO SE: trgovec Gianni Andrea Gabrielli in neodvisna delavka Samantha Visentin, trgovec Gianluca Brotto in uslužbenka Anna Sabatini.

OKLICI: mehanik Alessio Sturm in prodajalka Erica Tomsic, trgovec Claudio Falcone in mestna redarka Anna Viviani, uslužbenec Luca Marotta in uslužbenka Patrizia Andolfatto, elektricar Giancarlo Lenhardt in delavka Giuseppina Nicosia.

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI
MARZINI, Korzo Italia 89, tel. 531443.

DEŽURNA LEKARNA V TRZICU
ALLA SALUTE, Ul. Cosulich 117, tel. 711315.

POGREBI

V ponedeljek, 3. maja, v Gorici: 8.30, Giacomina Vodicer iz splosne bolnišnice na glavno pokopališče.

V Trzicu: 10.40, Elda Stanich vd. Rocca na glavnem pokopališču.

ZAHVALA

Iz srca se zahvaljujemo vsem, ki so na katerikoli način počastili spomin nase predrage

Anke Fajgelj

Posebno zahvalo izrekamo osebju splosne bolnišnice, gospema Solange Degenhardt in Natsi Paulin ter g. župniku Karlu Bolcini, gospodu Preschernu pogrebnege podjetja in pevskeemu zboru Društva slovenskih upokojencev.

Ohranite jo v lepem spominu!

Miladin, sestri in drugo sorodstvo
Gorica, Nova Gorica, Ljubljana, 1. maja 1999

Prosvetno društvo »RUPA - PEC« prireja danes, 1. in jutri, 2. maja 1999 v RUPI

TRADICIONALNI

Praznik »FRTALJE«

SPORED:

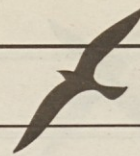
DANES, 1. maja 1999 - ob 16.30

Nastop moskega pevskega zbora Chorus 97 - Miren
Castni govor Sergija Pahorja
Sledi veseloigra dramske skupine PD Standrez
Ples z ansambлом HAPPY DAYS

JUTRI, 2. maja 1999 - ob 16.30

Nastop otroškega zbora Stmaver
Nastop moskega pevskega zbora Paglavac - Podgora
Pevska skupina Savrinske pupe en ragaconi - Smarje
Ples z ansambлом HAPPY DAYS

Deloval bo dobro založen bife z raznimi specialitetami na zaru, tipično frtaljo in domačim vinom.



SSG / LETOŠNJA SEZONA SE IZTEKA

Sladke šibkosti žena za zaključek

Komedijo bodo na Tržaškem odigrali v
Prešernovem gledališču v Boljuncu



Slovensko stalno gledalce se pripravlja na zadnjo premiero v letošnji sezoni, komedijo Renéja Claira »Sladke šibkosti žena«, ki jo režira Dusan Mlakar. Komedijo sladkih šibkosti žena, v kateri je sveda tudi polno moške ranljivosti, nerodnosti in ponosa, si bodo abonenti lahko ogledali od konca naslednjega tedna dalje. V njej bodo nastopili: Vesna Pernarčič, Danijel Malalan, Janko Petrovec, Maja Blagovic, Barbara Cerar, Lučka Počkaj, Gregor Geč, Ales Kolar, Stojan Colja, Vojko Belsak in Livio Bogatec. Songe za predstavo, v kateri bo tudi veliko pevskih točk, je napisal pesnik Miroslav Košuta, uglasbil pa jih je Aleksander Vodopivec. Kostumi so delo Svetlane Visintin, scenografijo pa je podpisal Marjan Kravos. Edino dramsko delo Renéja Claira, sicer znanega francoskega filmskega režiserja, je prevedel Ales Berger. Zadnja predstava, ki se zal tudi tokrat ne more udejaniti v tržaskem Kulturnem domu ali vsaj v mestnem središču, ker so vsa druga gledališča v tem času zasedena, bo doživela svojo premiero in ponovitev v Občinskem gledališču France Prešeren v Boljuncu, ki je v letošnji sezoni SSG-ju priskociło na pomoč z izjemno naklonjenostjo. Da bi se ob sladkih šibkostih žena posladkali tudi abonenti, ki so v tej se-

zoni gledališču sledili z velikim zanimanjem, je SSG sklenilo, da jim tudi tokrat izkazuje zahvalo. Abonenti bodo ob obisku predstave ponovno prejeli kupon, s katerim bodo lahko v soboto, 8., nedeljo, 9., ponedeljek, 10. in torek 11. maja obiskali dolinsko Majenco in zanj brezplačno prejeli sladico. Da si je v težki situaciji gledališče lahko privoščilo tovrstno ponudbo gre zahvala sponzorju, Zadrugi kraski banki.

Na sliki: (z leve) Barbara Cerar, Vesna Pernarčič in Lučka Počkaj (f. KROMA).

Naša pesem '99

Letošnjega, že 16. tekmovanja slovenskih zborov v Mariboru so se udeležili tudi stirje slovenski zbori iz FJK, ki so se dobro odrezali. MePZ Hrast Doberdob se je uvrstil na drugo mesto, za kar je prejel denarno nagrado in zlato plaketo mesta Maribor (dobil je tudi priznanje za najbolje izvedeno obvezno skladbo), MePZ Jacobus Gallus in zenski komorni zbor Glasbene matice iz Trsta sta prejela srebrno, MePZ F. B. Sedej iz Steverjana pa bronasto plaketo. Najboljši zbor tekmovanja je bil APZ Tone Tomsic iz Ljubljane.

TRŽAŠKI KONSERVATORIJ TARTINI / KONCERTI DOCENTOV

Ženske skladateljice še malo poznane

Zanimiv prikaz je oblikoval Vojko Cesar s kolegi

»Žena naj bo doma!« Pravilo, ki je do nedavnega veljalo v naših krajih, ponekod pa še danes, je ženske izključil iz javnega življenja in seveda tudi s kulturnega področja. Izjemne osebnosti, ki so se izmikale ustaljenim navadam, so se vseeno uveljavile že v davni preteklosti: mnoge ženske so bile znane pevke in koncertistke, le redke pa so se posvečale kompoziciji. Pred par leti so muzikologi odkrili in ovrednotili redovnico Hildegarde von Bingen, ki je postala prava modna uspešnica. Seznam skladateljic je kar dolg: na njem izstopata Fanny Mendelssohn in Clara Wieck-Schumann, v našem stoletju pa je bera kar bogata.

Tržaški konservatorij »G. Tartini« je v sredo zvečer priredil koncert, ki je bil v celoti posvečen sodobni ženski ustvarjalnosti. Prireditelj sodi v niz »Koncertov docentov«, ki so nam že prikazali zanimive prereze iz glasbene zgodovine. Pobudnik »ženskega« koncerta je bil fagotist Vojko Cesar, profesor na tržaškem konservatoriju. Zal je iz programa izpadla zanimiva točka, ki je vsebovala stiri samospespe slovenske skladateljice Brede Šček: pevka je zbolela, zato smo bili prikrajšani tudi za nastop njene spremljevalke, pianistke Neve Merlak. Izbor ženske kreativnosti pa je bil vendarle pešter in bogat.

Koncert je otvoril fagotist Vojko Cesar, ki je ob spremljavi pianista Nazzarena Carusija zaigral Preludij ruske skladateljice Marte Golub. Muzikologinja Maria Girardi, ki poučuje glasbeno zgodovino, je z veliko prizadevnostjo zbrala sicer težko dosegljive podatke o manj znanih skladateljicah in dokaj številnemu in zbranemu občinstvu orisala okvirne značilnosti programa. Zdi se, da so skladateljice nekoliko oprezne v svojem izražanju in se rade navezujejo na preteklost, kot bi želele nadoknaditi dolga stoletja ženske odsotnosti. To velja za Marto Go-

lub, pa tudi s Poljakinjo Wladyslavo Markiewiczowno (r. 1900), ki je l. 1976 spisala »Tri Bagatelle« za fagot in klavir. V prvi vpada klavir dokaj agresivno v fagotovo pripoved, v drugi pa je fagotistu Vojku Cesarju prepustil meditativno vlogo. Tretja Bagatella je zelo živahna, pianist Nazzareno Carusi pa se je morda pretirano prepustil lastnemu zanosu in preglasil pihalo.

Ameriška skladateljica Marlaena Kessick (r. 1935) že dolgo živi in deluje v Italiji; l. 1974 je spisala impresionistični »Incantesimo (car)« za flauto solo, ki ga je zelo občuteno interpretirala Giuseppina Marchesetti. Flavtistka je tudi lepo izvedla sodobne efekte kot »frullato« in dvojne zvoke. Tržaska skladateljica Sonia Magris-Sirsén je dolga leta poučevala na konservatoriju, v glavnem pa se je posvečala zborovodstvu; l. 1973 je v Ronkah ustanovila in vodila zbor »Vox Julia«, za kompozicijo pa ni imela mnogo časa zaradi delovnih in družinskih obveznosti. Kot nam je potožila Magrisova, je za družino navadno težje dobiti pripravljeno kosilo kot pa novo skladbo. Poslušali smo njen »Introduzione e Allegro« za klarinet in klavir, ki je nastal l. 1972. Delo zveni v tradicionalni pripovedni obliki; klarinetist Lino Urdan je svojo vlogo odigral natančno, a neprizadeto, zato je v Allegru toliko bolj izstopal živahni pianist Nazzareno Carusi.

Romunska skladateljica Violeta Dinescu (r. 1953) spada v mlajšo generacijo in je menda zato tudi bolj pogumna. »Satya II« za fagot, ki jo je smiselno in razčlenjeno odigral Vojko Cesar, je lirčen, ponekod pa tudi dramatičen monolog, iz katerega veje nostalgija prostranih domačih ravnin; skladateljica živi v Nemčiji, svoje domotožje pa izraža z mikrointervali in frazami, ki njeno glasno etnično obarvajo.

Italijanka Teresa Procaccini (r. 1934) je svojo markantno osebnost izrazila v Sonati za klarinet in

klavir, ki je sicer ne moremo uvrščati v avantgardo. Spominja nas bolj na jasni Hindemithov kontrapunkt, kjer ima klavir bolj razgibano vlogo, klarinet pa bolj lirčno in statično. Urdan je igral bolj statično kot lirčno, sicer pa korektno. Drugi stavek lahko pripišemo Ravelovemu vplivu: kot v Sonati za violino in klavir francoskega mojstra se klarinet in klavir spustita v prvi »Blues«. Betsy Jolas se je rodila v ZDA l. 1926, a že dolgo živi v Franciji, kjer ji je bil učitelj in zgled Olivier Messiaen. Francoska prestolnica je bila vedno široko odprta eksperimentiranju, od impresionizma pa do skupine »Itineraire«, zato Jolasina »Episode IV« za saksofon brez pregrad obdela zvočne možnosti modernega instrumenta. Solist Massimiliano Doninelli je prepricljivo izpeljal glasbeno idejo, ki se je poslužila večmogočnih efektov. Res je sicer, da smo v sodobnem jazzu slisali še bolj drzne in posrečene kombinacije, ker je saksofon na splošno bolj prisoten v »obmejnih« zanih.

Najmlajša avtorica Emanuela Ballio poučuje v Milanu in je stara komaj 31 let. V klavirski skladbi »Comme pour Jeu« samo slisali vrsto različnih prijemov, ki si sledijo brez prave smerice, sicer pa že sam naslov (kot za salo) izraza neangaziranost. Pianist Carusi je igral zelo zavzeto, a je pre pogosto segal po skrajno močni dinamiki. Zanimiv pregled ženske ustvarjalnosti je zaključila svetovno uveljavljena ruska skladateljica Sofija Gubajdulina (r. 1931). Njena »Toccata - Troncata« iz l. 1974 nam je predstavila strnjeno idejo, ki je bila kratko in okusno obdelana. Gubajdulina ne obtežuje svojih skladb z nepotrebnimi saro in tudi Carusi je bil pri klavirju čist in jase.

Ciklus »Koncerti docentov« se bo nadaljeval prihodnjo sredo, 5. maja: Vojko Cesar nam pripravlja izbor tržaskih skladateljev, ki zasluži vso pozornost.

Katja Kralj

»MUSICI ARTIS«

V Devinu dober nastop dua Tretjak-Sedmak

V sredo sta se v devinski akademiji »Musici Artis« predstavili mladi glasbenici Tamara Tretjak (flavta) in Claudia Sedmak (klavir). Tamara Tretjak je diplomirala leta 1996 na videmskem konservatoriju »J. Tomadini« pod mentorstvom Daniela Brussola, sledila pa je izpopolnjevalnim tečajem bodisi v Italiji kot v tujini s profesorji A. Persichilli, B. Cavallo, G. Nova, J. Gerard. Poleg tega je gojenka flavtista Janosa Balinte. Claudia Sedmak pa je diplomirala leta 1990 na tržaskem konservatoriju »Tartini« s prof. Rosando Kralj ter se izpopolnjevala s prof. Giuliano Gulli. Sledila je raznim seminarjem s profesorji J. Kaldubijski, Vladimir Krpan, Cruno Canino.

Duo redno sodeluje na tekmovanjih, na katerih je dosegel drugo mesto v Ravenni, tretje mesto pa v Sondriu in v Astiju. Poleg tega sta mladi glasbenici dokončali tečaj komorne glasbe v Portogruaru s prof. Giorgiom Lovatom. Obe sta članici skupine Evasion.

Koncert se je začel s skladbo Romanze et scherzo Charlsa Widorja, sledil so: Fantasie Gabriela Faureja, Sicilienne Die Succari in Balade Franka Martina. Ves repertoar je duo čisto in ugajeno odigral z dobrim smislom za soglasje dveh instrumentov. V drugem delu pa smo prisluhnili skladbam Jeuxa Jacquesa Ibarta, Cantabile et presto Georgea Enesca in Sonati Roberta Mutcynskija. Tudi v tem delu smo uživali ob dobrem muziciranju in lepi interpretaciji glasbenic, od katerih je publika s ploskanjem izposlovala se dva dodatka.

Marko Sancin



SNEMANJA

Nov film, v katerem nastopata angleški igravec Hugh Grant in ameriška zvezda Julia Roberts ni prav nadaljevanje res prijetne in živahne zgodbe »Four weddings and a funeral«, ki je pred petimi leti doživela svetovni sloves. Del ekipe, ki je realizirala prejšnji omenjeni film, je prisoten ob tej priložnosti in sicer s producentom Duncanom Kenworthyem in scenaristom Richardom Curtisom.

Ljubezen je bila v prejšnjem filmu še »mlada«, včasih naivna, povsem drugačna od otožnega in zrelega ljubezenskega čustva, ki ga protagonist doživlja v novem filmu »Notting Hill«. Angleški igravec posebej v filmu londonskega knjigarja, ki je ločen in se novi morebitni ljubezni ne izmika; skuša spoznati in osvojiti svetovno znano filmsko zvezdo (Julio Roberts), ki je pravkar vstopila v njegovo knjigarno, saj ga je ta takoj očarala.

Ce se bo ljubezen razvila v magičnem okolju britanske prestolnice, bo znano oktobra, ko bodo film vrteli v italijanskih kinodvoranah.

FILM TEDNA

103 minute dolg film bo lahko dosegel

Remake še vedno v modi

slavo in uspeh Hitchcockovega izvirnika? To si želijo režiser novega »Psyca« Gus Van Sant, scenarist Joseph Stefano, igralka Anna Heche in Vince Vaughn ter vsi, ki so v filmu sodelovali. Van Sant je snemal svoj film v ugodnejših razmerah kot Hitchcock, katerega je producenta hiša Paramount namenila skroma sredstva, toda angleški mojster je s svojo natančno režijo in dobrim organizacijskim delom ustvaril pravi cult movie v svetu filma, katerega je rEs težko posnemati. Novi film je zvesta kopija originala: shizofrenični bolni prtagonist, prepričan, da je mrtva mati še živa; slični so tudi nekateri prizori, kot umor ženske pod prho; scenarij in dialogi tudi močno spominjajo na izvirnik, saj je Jospeh Stefano napisal scenarij bodisi za Hitchcockov bodisi za Van Santov Psycho. Če bo torej novi triller za gledalce dolgocasen ali ne, bodo to sami presodili.

FILMI TEDNA NA TV

I LAUREATI
V svojem prvem filmu Pieraccioni prikazuje življenje starih studentov, ki imajo raje zabavo kot studij. Eden izmed njih pa so bo zaljubil.

Petek, 7. maja, TMC - 20.40
Režija: Leonardo Piraccioni
Igrajo: Leonardo Pieraccioni, Maria Frazia Cucinotta

SPARTACUS
Odlični igralci in očarljiva Kubrickova

roka prikazuje epicni Spartakov upor proti rimski oblasti, da bi resil svoje tovariše in sebe suženjstva.

Sobota, 8. maja, Retequattro - 20.30
Režija: Stanley Kubrick
Igrajo: Kirk Douglas, Laurence Olivier, Jean Simmons, Tony Curtis

LA PANTERA ROSA SIFDA
L'ISPETTORE CLOUSEAU
(Roza Panter izziva inspektorja Clouseaua)

Peter Sellers v vlogi znanega policaja krozi po Evropi, da bi razresil nov zagone ten primer.

Sobota, 8. maja, RAI DUE - 14.05
Režija: Blake Edwards
Igrajo: Peter Sellers, Hubert Lom

NOVE VIDEOKASETE
Vodja tolpe caka na »umazan denar, ki mu ga mora izročiti raztreseni Manni, ta pa ga pozabi na stolu mestne železnice. Ko se tega zave, prosi svoje dekle Lolo, naj mu pomaga.

LOLA RENT
Nemčija 1988
Režija Tom Tywker
Igrajo: Franka Potente, Moritz Bleibtreu
81 min; Lucky Red, Distribucija BGM

1. maj kot praznik 1. maj kot delo

Bil je 1. maj 1866, ko je policija v Chicagu v krvi zadusila množični protest tamkajšnjega proletariata za osemurni delavni urnik. Leta 1889 so na zasedanju druge internacionale, v spomin na ta žalostni dogodek, proglasili 1. maj za mednarodni praznik dela in določili, naj se na ta dan po vsem svetu vrstijo množične manifestacije... Prvi maj se je tako zaisiral v zavest delavstva vsega sveta, od leta 1945 pa je v zavesti vseh Slovencev tudi dan, ko je jugoslovanska vojska vstopila v Trst in ga osvobodila. .. Od leta 1955 je za katolicane prvi maj tudi praznik Jozefa Delavca.

Kaj pa danes? Je praznovanje 1. maja se vedno aktualno? Iz spodaj navedenih izjav boste lahko razbrali pogled mlajših generacij na prvomajsko praznovanje in na svet dela nasploh, njihove izkušnje in občutke. In videli boste, da je 1. maj tudi danes živo prisoten ter da ideali, ki jih je v vseh teh letih zagovarjal, niso se za v smeti...

1. MAJ V BREGU

Maj je za Brezane res poseben mesec. Nanj sta namreč vezana dva praznika: Majenca in 1. maj, praznik dela.

Pravijo, da praznovanje Majence sega vse tja do poganskih časov, ko so se ljudje poslavljali od zimskega mraza in odpirali srca prihajajoči pomladi; praznik dela je bil takrat se tako daleč...

V Ricmanjih postavljajo maj - okrašen smrekovo deblo - ob praznovanju delavskega dne. Vas okrasijo z rdečimi transparenti z napisom "Zivel 1. maj". Zgodaj zjutraj vaska godba na pihala z budnico naznani, da je to dan delavskega praznika. V Burku, to je v zgornjem predelu vasi, prižgejo na predvečer 1. maja kres, naslednjega dne pa otroci hodijo od hiše do hiše in nabirajo prispevke za grenivke, limone in pomaranče, ki bodo visele visoko na smrekovem deblu in bodo padle na tla, ko bodo maj podrti stiri dni kasneje.

Tudi v Prebenegu je postavljanje maja tesno povezano s socialno-političnim praznikom dela. Partizanske, delavske in ljudske pesmi spremljajo krašenje droga. Na vrh debela, poleg krosnje bora in dveh lovorovih venecov, okrašenih z limonami, pomarančami in barvnimi zastavicami, postavijo rdečo zastavo.

Rdeča zastava plapolja v vetru tudi na boljunskem maju, kot tudi na gričih, ki se vzpenjajo nad Boljuncem. V vasi so pred drugo svetovno vojno postavljali maj na prvo nedeljo v maju, po vojni pa so ta običaj združili s praznovanjem delavskega dne. Stare navade kot petje Barč'ce, zbiranje fantov že tri dni pred 1. majem, "čuk'nje veje" (vlečenje topolove veje) med najmlajšimi Boljunčani, da bi pokazali svojo moč, krasitev tga s topolovimi vejami, se prepletajo z novimi, kot na primer razobešanje skratnih zastav po vasi, polaganje venecov k vaskemu in občinskemu spomeniku. Maj bo krasil Boljuncem dva do štiri dni.

Praznično razpoloženje vlada tudi v Borstu, kjer se star običaj veže s praznikom dela. Na dan 1. maja, ko je maj že postavljen, priredi Pihalni orkester Breg prvomajске budnice.

V Dolini je postavljanje maja res poseben praznik, ki ni vezan na delavski praznik, kot v ostalem Bregu. Majence se Dolinčani veselijo prvo nedeljo v maju, če pa pade prva nedelja prav na prvi dan meseca, se vaski običaj prenese na naslednjo nedeljo. Sicer pa tudi v Dolini ne manjka prvomajskih rdečih zastav in travkov.

Ker v Bregu ni prvomajskih sprevodov, gredo nekateri na tisto, ki se odvija po trzaskih ulicah od Sv. Jakoba do Trga Zedinjenja Italije.

PRVI MAJ PRI NAS

Praznik prvega maja je bil v slovenskih krogih vedno zelo občuten. Prvi maj ni pomenil le praznika delavcev in njihovih zahtev po enotnosti, solidarnosti in boljših življenjskih razmerah, pač pa je bil dan, v katerem smo Slovenci zahtevali svojo enakopravnost v italijanski državi in poudarili svoj odpor nazadnjaski politični frakciji, ki je v Trstu in Gorici krepila protislovensko ozračje.

Te narodnostne in delavske zahteve so se nekdaj pokazale na velikih prireditvah in manifestacijah, ki so se odvijale zlasti po trzaskih ulicah. Tudi na Stadionu 1. maja so v povojnih letih pogosto potekala na prvomajski večer srečanja Slovencev, ki so najprej prisluhnili slavnostnim govornikom, nato pa se udeležili veselice ob spremljavi godbe, tamburaskih zborov in recitacij.

Tudi na Krasu in v Bregu je bilo vedno zelo živo. Rdeče zastave so plapolale, ob sprevodih in drugih prireditvah sta imeli veliko vlogo godba in pevski zbori.

V zadnjih dvajsetih letih je praz-

novanje prvega maja izgubilo velik del svojega izvirnega pomena. Vprašanje delavskega sloja ni bilo več tako pereče, saj se je položaj odvisnih delavcev precej izboljšal in je država ustregla mnogim njihovim zahtevam. Tudi z narodnostnega vidika so se nekdaj občutena trenja med italijanskim in slovenskim prebivalstvom precej pomirila, ugasnili pa so tudi zadnji zublji revolucionarnih teženj, ki so bile po drugi svetovni vojni močno prisotne.

Kljub temu se v nasih krajih pomen prvomajskega praznika ohranja. Po mnogih vaseh in v mestu se še vedno odvijajo sprevodi in druge pobude, ki se jih sicer udeležuje manj ljudi, a so se vedno občutene. Velika pozornost je namenjena tudi izobesanju rdečih zastav, ki oznanjajo praznik. Mladi, a tudi starejši vascani, se tako 30. aprila na Krasu zberejo po raznih vaseh, od Nabrezine do Opčin, od Proseka do Bazovice, od Mavhinj do Saleza, da jih razobešijo. To se dogaja v glavnem ponoči, saj je tedaj avtomobilov precej manj; zastave pa večinoma visijo prav nad cesto. Postavljanje zastav



pa res ni enostaven posel, saj je treba plezati po drevesih in drogovi. Včasih se zal tudi zgodi, da kdo pade in se poškoduje. Baj je v Medji vasi ta tradicija izumrla prav zaradi take nezgode.

V Bazovici se domačini zberejo 30. aprila najprej ob spomeniku, nato pa ob kalu prižgejo kres. Ko slednji pogori, sledi nočni vzpon na Kokos. Naslednje jutro zbudi vascane godba.

Tudi v Zgoniku se vsako leto dogaja prava veselica. Na prvi maj se domačini iz Zgonika in okoliskih vasi odpravijo na Brda, kjer se praznuje do poznega večera, velik car pa predstavlja pečenje prasiča.

Omeniti gre nazadnje tudi goriske vasi, kjer se kot v Bregu spet pojavljajo mlaji, ki jih na Krasu ni. Značilno je npr. postavljanje mlajev v Steverjanu, Standrežu, Sovodnjah, a tudi po drugih vaseh.

Pogovori o delu in prvomajskem prazniku

Kako gledajo na prvi maj mladi, ki delajo? O tem je stekel pogovor s Sašo, 24 let in Borutom, 27 let.

Sasa, ti nisi dokoncal visje sole...

S: Ne. Od vedno uživam, če naredim kaj praktičnega, zato sem se po treh letih geometrske (kjer nisem izkazal posebne volje do študija) prepisal na dvoletni tečaj za gradbeništvo v Barkovljah.

Kaj pa sedaj?

S: Sedaj sem zidar pri instalaterskem podjetju.

Ali je s tvojo kvalifikacijo enostavno priti do službe?

S: Vse je odvisno od volje. Sedaj po novem, če si vajenec, ne smeš delati, ampak samo opazovati in se učiti, tako da se gospodarju ne splača, da te drži. Vsekakor, od tridesetih, ki nas je začelo tečaj, smo le v treh prišli do konca. Možnost za delo obstaja, toda taki, ki končajo srednjo solo, se težko odločajo za ta poklic, ker je tudi fizično naporen.

Pri 14. letih so nekateri se otroci.

Kako občutiš prvi maj-praznik dela?

S: To je največji praznik v letu. Pri nas ga občutimo tudi kot dan zmage nad okupatorjem. Ob tej priložnosti je v naši vasi več pobud. Po vseh okoliskih vaseh postavljajo zastave, v mestu je sprevod (ko sem bil majhen sem se ga tudi sam udeleževal, sedaj pa je v prezgodnjih urah...)

Misliš, da mladi občutijo 1. maj, kot so ga npr., ko si bil majhen?

S: Ne, nekaj se je spremenilo.

Borut: Prvi maj je sedaj "festa", ko ni treba delati. Je prilika za praznovanje. Moja generacija je zadnja v vasi, ki se občuti ta praznik. Ostali gre do maso, neobčuteno. Tudi z božicem, 25. aprilom ipd. je tako. Ne govorimo zastoj o pomankanju vrednot.

Ali jih vidva se imata?

B: Mislim, da ja.

S: Jaz sem idealist.

Kaj pomeni biti idealist?

S:

B: Ziviš za nekaj, stremiš za konakti, zeliš narediti kaj skupnega z ostalimi.

Kaj pa je zate delo?

B: Če delaš, kar ti je všeč, je to seveda zadoščenje, si stimuliran in se izpopolnjuješ.

Ali se na službenem mestu pogovarjate o prvem maju?

B: Nikoli nisimo o tem govorili.

S: Pri nas vsi čakajo prvi maj.

B: Verjetno je po vaseh prvi maj bolj vsidran kot v mestu. Je pravzaprav neka kulturna tradicija, z majem se odprejo vrata prave pomladi in naznanjanja poletja. Prvi maj ima torej več pomenov.

Kaj pa o delavskem pomenu tega praznika? Oziroma, kaj pomeni delati dandanes?

B: Za delavca je sedaj gotovo slabše zdaj kot prej. Dvajset let se je zivel

dobro, sedaj pa se v splošni svetovni krizi brezposelnost veča.

S: Strinjam se, plače ostajajo iste, medtem ko se vse podražuje. Poleg tega pa se brezposelnost pojavlja tudi, ker se ljudje ne znajo prilagajati raznim zaposlitvam. Sprejeti je treba, kar se dobi in potem kvečjemu istočasno iskati drugo zaposlitev. Med tem časom pa boš vsaj imel kak dohodek.

B: Niso redki diplomirani, ki se morajo prilagajati osnovnim poklicem. A vsako delo mora kdo opravljati.

Po vsem tem (ekonomska kriza, brezposelnost...) bi lahko rekli, da ima prvi maj - praznik dela - se vedno pomembno, morda novo, vedno večjo vlogo?

S: Letos bo prvi maj gotovo imel veliko vlogo v protestu proti vojni.

B: Tako, rešitev balkanskega problema bo gotovo prišla v ospredje na prvomajskih manifestacijah.

Mladi in delo

Od mojih srednjesolskih sošolcev, nas je polovica končalo visjesolski študij, le nekaj pa obiskuje univerzo. Kaj pa tisti, tista skorajšnja polovica (glej "slučaj"-ti so bili socialni problemi), ki je zapustila solo za delo? Cistilke, zacasne prodajalke v trgovinah, delo na črno, iskanje, iskanje in se iskanje... Ena izmed teh sošolk pravi, da službo dobiš, le če se znaš prilagoditi delu. Ne smeš biti zbircen in moraš biti delaven. Ona je sedaj uradno vpisana v delavni register in prejema sorazmerno dobro plačo. Dela osem ur dnevno, malo ali nič počitnic, vzdržuje bolnega očeta in brezposelno mater v majhnem stanovanju. V poletnem času si dobi se kako zacasno zaposlitev kot natakarica. Kupila si je majhen avto. Pravi, da je z vztrajnostjo dosegla, da so jo "držali" kot stalno delavko. Prej je delala v drugi trgovini, ko pa je slisala, da so iz nekoliko boljše trgovine odpisali nedelavno uslužbenko, je zaprosila za mesto. In sedaj prodaja bivšim profesorom. Ostalim sošolkam, ki so zapustile solo se godi slabše. Zdi se mi, da ko se srečamo, gledajo name, kot na privilegirano, ki studira, lahko potuje in ne dela. Ne dela...

Tudi sama se počutim čisto majhna, ko gledam nanje in na znanje, ki so morali po delo zaradi stiske, na sovrstnike, ki so zrastle prezgodaj, ali vsaj, ki so zrastle drugače od mene. Seveda je treba razlikovati take, ki zapustijo

solo, ker niso imeli volje do študija, in take, ki so morali iskati službo, ker niso imeli drugih možnosti, zaradi denarne stiske. Vzgoja, družinska stimulacija, okoliščine, konkretna potreba po denarju, niso prazne besede.

Svetlolaso triindvajsetletno dekle kar ne more mirovati. Takoj po vpisu na psihološko fakulteto, kjer uspešno polaga izpite, se je začela baviti z vsem mogocim. Od vsega začetka je skrbela za majhno punčko, v poletnih mesecih je delala v neki openski piceriji, vsak konec tedna pa je pomagala v znani zahodno-kraski restavraciji. Letos uči telovadbo in, kot da ji ne bi bilo dovolj, pomaga dijakom pri študiju. Na vprašanje, čemu toliko napora, odgovarja, da je storila vse to, da bi bila neodvisna, da bi si vzdrževala avto, da bi si privoščila počitnice... Verjetno pa se samo po sebi vrine vprašanje: kaj pa prosti čas? Njen odgovor je kar se da pomirjujoč... prostega časa je se in se... preživi ga s fantom, prijatelji, doma; na lekcijah plesa, petja, pri telovadbi... vse je stvar organizacije. Organizacije, navdušenja in dobre

volje. Kaj pa počitek? Ja, tudi počitek je predviden... v poletnih mesecih, seveda.

Med mlade, ki so se morali s službenim življenjem soočiti kar zgodaj, spada tudi triindvajsetletna Veruska, ki se je po končani nizji srednji soli odločila za klasični licej. Izbrala ni bila najbolj posrečena, saj ji študij grščine in latinščine ni sel od rok. Zato je po treh letih definitivno opustila študij na klasičnem liceju in izbrala kuharski tečaj v Dijaškem domu. Dvoletni tečaj je opravila uspešno in tedaj jo je čakala trda preizkušnja - iskanje službe. Na kuharskem področju ni imela sreče, zato se je zadovoljila s tem kar je našla. Občasno je delila letake in anketirala ljudi, včasih pa je kuhala v kaki gostilni. Sedaj je končno našla nekaj bolj dolgoročnega in konkretnega - zaposlila se je v drugi za ciscenje. Seveda ni to njen življenjski cilj, sama ni namreč navdušena, vendar ji to zaenkrat ustreza. "Tako sem vsaj malo ekonomsko samostojno in ne bremenim svojih staršev. Plača je nizka in ponavadi delam vsak dan, razen nedelje in vsake druge sobote, od 5.30 zjutraj do poldne." Na tak način je vsaj uradno vpisana in prejema državne prispevke. Končno se bo sedaj vpisala v avtošolo in tudi ona dobila vozniško dovoljenje. "Dandanes, če si brez prevoznega sredstva, izgubiš veliko službenih priložnosti."

UTRINEK IZ OTROŠTVA

Z očetom smo na dan pred praznikom postavili na dvorišce tik ob cesti rdečo zastavo, tako, "domačo", ker smo jo sestavili sami, iz lesenega droga in rdečega platna. Navdušeni, mi in sosedje, smo bili zelo ponosni nad našo zastavo. To ni bila ena od tistih zastav, ki so jih moški postavljali po vasi. To je bila naša zastava. Rdeca barva, topla radostna barva, je bila barva tuliparov, ki so istočasno rastle v gredici. Zato je bila verjetno meni-otroku tako strasno všeč. Rumeno sonce in rdeca zastava in rdeči tulipani, to je bil maj. Naslednjega dne smo z mamo, bratec in jaz, sli na sprevod. Mamo sem vprašala, če bo prišla na sprevod tudi sestrica. "Saj verjetno niti ne vedo, kaj je prvi maj", je odvrnila z mislijo na sorodnike. Kako ne vedo? Kako ne vedo, da je danes praznik! Ali ne praznujejo? Ali ni prvi maj praznik vseh? Tako se je spraševala moja otroška naivnost, kar nekaj let preden sem spoznala, da prvega maja ne praznujejo vsi.

Stran so pripravili Poljanka Dolhar, Ivana Godnik, Igor Gregori, Jana Pečar, Boštjan Starc, Sara Sternad

DOBERDOB / STANJE IN PERSPEKTIVE V SLOVENSKI OBČINI NA GORIŠKEM KRASU

Zaščita okolja ob jezeru lahko prinese razvoj novih dejavnosti

V doberdobski občini so konec leta 1998 nasteli 1.415 prebivalcev, deset več kot leto prej. Imamo torej rahel porast v primerjavi s številom prebivalcev na območju današnje občine na začetku stoletja. V Gabrščkovem Kazipotu za leto 1903, v katerem so zbrani podatki iz ljudskega stetja na začetku stoletja, najdemo številko 1.263. Vsi ti pa niso živeli v takratni občini Doberdob. Vanjo sta spadali samo vasi Doberdob in Poljane. Tu je bilo le 668 prebivalcev. V Dolu, ki je bil v občini Opatje selo, so takrat nasteli 334 prebivalcev, v Jamljah (občina Devin) pa 261.

Tudi v doberdobski občini, kot v drugih slovenskih na Goriškem, je torej malo prebivalcev. Ni bilo v njih prirastka od priseljevanja, kakrsnega imamo v bizjaskih in fur-lanskih občinah na Goriškem. V zadnjih nekaj letih ni niti naravnega prirastka, kar se odraža v vedno manjšem številu otrok. V Doberdobu deluje

ena sama osnovna sola za vso občino. Poimenovana je po Prezihovem Vorancu. Se pred leti so, zaradi premajhnega števila otrok, zaprli soli v Jamljah in na Palkiscu. V Doberdobu je didaktično zavnanstvo za slovenske sole v tej in sovodenjski občini ter za solo v Ronkah. Tu je tudi podružnica goriske nižje srednje sole Ivana Trinka.

88 Doberdobcev ima manj kot 6 let, 87 jih je med 6. in 14. letom. 283 občanov ima med 15. in 29. letom. Med 30. in 69. letom je 742 občanov, 205 jih je starejših od 70 let. Ljudi z univerzitetno izobrazbo je kar 39, 332 jih ima diplomu višje srednje sole.

V prejšnjem stoletju so Doberdobci obdelovali revno kraško zemljo. Se na začetku stoletja so se zaposlili v tovarnah, ki so jih takrat zgradili v Trzic in Ronkah in marsikdo se je tudi izselil v Lasko. Izseljevanje se je povečalo v času med dvema vojnama, tudi zato, ker so si z denarjem vojne odškodni-

ne nekateri zgradili hise v Laskem. Izseljevanje se je nadaljevalo tudi v prvih letih po 2. svetovni vojni. V glavnem so Doberdobci zaposleni v tovarnah v Laskem, nekateri tudi v trgovskih obratih v Gorici. V prostem času obdelujejo domača polja. Malo je danes ljudi, ki se ukvarjajo izključno s kmetijstvom.

Na Krasu se je zelo razvila gostinska dejavnost. V Doberdobu, na Poljanah, v Dolu in v Jamljah so gostilne, ki privabljajo izletnike iz Laskega, iz Gorice in iz Trsta. Skozi vse leto so odprte turistične kmetije in osmice. Brez dvoma se bo izletniška dejavnost povečala, ko bodo okoli doberdobskega jezera uredili po ze izdelanem načrtu v okviru kraškega parka. V vasi ima svoj sedež domača Zadruga kreditna banka, ki zelo dobro posluje in ki se prav v teh dneh združuje s podobno sovodenjsko banko. Sedež nove banke bo v Doberdobu.

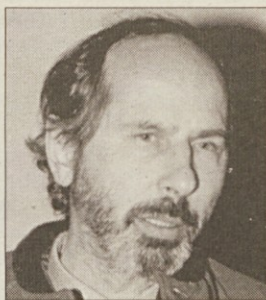
Gospodarsko stanje na doberdobskem Krasu je danes popolnoma različno od tistega pred sto leti. V tem času sta v teh krajih bili dve svetovni vojni. V obeh so Doberdob in drugi kraji bili zelo poškodovani.

Marko Waltritsch

Župan Mario Lavrenčič zadovoljen z opravljenim delom v tem mandatu

Obcinska uprava, ki jo v Doberdobu vodi Obcinska enotnost, je v razdobju 1995/1999 izpeljala nekaj zahtevnih načrtov in pripravila izhodišča za nove posege, ki jih bodo uresničevali v naslednjem obdobju. Najpomembnejši zaradi obsega investicij in pozitivnih posledic na ekonomskem, kulturnem in splošnem področju je načrt ovrednotenja in zaščite Doberdobskega jezera, ki se financira s sredstvi Evropske unije. Uprava je veliko vlagala tudi v izboljšanje kakovosti storitev, za dobro delovanje občinskih uradov, za pametno prostorsko načrtovanje. O uresnitvi načrtov pa tudi o tem, česar ni bilo mogoče izpeljati, je tekla beseda z županom Mariom Lavrenčičem.

»Ce potegnemo crto, je ocena nedvomno zelo pozitivna. Uspelo nam je pripeljati do izvršilne stopnje načrt, ki mu že od sredine osemdesetih let namenimo posebno skrb, to je ovrednotenje in zaščita ozgeja območja jezera. To je načrt, ki odpira v naslednjem obdobju



velike možnosti dopolnjevanja in ki bi ga kazalo razvijati.«

Omenjeni načrt predstavlja velik zalogaj, vendar to ni bil edini poseg.

»Res je. Ukvarjali smo se s različnimi nalogami. Socialni in kulturni center v Jamljah postaja stvarnost, čeprav bo treba objekt urediti in opremiti z urbanističnega vidika. V teku je zakup del za ureditev in čiščenje območja Gradine, odkupujemo 20 hektarjev zemljišča na tem območju itd. Po tolikih letih bomo le prišli do občinske telovadnice, saj bo v kratkem zakup del za ta objekt, ki ga bomo postavili v občinskem parku. Delamo tudi na načrtu celostne ureditve občinskega parka in opreme prostora za poletne prireditve.«

Na področju javnih del torej nadvse ugoden obračun. Je bilo tako tudi na drugih področjih?

»Menim, da nismo uspeli v zadostni meri urediti poslovanje občinskih uradov in služb, kakor bi zeleli. To bo ena glavnih in prednostnih nalog bodoče uprave. Res je sicer, da smo delali v času velikih novosti in sprememb na področju javne uprave.«

Doberdobska občina je vključena v sistem sodelovanja s tržiskim okrajem, kjer uspešno zagovarja tudi specifične, manjšinske koristi.

»Povezovanje se poglavlja tudi zato, ker nas k temu sili zakonodaja. Na področju združevanja oziroma zagotavljanja storitev smo se dogovorili za nekaj pomembnih korakov. Prepričan sem, da kot občina nastopamo enakopravno, da nas v tem okolju upoštevajo in da marsikaj naredimo tudi z vidika naših specifičnih interesov.«

Kaj pa sodelovanje s Sovodnjami in Steverjanom?

»Sodelovanje je bilo bolj simboličnega pomena, razen v primeru ko

smo se opredeljevali glede preureditve solske mreže. Zal je prislo do različnih stališč. Sodelovanje in povezovanje je treba graditi na konkretnih stvareh; upoštevati pa je treba tudi, da je vsaka od teh treh občin drugače vpeta v prostor.«

Skorajda obvezno je vprašanje o odnosih med večino in opozicijo v občinskem svetu.

»V začetku mandata smo imeli zelo močno opozicijo. Kasneje se je stališče precej spremenilo, manjšina se je različno odlocala, rekel bi bolj po argumentih. Sicer pa smo imeli nekaj težav tudi v naših vrstah.«

Zakaj menite, da upada zanimanje mladih za delovanje na politično-upravnem področju?

»Razlogov je prav gotovo več. Zapiranje v zasebnost kot posledica načina življenja in razmeroma visoke stopnje blagostanja, majhne pristojnosti občinskih svetov, pomanjkanje spodbud.«

Bo Mario Lavrenčič ponovno kandidiral?

»Predstavniki upravne koalicije predlagajo, naj bi spet kandidiral.«

GOSTILNA PRI «ANDREJU»
Fertiglia Daniela in Marina
zaprti ob torkih in sredah
DOBERDOB, Ulica Trieste 6, Tel. (0481) 78320

Gostilna Kapriol
Pristna domača kuhinja,
divjačina in specialitete na žaru
Zaprti ob ponedeljkih
Ferletiči 65/A, Doberdob
Tel.: 0481/78114 • Drž. cesta 55 GORICA - TRST

GRADBENO PODJETJE KOSIČ GIOVANNI DOBERDOB
Ul. Marconi 3, tel. 0481/78012

Damjan Podveršič (SSk): »Tudi naša skupina je prispevala svoj delež«

O tem, kako opozicija ocenjuje delo občinske uprave, smo se pogovarjali z Damjanom Podversičem, svetovalcem Slovenske skupnosti, ki se je prijazno odzval povabilu na razgovor, za katerega smo poprej zaprosili nacelnico svetovalske skupine Ferletičevo. »Ugotavljam, da je bilo konkretnih stvari dokončanih bolj malo, so pa bili postavljeni dobri temelji za delo v novem mandatu. Načrt ovrednotenja jezera, ki se financira z denarjem Evropske unije bo po mojem imel ugodne učinke na razvoj turizma in gostinstva, odprlo se bo nekaj delovnih mest. Glede načrtovane telovadnice smo podprli gradnjo tega objekta, zagovarjali pa smo drugačne tehnične rešitve in lokacije.«

Obcinska uprava je skoraj zaključila postopek sprejemanja regulacijskega načrta. Tudi to je pomemben dosežek.

»Nedvomno da je. Mislim, da je k temu dala pomemben doprinos tudi naša skupina. Omenil bi dolocilo v izvršilnih normah, ki dopušta možnost posegov v prostor, ki zanjamo predvsem kmetovalce. Tako urbanistični načrt predvideva možnost kopanja zemlje v kraških dolinah in nanašanja iste na plitka območja, kjer je sloj zemlje nezadosten za kmetijsko obdelavo.«

Ste z odnosi večina-manjšina zadovoljni?

»Ob koncu mandata sem toliko bolj prepričan, da bi bilo lahko pozitivnejše. Imam občutek, da je bila opozicija potisnjena na stran, nekako v senco. Zeleli smo biti konstruktivni. Z naše strani smo predloge uprave, ki smo jih smatrali kot pametne in utemeljene, skoraj zmeraj podprli.«

Na katerih področjih menite, da bi bila uprava lahko naredila veliko več?

»V samem delovanju občinskih uradov. Po-



nase skupine. Vsi smo se trudili, da bi jo nekako nadomestili, kar pa je zelo težko sprico njenih dolgoletnih izkušenj. Upali smo, da se bo stanje uredilo in da se nam bo spet pridružila.«

To je bil vaš prvi mandat. Kaksne so ugotovitve po starih letih?

»Kandidiral sem s prepričanjem, da bom lahko dal svoj pozitiven doprinos. Nekaj sem oziroma smo le dosegli. Ze prej sem omenil nas predlog glede regulacijskega načrta in to smatram kot pomemben rezultat za vse, ki se v naši občini se ukvarjajo s kmetijstvom. Na splošno pa bi rekel, da je potek dogodkov, tudi zaradi odnose vecine, potisnil krepko navzdol tisto zacetno prepričanje. Res je tudi, da je težko, tudi zaradi dela, posebej za tiste, ki se ukvarjamo s kmetijstvom, redno slediti dogajanju. Vsaka naloga pač zahteva svoje.« (VK)

ZADRUŽNA KREDITNA BANKA DOBERDOB



SEDEŽ

34070 DOBERDOB (GO)

Ulica Roma 23

tel. 0481.784 811 - faks 0481.78 341

PODRUŽNICA

34077 RONKE (GO)

Ulica D'Annunzio 96/A

tel. 0481.474 160 - faks 0481.474 536

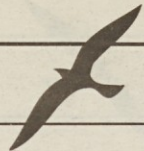
KAMNITE ZIDAVE CROSELLI IGOR

34070 DOBERDOB
JAMLE,
Ulica Gregorčič 14

Telefon
0481.419966
0338.8105198

Gostilna Devetak

1870
VRH SV. MIHAELA 48
SOVODNJE (Go), Tel. (0481) 882488
zaprti ob ponedeljkih in torkih
KRASKE SPECIALITETE IN IZBRANA DOBRA VINA



ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE

Borec za človekove pravice po svetu, doma pa vse prej kot urejeno stanje

»Verjamem, da si ljudje vsepovsod želijo, da se z njimi ravna dostojanstveno... da lahko izrazijo svoje mnenje... da si izberejo svoje voditelje... da se družijo, s komer želijo... da castijo Boga kakorkoli in kjerkoli hočejo. To niso ameriške pravice ali evropske pravice. To so osnovne pravice vseh ljudi.« Ameriški predsednik Bill Clinton, junij 1998.

Združene države Amerike so predvsem zelo kontroverzna velesila. Na eni strani naceljujejo številnim akcijam, ki opozarjajo na kršitev človekovih pravic (ena stalnih tarc je Kitajska s svojimi masovnimi smrtnimi obsodbami), poveljujejo taki organizaciji, kot je Atlantsko zavezništvo, ki se je zoperstavilo balkanskemu psihopatu Miloševiću, na drugi strani pa to se ne pomeni, da se lahko ZDA postavljajo za vzor spoštovanja človekovih pravic. Ravno nasprotno.

Cez lužo pljuskeje pretežno le vrhovi tega iceberga, ki je dejansko zelo širok. Smrtna obsodba je namreč le najvišja krsitev človekovega dostojanstva, spisek dejanj, ki izničujejo vse, kar je bilo v stoletjih doseženega v spoštovanju človeka in njegovih pravic, pa je zelo dolg.

Zupan mesta New York, Rudolph Giuliani, je moz, ki najbolj verodostojno pooseblja prepričanost v nujo "trde pesti". Pred nekaj meseci je odredil izredno hud ukrep: newyorská policija bo uporabljala takoiimenovane "dumdum" naboje, torej tiste eksplozivne naboje, prepovedane že med I. svetovno vojno. Da zadeva sploh ni postranska, nam kažejo ze podatki o vpraskljivih metodah ameriške policije.

Shu'aib Abdul Latif, 17-letni neoborožen najstnik, je januarja 1994 podlegel strelom newyorske policije. Po pričevanju očividca so ga med policijsko racijo ustrelili brez opozorila.

Priseljenec s Haitija Abner Louima je avgusta 1997 utrpel resne notranje poškodbe, ker so ga newyorski policisti pretepli in mu v rektum potisnili ročico stranišnega splakovalnika. ...trije policisti, ki so bili obtoženi brutalnosti, se vedno cakajo na sojenje.

Anthony Baez je s svojim bratom nekega decemberskega večera leta 1994 na ulici v New Yorku igral nogomet. Zoga je slučajno zadela parkirani patroljni avtomobil. Razjarjeni policist je Anthonyja zgrabil za vrat, ostali policisti pa so ga s koleni pritisnili k tlom. Anthony se je zadusil. Na dan je pršla dolga zgodovina policistove brutalnosti - do tedaj se je najmanj 14 oseb pritožilo zoper njega, a kljub temu je svojo dolžnost se vedno opravljal. Kasneje je moral pred sodišče, a oproščen je bil vseh obtožb.

Vsi trije (temnopolti) mladenci niso osamljen primer brutalnega policijskega ravnanja. Vsako leto in na vseh koncih ZDA smo priča nekontrolirani uporabi nasilja s strani policije, torej organa, ki bi

moral zagotavljati spoštovanje zakona, obenem pa tudi varovati pravice vseh članov družbe. Kdo bo pa državljana branil pred nasiljem policije, ki nekontrolirano pretepa in strelja na osumljence, ki uporabljata kemična razpršila nad udeleženci protestnih shodov ali stavkajočimi delavci, ki ne poznata zadržkov niti pri uporabi elektrosoka? Nedvomno ostaja se vedno obcuten problem odnosa, ki ga ima policijska oblast do pripadnikov manjšinskih, ali nasplošno ogroženih skupnosti, kot so lahko temnopolti priseljenci. Prekomerna uporaba sile, pretepanja, neopravičeno streljanje s strani patroljnih policistov, vse to ostaja danes nekaznovano, kar kaže na dejansko toleriranje brutalnosti.

»Quentina so zares pretepli, mu zvijali vrat in ga klicali mali ničvrednež. Nisem mogel verjeti, da se je to dogajalo pred našimi očmi in da nismo mogli storiti ničesar«. (Izjava priče policijskega napada na temnopolte dijake v Denverju, maj 1996).

V Združenih državah Amerike je zelo lahko pristati za zapahi in tam tudi obsedeti. Pravosodna praksa ZDA je znana po največjem uradnem številu zapornikov na svetu, saj je za zapahi kar 1,7 milijona ljudi. Veliko težje je organizirati učinkoviti socialni sistem, ki bi lahko brezmalo hiter tok sodnih prekrškov in najrazličnejših kaznivih dejanj. Današnja realnost so prenatrpani zapor, vsak dan pa se v teh zaporih krsijo človekove pravice zapornikov. V številnih zaporih je nasilje vsakdanji spremljevalec. V nekaterih primerih pazniki ne ukrepajo, ko zaporniki obracunavajo med seboj; prenatrpanim zaporom primanjkuje prostora in osebja, da bi zaščitili sibkejše pred agresivnimi zaporniki. Zaradi tega v številnih zaporih prevladujeta nasilje ter izsiljevanje.

V drugih primerih pa so "pazniki" sami krsitelji pravic, ko zapornike pretepaajo in spolno zlorabljajo. V zaporih uporabljajo mehanske, kemične in elektro-sok metode za nadzorovanje zapornikov, torej metode, ki so okrutne, ponizujoče in ki včasih celo ogrožajo življenje zapornika.

Problem je izredno pereč, predvsem, ker je osnovan na pomanjkanju nadzora nad delovanjem zaporov ter vse večji zahtevi ameriškega prebivalstva po tršem ravnanju s prestopniki. Nastalo je tako ozračje, ki sili k uporabi nasilja, ob vsem tem se je razpaslo najhujšesje dejanje: sistematično posiljevanje, spolna zloraba in nadlegovanje zapornic, ki so predane na milost in nemilost paznikov moškega spola. Kljub pravilom Združenih narodov za ravnanje z zaporniki, po katerih naj bi pazniki ne smeli pripadati drugemu spolni kot zaporniki, ostajajo pazniki v zenskih ameriških zaporih se vedno pretežno moškega spola. Te razmere so paradoksalno sad ameriške zakonodaje in njenega protidiskriminacijskega načela, ki določa enake pogoje zaposlo-

vanja moskih in zensk. Kot opozarja Amnesty International, so krsitve predvsem posledica omenjenega paradoksa protidiskriminatorne zakonodaje, zaradi katere vlada popolno pomanjkanje ustreznih pravnih varovalnih dolocil, ki bi lahko preprečevala spolno zlorabo in nadlegovanje. Mednarodno priznana pravica do zasebnosti ostaja se vedno spanska vas, saj je moskim paznikom povsem dovoljen vstop v skupne tuse, stranišča in spalne prostore, tako da je spostovanje dostojanstva zapornic povsem odvisno od posameznih paznikov.

Ob natančnejši preiskavi po ameriških zaporih pridejo na dan tudi tako nezalísane zlorabe, kot je lahko vklepanje

vedno vklepana v lisice, gleznje pa proste le med porodom, takoj ko je otrok rojen in ko ni bila popkovina niti se prerezana, so lisice spet na nogah. V nedogled bi lahko govorili o potrebi lisic, o hudih družbenih prekrških, ki so jih zakrivila te zapornice (večina jih za zapahi obsedi zaradi prekupevanja z mami in prostitucije), vsi ti razlogi pa se razblinijo ob takem trenutku, kot je porod, ko je edina obstojeca nevarnost dejansko le poskodovanje zarodka zaradi nenaravnih pozicij, v katere je prisiljeno materino telo.

Jane B., 36-letna mati dveh otrok, obsojena na dve leti zapor, je trpela za hudo ga-

zaradi manjšega prekrška. Pazniki so mu odvzeli vozice, ga posedli na prisilni stol in mu skupaj privezali zapestja in gleznje, noge pa popolnoma vklepali. Ze tako poskodovano Richardovo telo se je se bolj osibilo: Richard danes ne more gibati niti zgornjega dela telesa.

Podatki o takih grozodejstvih se zde lahko le izmisljotina perversnih piscev, zal pa je to le gola resnica, ki večkrat ostane povsem prikrita očem javnosti ali pa vsaj očem ameriškega sveta. Ne-spostovanje človeške osebe, ne-spostovanje njegovih najbolj bazilarnih potreb, kot je lahko potreba po fizičnem izločanju; kako, da obstaja v državi, ki se

prosi za politični azil, kdor torej beži pred pokoncanjem in pomanjkanjem demokracije. V danasnji situaciji se pa ti nesrečneži vse prepogosto znajdejo enostavno v državnih zaporih ob navadnih kriminalcih in seveda nimajo pravice ne do obiskov, ne do odvetnikov, prevajalcev ali predstavnikov humanitarnih organizacij. Krsitev njihovih najosnovnejših pravic pa pride tudi do takega ekstrema, da je številnim proslcem za azil onemogočeno celo telefonirati ali prejemanj pisma in informativno gradivo, ki bi jim lahko pomagalo pri prošnji za azil.

Najsibkejši del človeške družbe - otroci - postanejo večkrat žrtev svetovnih sistemov, ki na vse mislijo, razen na dobrobit otroka. Travmatizirani otroci, ki so bili prisiljeni zapustiti domove, prestrašena in duševno iznakažena človeška bitjeca, katerih oči zrejo v nas dan za dnem, najbolj ranjeni kosovski Albanci, ki bodo celo življenje imeli pred sabo sliko vojaka, ki posiljuje njihovo sestro, ki seziga njihov dom, ti otroci bodo imeli strasno življenje. In takih otrok, ki so v svojem kratkem življenju videli nepopisne grozote, je na svetu veliko. Veliko jih po dolgih ilegalnih poteh prispe na ameriška tla, kjer pa ni vse tako roznato, kot so si lahko predstavljali.

13-letni Rajakumar je z mamo pribežal iz Sri lanke, potem ko so vladni vojaki ugrabili njegovega očeta in je slednji enostavno "izginil". Mama in sin sta v ZDA pribežala marca lani, nakar je bil mladi Rajakumar priprt vec kot mesec dni s popolnimi tujci v newyorski hotelski sobi. Od tam je bil premeščen v neko pribežniško strukturo v Florido, o tem pa ni mogel obvestiti svojo mater. Po nekaj mesecih sta se mati in sin spet združila in ameriška vlada jima je dodelila politični azil.

»Vsak pravi, da je Amerika kraj, kjer so človekove pravice spostovane. Mislim sem, da sem prispel v napačno državo«. (Pribežnik, ki je bil priprt v hudem pomanjkanju 14 mesecev, preden mu je bil dodeljen politični azil)

Prav gotovo ZDA niso izjema. Amnesty International ima v svojih uradih nagrmadeno ogromno dokazov, da so človekove pravice kršene tudi v tako "civilnih" državah, kot je lahko Italija in pa druge evropske države. Tragika ameriškega primera pa je v dejstvu, da je ta država, ki je nastala na osnovi trdne vere v človekove pravice in demokracijo, v določeni meri podle gla logiki moci in strahu pred katerokoli obliko nestabilnosti. Psiholoskih razlag je lahko veliko, zavedati pa se moramo vsekakor, da vse opisano ni tako oddaljeno od nas in da smo v tem globaliziranem svetu vsi med sabo zelo tesno povezani, zato vsi na nek način krivi.

Vida Valencić



zensko celo med porodom. Med zapornicami je namreč veliko zensk, ki so noseče že ob vstopu v zapor, leta 1996 so se ameriški zaporj pomnožili za kar 1000 "zaporniskih detet". Zaporj pa seveda niso usposobljeni za porode, tako kot tudi niso usposobljeni za skorajda vsako drugo zdravstveno potrebo.

Annette Romo, mlada nosečnica iz zapor v Maricopi, je leta 1997 zaman prosila za zdravniško pomoč, ko je začela krvaveti. Sele, ko je izgubila zavest, so jo odpeljali v bolnišnico. Njen otrok je umrl.

Noseče zapornice opravljajo vse predporodne preglede v zunanjih bolnicah, kjer kasneje tudi rodijo. Tudi ob tako delikatnem trenutku, kot je porod, pa imajo zapestja

stroenterološko boleznijo. Kljub njenim prošnjam za pomoč, ji niso nudili učinkovite zdravstvene in psiholoske oskrbe. Jane je počasi izstradala do smrti.

Da so zaporniki le telesa, kaže ze sama uporaba mucilnih naprav v zaporih. Elektro-sok naprave, kot so pasovi in pistole, so se vedno rabljene in to zgolj iz sadične zabave. Kako drugače razumeti uporabo elektro-sok pistole za prebujenje nekega zpornika? Kako razumeti uporabo naprave za "elektronsko imobiliziranje telesa" na zenski, ki je bila sokirana zaradi novice o skorajšnji smrtni kazni in se je zato močno tresla?

Richard Post je paraplegik, ki je nekaj mesecev obsedel v državnem zaporu v Phoenixu

bori za spoštovanje človekovih pravic v svetu, tako skrajnostna slika obracunavanja s krsitelji zakona?

Nesporno je, da so Združene države pripomogle k demokratizaciji številnih držav, obenem pa ne gre prezreti dejstva, da obstajajo se vedno neke vrste dvojna merila. ZDA niso zmožne udejaniti v praksi na svoji zemlji, kar zagovarjajo in v kar nedvomno verjamejo.

»Lazje se je bilo sestati z obsojencem na smrt, kot pa s pribežnikom v zaporu v New Orleansu, ki je zaprosil za politični azil«. (odvetnik somalskega pribežnika)

Največja pomanjkljivost ameriškega sistema je popolno pomanjkanje asistence, do katere ima pravico, kdor za-

Vaš bančni partner
v poslovanju
s Slovenijo
in drugimi državami.

ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

gospodarstvo in finance

Sobota, 1. maja 1999

Vse zunanje trgovinske
in bančne storitve.
Finansiranje domačih
in tujih
partnerjev.

ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

SOVODNJE / IZREDNI IN REDNI OBČNI ZBOR SOVODENJSKE ZADRUŽNE KREDITNE BANKE

Sprejet sklep o združitvi zadružnih bank iz Sovodenj in Doberdoba

Za združitev večina članov - Lanski čisti dobiček je bil manjši kot leto prej

SOVODNJE - Velika večina prisotnih članov Zadružne kreditne banke v Sovodnjah je v četrtek zvečer podprla predlog upravnega odbora o združitvi s podobno banko v Doberdobi. Na izrednem občnem zboru je bilo prisotnih, osebno ali s pooblastitvijo, 170 zadružnikov. Vseh članov dosedanje sovodenske banke je 313, kar pomeni, da jih je bilo prisotnih nekaj več kot polovica. Za sklep o združitvi jih je glasovalo 159, 13 jih je bilo proti, 7 je bilo vzdržanih. Izredni občni zbor z isto tematiko so imeli sinoci tudi v Doberdobi.

Proces združevanja je trajal več kot eno leto. Na lanskem občnem zboru so člani pooblastili odbornike, da pripravijo vse potrebno. Sledil je informativni sestanek članov, na katerem so odborniki obrazložili, za kaj pravzaprav gre. Odbor bank v Sovodnjah in Doberdobi sta, skupno z vodilnimi funkcionarji banke, v tem letu pripravila vse potrebno in pridobila soglasje Banke Italije. Ze od 1. januarja letos banki delujeta v soglasju, pa čeprav se vedno vsaka zase. V četrtek izglasovani skupni statut v Sovodnjah in včeraj zvečer v Doberdobi bosta morala z vsemi sklepi izrednega občnega zbora na gorisko sodišče. Predvideva se, da bodo sklepi potrjeni do konca letosnjega poletja. Na jesen naj bi zazivila Zadružna banka Doberdob in Sovodnje in posli bi potekali skupno. Prihodnje leto bodo o letosnjem obracu-

nu govorili na enotnem občnem zboru.

V sovodenskem Kulturnem domu pa je bil v četrtek zvečer najprej redni občni zbor. Porocali so predsednik upravnega sveta Miro Hmeljak, predsednik nadzorstva dr. Stefan Bukovec in ravnatelj Savo Usaj. Sovodenska banka je obcutila krizo v gospodarstvu na ozemju območju Gorice, kar je odraz manjših in vedno težavnih poslovov s Slovenijo in drugimi državami na evropskem vzhodu, krizo goriske industrije in tudi večje konkurence. V Gorico so prisle banke od drugod in svoje kliente iščejo tudi na slovenskem podeželju. Čeprav je prislo do porasta v vlogah, je bilo treba lani plačati prvič nov davek. Čisti dobiček se je zmanjšal za eno tretjino, od predlanskih 653 na lanskih 483 milijonov lir. Denar so namenili v rezervni sklad. Njihovo premoženje je bilo lanskega 31. decembra vredno 6,8 milijard lir. Zadruginiki so lanski obračun sprejeli brez diskusije.

V imenu deželne Zveze zadružno kreditnih banke je zborovalce pozdravil njen predsednik Italo Del Negro. Pred dvema letoma je v isti dvorani dejal, da ni nujno, da se majhne banke združujejo. Povedal je, da je moral spremeniti svoje poglede, kajti se zlasti v zadnjem času prihaja do številnih združevanj med velikimi bankami, ki skušajo pozreti majhne. Deželna in vsedržavna Zveza za-



družnih bank bosta pomagali pri skupnih akcijah majhnih članic.

Več razprave je bilo na kasnejšem izrednem občnem zboru, katerega zapisnik je zapisal notar dr. Germano. Predsednik Hmeljak je povedal, da je združitev nujna zaradi sedanje globalizacije, da gre za pogumno izbiro in da je strateškega značaja. Skupna banka bo lahko poslovala v polovici občin na Goriskem. Izrazil je prepričanje, da je izbira o združitvi pravilna.

V razpravi so člani hoteli imeti pojasnila in izrazili tudi nekaj dvomov. Zakaj smo po starem vodili odbornike in nadzornike tajno, torej z listki, po novem jih bomo morali javno, so spraševali. Novi zakonski predpisi to zahtevajo, v drugih združevanj bankah je to že v veljavi, je bil odgovor. V razpravi je bilo izraženo mnenje, da ob združitvi

ni jasnega gospodarskega načrta, da gre za golo nastevanje dveh dosejanih realnosti in hotelo se je vedeti tudi, kaj bo z osebjem, ki je sedaj zaposleno v obeh bankah.

S predsedniške mize je prišel odgovor, da je bil gospodarski načrt izdelan in da bo združena banka razsila svoje poslovanje tudi v kraje, kjer je doslej bila malo prisotna. Z osebjem so tekli pogovori. Centrala nove banke bo v Doberdobi, v vsaki operativni podružnici, t.j. v Doberdobi, Sovodnjah, Stanzu in Ronkah, bodo po trije uslužbenci. Sedanjih dvajset uslužbencev bodo ohranili.

Po branju in odobritvi novega skupnega statuta je bilo na vrsti glasovanje, ki je dalo na začetku članka omenjen rezultat.

Se v rednem delu občnega zbora so bili izvoljeni člani nadzorstva. Nad-

zornika sta Roberto Gantar in Martina Malalan, namestnika Lidia Komjanc in Igor Komel. Na izrednem občnem zboru so bili izvoljeni v upravni odbor stiri Sovodnjenci. Ti so dr. Lovrenc Devetak, Mario Mucic, Mirko Hmeljak in Davorin Pelicon. Kar precej glasov so dobili drugi kandidati, kar pomeni da so člani tokrat imeli zelo različna mnenja o kandidatih.

V skupnem upravnem odboru bodo Doberdobci imeli 5 zastopnikov, predsednik pa bo pripadel Sovodnjcem. Predsednika nadzorstva bodo namreč imenovali Doberdobci. Sedanji direktor doberdobske posojilnice dr. Maks Gergolet bo vodil skupno banko. V Doberdobi so lani ustvarili 1.335 milijonov lir cistege dobička, njihovo premoženje je vredno 10,6 milijard lir.

Marko Waltritsch

ISTAT / STATISTIČNI PODATKI

Lanski BDP znižan na 1,3%

Lani višja zaposlenost - Padanje proizvodnih cen se nadaljuje

RIM - Italijanski državni statistični zavod Istat je včeraj objavil podatke, ki zadevajo BDP v letu 1998, proizvodne cene in zaposlenost, v Bruslju pa so objavili podatke o industrijski proizvodnji v februarju v državah evro-enajsterice in EU.

Po novih podatkih Istat je bil tako lanski bruto državni proizvod višji le za 1,3 odstotka od BDP v letu 1997. Se v začetku marca so rast ocenjavali na 1,4 odstotka. Znižanje stopnje rasti je treba pripisati novi metodologiji ugotavljanja, ki je prilagojena evropski. Kljub popravku navzdol, pa se je BDP v absolutnih stevilkah po novi metodologiji povečal. Tako je BDP znašal 2.057.731 milijard lir (prejšnji podatek 2.024.105 milijard lir).

Kar zadeva podatke o zaposlenosti, pa je ta v lanskem letu narasla za 0,7 odstotka, kar pomeni 159.600 delovnih mest več. V letu 1997 je zaposlenost narasla za 0,1 odstotka. Tako je bilo v letu 1998 22.710.300 zaposlenih, leto poprej pa 22.550.700. Povečanje je treba pripisati predvsem naraslanju števila zaposlenih z odvisnim delovnim razmerjem (+0,8%),

medtem ko se je število zaposlenih med samostojnimi delavci povečalo za 0,4 odstotka. Kar zadeva dohodke zaposlenih, so ti lani narasli hitreje od inflacije. V povprečju so bili višji za 3,2 odstotka, pri čemer je bilo povzeto dohodkov v kmetijstvu višje za 2,3 odstotka, v industriji za 4,2 in v storitvenem sektorju za 3 odstotke.

Včeraj so bili objavljeni tudi podatki o gibanju proizvodnih cen. Padanje se je nadaljevalo tudi v marcu, ko so proizvodne cene v primerjavi z letosnjim februarjem padle za 0,1 odstotka, na letni ravni pa so bile nižje za 1,8 odstotka.

Iz Bruslja pa prihajajo zaskrbljujoči podatki o industrijski proizvodnji za letošnji februar. Po podatkih evropskega statističnega zavoda Eurostat se je ta v evroenajsterici in EU v primerjavi z lanskim februarjem v povprečju znižala za 0,3 odstotka, medtem ko je bila v Italiji proizvodnja nižja za 3 odstotke. Eurostat pa je objavil tudi podatke za trimesečje december 98 - februar 99. V primerjavi s trimesečjem september - november 98 je bila v petnajsterici proizvodnja nižja za 0,7 odstotka.

Aprila inflacija v Sloveniji 0,4-odstotna

LJUBLJANA - Cene življenjskih potrebščin so se v Sloveniji aprila povečale za 0,4 odstotka, so izračunali v državnem statističnem uradu. Pri tem se je rast cen življenjskih potrebščin na letni ravni prvič spustila pod pet odstotkov, saj je v primerjavi z lanskim aprilom znašala 4,6 odstotka. V prvih stihirih mesecih letos pa so bile cene višje za 2,1 odstotka, kar je za 1,9 odstotne točke manj kot v enakem obdobju lani.

Danes se pričena tradicionalni graški sejem

GRADEC - V avstrijskem Gradcu se danes pričena mednarodni pomladanski sejem, na katerem se na 140.000 m² razstavnih površin predstavlja 1170 razstavljalcev. Iz Slovenije bo na sejmu, ki poteka do 9. maja, sodelovalo podjetje Terme Maribor, ki predstavlja svoj center Fontana, hotele Habakuk, Piramida in Orel ter Casino. Tokratni mednarodni pomladanski sejem bodo popestrili s posebnimi prireditvami in razstavami, kot so Kulinarčna razstava, Sejem za ženske, Sejem samsko življenje, Otroci & mladina, Narava & življenje, Avtomobil in številne druge. Slovenski dan na tem tradicionalnem mednarodnem sejmu bo v sredo, 5. maja.

V okviru splošne ponudbe ponuja Graški sejem tudi veliko strokovnih sejmov. Letosnji pomlad so to: Gastronomija - turizem in prosti čas, Eurobau - gradnja, obnova, urejanje okolja, Agricultura - kmetijstvo in komunalne tehnologije, Wonen - strokovni sejem za stanovanje.

TEČAJNICE

1 EVRO = 1.936,27 LIRE

EVROPSKA CENTRALNA BANKA		
30. APRIL 1999		
VALUTA	V EVRIH	
	30.04.	29.04.
ameriški dolar	1,0597	1,0604
japonski jen	126,90	126,16
grška dramma	325,65	326,75
danska krona	7,4323	7,4330
švedska krona	8,9075	8,9110
britanski funt	0,6571	0,6584
norveška krona	8,2515	8,2695
češka krona	37,643	37,692
ciprska lira	0,5764	0,5787
estonska krona	15,6466	15,6466
madžarski florint	250,52	250,58
poljski zlot	4,1883	4,2547
slovenski tolar	193,2883	193,1168
švicarski frank	1,6113	1,6072
kanadski dolar	1,5619	1,5607
avstralski dolar	1,6078	1,6123
novozelandski dolar	1,8962	1,9063

ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA	
30. APRIL 1999	
VALUTA	NAKUP/PRODAJA 1 EVRO
portugalski escudo	200,482
nizozemski gulden	2,20371
belgijski in luksemburški frank	40,3399
francoski frank	6,55957
nemška marka	1,95583
finska marka	5,94573
španska pezeta	166,386
avstrijski šiling	13,7603
irski funt	0,787564
italijanska lira	1936,27

OSTALE VALUTE		
	EVRO	
	NAKUP	PRODAJA
ameriški dolar	1,0704	1,0538
britanski funt	0,6650	0,6518
švicarski frank	1,6261	1,5928
danska krona	7,5712	7,2856
norveška krona	8,4508	8,0720
švedska krona	9,1157	8,6797
kanadski dolar	1,5845	1,5261
grška dramma	342,39	298,03
japonski jen	130,96	123,04
avstralski dolar	1,6914	1,5801
slovenski tolar	196,58	190,77
hrvaška kuna	8,2394	7,4472
češka krona	45,052	36,552
slovaška krona	55,35	44,028
madžarski florint	298,04	242,15

ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA
Zadruga zo.z.
TRST

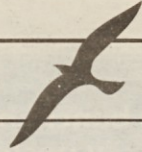
KMEČKA BANKA GORICA				
30. APRIL 1999		EVRO		LIRE
VALUTA	nakup	prodaja	nakup	prodaja
ameriški dolar	1,0711	1,0503	1808	1843
britanski funt	0,6693	0,6549	2893	2957
kanadski dolar	1,5703	1,5333	1233	1263
japonski jen	128,7115	125,6666	15,04	15,41
švicarski frank	1,6298	1,5995	1188	1211
norveška krona	8,4068	8,2101	230	236
švedska krona	9,0535	8,8409	214	219
grška dramma	326,5300	320,4541	5,93	6,04
danska krona	7,5524	7,3813	256	262
avstralski dolar	1,6349	1,6000	1184	1210
slovenski tolar	196,5756	191,7099	9,85	10,10
hrvaška kuna	8,239	7,5932	235	255

FIKSNI TEČAJI VALUT EVRA		
	EVRO	
	EVRO	LIRE
nemška marka	1,95583	989,998
francoski frank	6,55957	295,182
nizozemski gulden	2,20371	878,641
belgijski frank	40,3399	47,998
avstrijski šiling	13,7603	140,741
finska marka	5,94573	325,657
španska pezeta	166,386	11,637
portugalski eskudo	200,482	9,658
irski funt	0,787564	2458,555
lira	1936,27	

MILANSKI BORZNI TRG					
30. APRIL 1999			INDEKS MIB 30: +0,88%		
delnica	cena €	var. %	delnica	cena €	var. %
AEM	2,066	+0,38	INA	2,507	+2,61
ALITALIA	2,898	+2,11	ITALGAS	4,227	+1,00
ALLEANZA	11,282	+1,83	MEDIASET	8,286	-0,99
AUTOSTRADE	6,861	+1,82	MEDIOBANCA	11,819	+1,39
BNL	3,230	-0,82	MEDIOLANUM	6,262	-0,71
COMIT	7,842	+2,06	MONTEDISON	9,908	+0,26
BCA DI ROMA	1,544	+0,19	OLIVETTI	3,290	+1,14
FIDEURAM	5,360	-0,35	PIRELLI SPA	2,893	—
INTESA	5,043	-1,90	RAS	10,006	+0,40
BCA POP BS	32,150	+1,61	ROLO BCA 1473	23,350	+1,78
EDISON	8,437	+0,46	SAN PAOLO IMI	14,168	-2,69
ENI	6,196	+1,57	TIM	5,740	+0,22
FIAT	3,194	+0,12	TELECOM ITA	10,038	+1,39
FINMECCANICA	0,929	+0,74	UNICREDIT	4,816	-1,55
GENERALI	36,670	+1,10	UNIM	0,538	+2,35

Podružnica Milano

ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana



GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA

FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

TRST
Stalno gledališče La Contrada
Gledališče Cristallo
Do 9. maja bo La premiata ditta izvajala delo »Tema v dvorani«.
Trg zedinjenja Italije
Od 13. do 16. maja bo v priredbi Stalnega gledališča Rossetti, v okviru gledališče pod sotorom, Gigi Proietti podal delo »Poskus za recital«.
Gledališče Miela
4. in 5. maja ob 21.00, bo v okviru gledališkega prepletanja na sporedu delo »Il cervello nudo«, ki ga bo izvajalo gledališče La Contrada. Režija L. Crismani.

GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST
Gledališče Verdi
Abonmaji
Gledališče Verdi sporoča, da se nadaljuje prodaja abonmajev za vse predstave pri blagajni gledališča od 9. do 12. in od 16. do 19. ure.
»Turandot«, Giacomo Puccini. Ponovitve: jutri, 2., v torek, 4. in v četrtek, 6. maja ob 20.30 v soboto 8. maja ob 17.00, v nedeljo, 9. maja ob 16.00.
Gledališče Rossetti
Trzasko koncertno društvo priredi v ponedeljek, 3. maja, koncert na katerem nastopajo Recherche trio in Victoria Schneider.
DOMJO
Kulturni center Anton Ukmar - Miro
Danes, 1. maja ob 14. uri tradicionalna revija

BOLJUNEC
Občinsko gledališče »F. Prešeren«
V četrtek, 6. maja, ob 20.30 (red E) predpremiiera komedije R. Claira »Sladke sibkosti žena« v režiji Dušana Mlakarja. Premiera v petek, 7. maja, ob 20.30 (red A in F). Ponovitve: v soboto, 8. maja, ob 20.30 (red B), v nedljo, 9. maja, ob 16. uri (red C) in v torek, 11. maja, ob 20.30 (red D).
LATISANA
Gledališče Odeon
V sklopu prireditve »Komično gledališče - danes« se bodo vrstile vedno ob 21.00 naslednje predstave: 4. maja »Serata di cabaret« in 18.

diatoničnih harmonik Glas harmonike. Na ogled bo tudi razstava slik »Prvi maj 1945« Maria Magajne.
GORICA
Kulturni center »Lojze Bratuž«
V petek, 7. maja ob 21. uri koncert ansambla Cuki.
Velika dvorana Študijskega centra
V četrtek, 6. maja bo ob 21.00 projekcija filma Sardinija na ekranu. Nemi film z glasbeno podlago Maura Palmasa.
VIDEM
Gledališče »Giovanni da Udine«
V torek, 4. maja nastopa Hilliard Ensemble - Jan Garbarek.
12. maja nastop Filharmoničnega orkestra iz

maja »Le mucche hanno tanta pazienza« skupine Papu.
VIDEM
Gledališče »Giovanni da Udine«
Danes, 1. maja ob 20.30 Luigi Pirandello »Henrik IV«.
SLOVENIJA
LJUBLJANA
Mestno gledališče ljubljansko
V torek, 4., 5., 6., 7. in 8. maja ob 20.00, 11. maja ob 15.30 in 20.00, 12. in 15. maja ob 20.00 Bernard Shaw »Pigmalion«.

10. maja ob 15.30 Eugène Ionesco, »Zavratne igre.
V četrtek, 13. in v petek, 14. maja ob 20.00 Dario Fo, »Burkaski misterij«.
NOVA GORICA
Kulturni dom
V sredo, 5. maja ob 20.30 B. Brecht »Gospod Puntila in njegov hlapec Matti«.
KOROŠKA
CELOVEC
Mestno gledališče
4., 5., 6. in 7. maja ob 19.30 - Gola poblaznelost - Farsa, Michael Frayn.

Vidma. Kitarist Gerardo Nunez, dirigent Anton Nanut.
TRIDENTINSKA
ROVERETO
Gledališče Zandonai
V ponedeljek, 3. maja bo na klavir koncertiral Ivo Pogorelich.
SLOVENIJA
DOBROVO
Grad Dobrovo
V petek, 14. maja nastop Komornega orkestra slovenske filharmonije. Umetniški vodja Andrej Petrac.

PORTOROŽ
Avditorij
Danes, 1. maja ob 20.30 slavnostni prvomajski koncert Mladinskega pihalnega orkestra pod vodstvom Benjamina Makovca.
SEŽANA
Kulturni center »Srečka Kosovela«
2. Mednarodni festival kitare. V četrtek, 13. maja ob 20.00 koncert izbranih učencev kitare primorskih glasbenih sol.
LJUBLJANA
Muzej novejše zgodovine
V torek, 4. maja ob 20.00, bo v Cekinovem gradu Tivoli, izreden koncert v spomin na skladatelja Gottfrieda von Einema, nastopa Godalni kvartet Tartini.

RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST
V XII dvorani Miramarskega gradu razstava kipov iz Geissa. Ogled možen vsak dan od 9.00 do 18.00. Razstava bo odprta do 30. maja.
V bivših konjunicah miramarskega gradu bo do 30. junija odprta razstava Exils: ceskega fotografa Josefa Koudelke. Razstava je odprta vsak dan, in sicer od 9.30 do 18.45, na voljo je tudi katalog.
Miramarski park in muzej sta odprta vsak dan od 9. do 17. ure (grad od 8. do 18. ure).
Postna palača na Trgu Vittorio Veneto: odprt je poštni in telegrafski muzej. Ogled je možen vsak dan, tudi ob nedeljah, od 9. do 13. ure (zaprto ob praznikih). Za vodene obiske lahko pokličete na tel. (040) 4195148 od 9. do 14. ure.
Postna palača na Trgu Vittorio Veneto 1: do 8. maja razstava arhitektonskih ornamentov za notranjost in zunanost stavb.
Gostilna »Stalletta«, Ulica Giuliani, 36: do 3. maja razstava pod naslovom »sedmo srečanje umetnikov«.
Palača Costanzi: do 16. maja odprta razstava Anita Pittoni, umetniške cunjice. Gre za celovit prikaz dejavnosti Anite Pittoni; razstavo si je mogoče ogledati vsak dan od 10. do 13. in od 17. do 20. ure.
Rizarna: do 16. maja bo odprta fotografska razstava Erich Hartmann »Il silenzio dei campi«. Urnik: od torka do sobote ter danes, 1. maja od 9. do 18. ure. Ob drugih praznikih pa od 9. do 13. ure. Zaprto ob ponedeljkih.
Galerija d'Arte Antica (P.zza della Libertà 7): Vec kot 85 del in zbirk na razstavi, ki zaobjema obdobje od leta 1400 do 1800. Odprta celo leto od 9.00 do 13.00.
Galerija Borsatti (Ul. Ponchielli 3, vogal Ul. sv. Katerine): razstava, ki sta jo pripravila Claudio Cosmini in Graziella Felician. Ogled bo možen do 5. maja.
TK Galerija Trzaska knjigarna: razstava akvarelov in oljnatih slik z naslovom »Odsevi solin« slikarke Aljose Kriz.
Galerija Rettori Tribbio 2: razstavlja Vito Mellotti. Razstava bo odprta do 7. maja in sicer ob delavnikih od 10.30 do 12.30 in od 17.30 do 19.30, ob praznikih pa od 11.00 do 13.00, ob ponedeljkih zaprto.
Gledališče Miela: do 15. maja razstavlja Angela Pietribiasi. Ogled možen ob urah predstav.

ŠKEDENJ
Dom Jakoba Ukmarja: »Slovensko plavzarstvo 20. stoletja - Jeseniški plavži«. Razstava je na ogled do 30. septembra 1999, in sicer vsak torek in petek od 15. do 17. ure ter vsako nedeljo dopoldan od 11. do 12. ure.
MILJE
Beneska hiša - sedež občinskega muzeja: do oktobra 1999 bo odprta razstava arheoloških predmetov, ki so jih odkopali na miljskem območju. Razstavo si je mogoče ogledati vsak dan od 9.00 do 12.00.
GORICA
Goriski grad, do 30. junija, razstava o življenju v srednjem veku »La spada e il melograno - vita quotidiana al castello medioevale 1271 - 1500«. Urnik: od 9.30 do 13.00 in od 15.00 do 19.30. Ob ponedeljkih zaprto.
Pokrajinski muzeji na gradu: do 27. junija je na

ogled razstava grafičnih del in slik Vittoria Boffia (1883-1931).
Kulturni center Lojze Bratuž: razstava bosanskega umetnika Safeta Zeca, podaljšana do 15. maja. Urnik: od ponedeljka do sobote od 17.00 do 19.00. Ob nedeljah in praznikih od 10.30 do 12.30.
VIDEM
Nekdanja cerkev sv. Franciska: velika razstava o neolitiku z naslovom »Bilo je pred 7000 leti ... Prvi kruh«. Razstava bo odprta se jutri, 2. maja in sicer od 9. do 12.30 in od 15.30 do 19. ure.
CASARSA
Palača »alla Roggia« (Ul. XXIV. maja): do 23. maja je na ogled razstava, Tina Modotti, življenje in fotografija. Razstava je odprta ob praznikih in predprazničnih dneh od 10.00 do 24.00.
VENETO
BENETKE
Palaca Grassi: do 16. maja 1999, bo na ogled razstava o kulturi Majev.
Muzej Correr: do 9. maja bo na ogled razstava »Avventurine« Massima Nordia. Razstava je odprta od 9. do 19. ure.
Gallerie dell'Accademia di Venezia: do 25. junija razstava risb »Od Leonarda do Canaletta«.
Galerija A+A: na ogled mala retrospektivna razstava risb na papirju Gabrijela Stupice.

SLOVENIJA

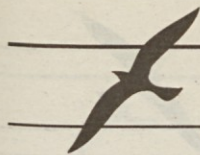
PORTOROŽ
Avditorij: razstava grafik Ljerke Kovač in Janeza Matelica. Urnik ogleda od 9.00 do 12.00 ob delavnikih in v času večernih predstav.
PADNA
Galerija Bozidarja Jakca: grafike in risbe Bozidarja Jakca in arheološke najdbe stare Padne, stalni razstavi. Ključ galerije na voljo v Padni 52 (Pucer), 066/781028.



SOCERB
Grad: stalna prodajna razstava.
ŠTANJEL
Galerija Lojzeta Spacala in Kraske hiše: razstava Goriskega muzeja. Odprta ob petkih, sobotah in nedeljah od 11. do 16. ure.
AJDOVŠČINA
Pilonova galerija: stalna razstava slikarja in fotografa Vena Pilon. Urnik: od ponedeljka do petka, od 10.00 do 12.00 in od 14.00 do 17.00.
LIPICA
Kobilarna Lipica - ogled stalne razstave v Galeriji Avgusta Černigoja je možen ob urah ogleda kobilarne.
LOKEV
Vojaske muzej Tabor: Orožje in oprema, stalna razstava.
KROMBERK
Na gradu Kromberk je na ogled razstava Spomini naše mladosti (Življenje pod zvezdami) - etnološki pregled povojnih dogodkov na Goriskem. Na ogled so se naslednje zbirke: lapidarij, galerija starejše umetnosti, kulturnozgodovinski oddelek in galerija primorskih likovnih umetnikov. Urnik: od ponedeljka do petka od 8. do 14. ure, ob sobotah zaprto, ob nedeljah od 13. do 17. ure. Za najavljene skupine tudi izven urnika.
Grad Kromberk: na ogled so lapidarij, galerija starejše umetnosti, kulturnozgodovinski oddelek in galerija primorskih likovnih umetnikov.
VIPAVA
Vojasna Janka Premrla Vojka: vojaški muzej, orožje, oprema, dokumenti, osebni predmeti vojakov s soške fronte, stalna razstava.
SOLKAN
Vila Bartolomei: na ogled je stalna muzejska zbirka »Primorska 1918-1947«. Urnik: od pon. do pet. 8.00 - 16.00, ob sob., ned. in praznikih 13.00 - 17.00.

SVETA GORA
Muzejska zbirka prve svetovne vojne - na ogled je razstava Solkan v prvi svetovni vojni. Urnik: ob sobotah, nedeljah in praznikih od 12. do 16. ure.
NOVA GORICA
V Primorskem dramskem gledališču je do 15. maja na ogled razstava Zgodovinskega arhiva iz Ptuja »Dekleta in zene« avtorice Tjase Mrgole Jukic.
Poslovni center HIT - paviljon: razstava grafik Danila Jejcica. Na ogled bo do 4. maja vsak dan od 10. do 19. ure.
MIREN
Galerija Oskarja Kogoj: na ogled monografska zbirka ter prostori obnovljenega materinega doma, Miren, št. 125.
DOBROVO
Grad Dobrovo
V galeriji Zorana Musica je poleg stalne grafične zbirke tega umetnika na ogled se razstava: »Grajska zbirka na Dobrovem - poskus rekonstrukcije«. Urnik: ob delavnikih od 11. do 19. ure, ob nedeljah od 13. do 18. ure, ob ponedeljkih zaprto.
SNEŽNIK
Pristava gradu Snežnik, lovska zbirka in polharski muzej.
KOBARID
Kobariški muzej: na ogled je stalna muzejska zbirka »Soska fronta 1915-1918«. Urnik: vsak dan od 9. do 18. ure.
LOKAVEC
Kovaški muzej: Orodje in oprema, stalna razstava.
LJUBLJANA
Ljubljanski grad: odprta je razstava rokodelskih izdelkov Slovenije »Mojstrovine Slovenije«. Razstavo je postavil prof. Janez Bogataj.
Moderna galerija: na ogled je stalna zbirka Moderne galerije.
Moderna galerija: Bozidar Jakac, razstava ob stoletnici umetnikovega rojstva. Iz zbirk Moderne galerije. Razstava bo odprta do 23. maja in sicer od torka do sobote od 10.00 do 18.00 ob nedeljah od 10.00 do 13.00. (Na slikih).
Muzej novejše zgodovine: na ogled je stalna razstava Slovenci v XX. stoletju. Muzej je odprt od 10. do 18. ure.
Cankarjev dom: slike in risbe razstavlja Giorgio de Chirico. Odprto do 13. junija. Ogled možen od torka do sobote od 10.00 do 19.00, ob nedeljah od 10.00 do 14.00.
Galerija Commerce: do 7. maja razstavlja mariborska slikarka Taya Burmicky. Odprto od ponedeljka do petka od 9.00 do 19.00 ob sobotah od 9.00 do 12.00.

BISTRA
V Tehniškem muzeju Slovenije bo do 30. maja razstava »Vonj po morju, - Slovensko morsko ribstvo od Trsta do Timave skozi stoletja«, ki jo je pripravil Bruno Volpi Lisjak.
TRENTA
Trentarski muzej: razstava o Triglavskem narodnem parku in etnološka zbirka, stalni razstavi.



FORMULA ENA / NA TRENINGU PRED VN SAN MARINA

McLaren spet najhitrejši, Schumacher nazaduje ...

»Magična« krilca niso pomagala - Hitrejši od Nemca tudi Eddie Irvine - Sauber bo praznoval svoj 100. nastop

IMOLA - Prvi dan treningov pred jutrisnjo VN San Marina v Imoli v formuli ena je potrdil znano dejstvo: McLarenovi bolidi so najboljši. Vendar je tu se novost: Michael Schumacher zaostaja. V drugi uri prostega treniga je bil se počasnejši kot v prvi, hitrejši od njega pa je bil Irec Eddie Irvine (tretji cas), ceprav na njegovem dirkalniku, za razliko od Nemcevega - niso vgradili novih spojlerjev, ki naj bi »magično« učinkovali na stabilnost Ferrarijevih vozil.

Najboljsi cas je na treningu dosegel Mika Hakkinen (1:28, 467), Skot David Coulthard je bil drugi (1:28, 605), Irec Eddie Irvine pa tretji (1:20, 046). Dobro se je odrezal bivši svetovni prvak Damon Hill, ki

je na 4. mestu prehitel Schumacherja, končno pa se je izkazal tudi Italijan Alex Zanardi (Williams), ki je dosegel sesti cas pred Villeneuveom, Barrichellom in Trullijem. Italijan Fisichella je v trčenju unicil prednji del vozila.

Mostvo Sauber bo v nedeljo praznovala pomemben jubilej, saj bo to stota dirka švicarskega mostva, odkar sodeluje v tekmovalstvu formule 1.

Mostvo s sedežem v Hinwilu je pod vodstvom Petra Sauberja v tekmovalje prvic samostojno vstopilo leta 1993, predtem pa so z Mercedesom dvakrat osvojili naslov svetovnih prvakov v razredu sportnih avtomobilov (1989 in 1990), leta 1989 pa so dvojno zmago dosegli tudi na dirki 24 ur Le



Koliko časa bodo še ploskali Schumacherju

Mansa. Po Mercedesu so sodelovali se s Fordom, od leta 1997 dalje pa jih z motorji pod imenom Petronas opremlja Ferrari.

Sauber je v tekmovalstvu formule 1 doslej skupaj osvojil 79 točk, njegovi vozniki Johny Herbert, Heinz Harald Frentzen in

Jean Alesi pa so po dvakrat stali na tretji stopnički. Lani so v mostveni razvrstitvi dosegli sesto mesto, kar je njihova najboljša uvrstitev. Maja 1994 se je njihov voznik Karl Wendlinger huje poskodoval, zaradi česar je bil nekaj tednov v komi.

V TRSTU

Jutri maraton Dveh gradov

Favoriti so afriški tekači

Trzaska obala bo jutri prizorišče 4. malega maratona Dveh gradov. Na 21 km dolgi progi od Miramarskega gradu do Trga Unità bo predvidoma nastopilo kar 5000 tekmovalcev. Med agonisti sta svoj nastop potrdila tudi lanska zmagovalca Kenijec Philip Rugut in njegova rojakinja Margaret Okayo. Oba bosta poskusala izboljšati rekord proge, ki je v njuni lasti (Rugut 1.00:58), Okayo (1:12:02), vendar bosta morala hkrati računati na ostro konkurenco afriških tekmecev, ki so si za cilj zadali tek pod mejo ene ure. Start tekme bo ob 9.30, ob 10.45 pa bo start netekmovalnega, devet kilometrov dolgega teka za rekreativce.

NOVICE

Košarka: jutri za Lineltex prva pofinalna tekma

TRST - Za trzaski Lineltex se bo jutri začel juris na kosarkarsko A1 ligo. Trzacani, ki so po drugem delu A2 lige osvojili drugo mesto, bodo jutri doma v prvi polfinalni tekmi igrali proti ekipi Serapide iz Pozzuolija, ki je po treh tekmah izločil Cordivari iz Roseta. Trzacani so jutri favoriti, absolutno pa ne smejo podcenjevati nasprotnika, ki imajo v svoji sredi kart tri ameriške igralce Richmonda, Stmiha in Turnera.

V drugem jutrisnjem polfinalu A kupine bo v Livornu domači Biniviaggi igral proti Montani iz Forlija. Polfinalna para v B skupini: Scavolini Pesaro - Fila Beilla, Viola Reggio Calabria - Popolare Ragusa. Jutri bo v Bologni tudi peta in odločilna polfinalna tekma za italijanski naslov med domačim Teamsystemom in Benettonom iz Trevisa. V finalu je ze VArese.

Jezerniški comeback

LOS ANGELES - V devetih tekmah so zabeležili le tri zmage in uvrstitev v končnico kosarkarske lige NBA je bila ze krepko ogrožena. Verjetno sta bila tudi to razloga, da so se Jezerniki sinoci prebudili in trenutno najuspesnejši ekipi na zahodu, Portland TrailBlazersom, izprasilili hlace. Hlaca je sicer bolj ali manj prasil sam Shaquille O'Neal, ki je dosegel kar »jordanovskih« 38 točk. Izidi: Washington - Cleveland 97: 86, New York - Philadelphia 85:70, Miami - Boston 96:107, Indiana - Charlotte 115:110 (podaljsek), Houston - Dallas 81: 91, Utah - Golden State 96: 85, Denver - Phoenix 87: 98, Vancouver - San Antonio 72: 99, Los Angeles Lakers - Portland 108: 89, Sacramento - Los Angeles Clippers 103: 81.

Tekma »azzurrov« v Gorici

Med pripravami kosarkarskih »azzurrov« v Graduzu od jutri do 13. maja bo tudi nekaj prijateljskih tekem. Tako bodo Italijani 8. maja v goriski sportni palači igrali proti mednarodni selekciji »Brez mej« v podporo skupni kandidaturi za ZOI 2006. V ekipi »Brez meja«, ki jo bo vodil trener goriskega prvoličnega SDAG Franco Ciani bodo profesionalci iz FJK, Avstrije in Slovenije. Avstrijski del ekipe bodo sestavljali Bernd Volcici (204 cm), Marcus Fritz in Patrick Buggelsheim, stiri igralce iz Slovenije pa bo po končani končnici lige v Sloveniji izbral Janez Drvaric.

Adria danes v Valdagnu

Odbojkarji Vivilasoia Adria Volley bodo tudi ta konec tedna igrali v gosteh. V 24. kolu B1 lige se bodo danes popoldne v Valdagnu pomerili s tamkajšnjim Samio, ki je na lestvici predzadnja. Po točki, ki so jo fer in tovarisi osvojili na tezkem gostovanju v Lugu, je pričakovati zmago.

Danes na Pikelcu prvenstvo UISP v umet. kotalkanju

Danes bo na openskem Pikelcu deželno prvenstvo UISP v umetnostnem kotalkanju za mlajše kategorije. Prireditelj je SD Polet, tekmovalje bo celodnevno, pricelo pa se bo ob 9. uri. Nastopile bodo tudi tekmovalke Poleta in Vipave.

»Športni dan« v Kulturnem domu

V ponedeljek bo v goriskem Kulturnem domu prvi del letošnjega »Sportnega dne« za naše goriske opencesolce. V poligonu se bodo pomerili ucenci prvih treh razredov. Organizatorja sta Didaktični ravnateljstvi Doberdob in Gorica. Tradicionalno tekmovalje bo od 9. do 12. ure.

OBJEKTI / NOVA ŠPORTNA PALAČA V TRSTU

Do novembra bo vse nared

V novi strukturi ob glavni dvorani (7.500 sedežev) še štiri manjše



Obcinska delegacija s podzupanom Robertom Damianijem na celu si je včeraj ogledala potek del v nastajajoči trzaski sportni palači blizu stadiona Rocco pri Sv. Soboti. Projektant in direktor gradbišča inž. Antonio Planchestainer je pojasnil, da so dela ze presla v končno fazo. Nova sportna palača ze ima svojo streho (težka je 750 stotov), zdaj je treba urediti se notranjost in nekaj zunanjih podrobnosti. Predvidevajo, da jo bodo lahko svojemu namenu izročili novembra letos.

Sportna palača bo lahko sprejela 7.500 gledalcev za ogled kosarkarskih tekem in se tisoč več za glasbene koncerte in druge manifestacije. V novem objektu se bodo lahko odvijala tudi srečanja v rokometu, tenisu, gimnastiki in drugih panogah. V njem bodo poleg glavnega igrisca tudi stransko igrisce z ustreznimi merami (posebno za odbojko) in tri manjše telovadnice. Posebno sodobne so varnostne in klimatske naprave. Objekt razpolaga tudi s petnadstropnim podzemskim parkiriščem za 460 vozil, z vhodom v Ul. Flavia. Skupno bo nova gradnja stala 26 milijard lir.

KOŠARKA / DREVI V D LIGI

Cicibona Pref. Marsich proti vodilnemu moštvu Duke Pub

V C2 ligi tako domovci kot borovci igrajo danes v gosteh

Cicibonasi bodo drevi v 12. kolu skupine za obstanek v D ligi igrali proti SGT Duke Pub, ki je zaslužen prvi na lestvici. Battilanovo mostvo torej caka zelo težka naloga, saj je Duke Pub zelo solidna ekipa, ki predvaja dobro skupinsko igro in ima vec dobrih posameznikov. Poleg tega bodo cicibonasi igrali v okrnjeni postavi, saj bodo odsotni poskodovala Stefancic in Coretti ter Zuppin, kar se bo seveda se kako poznalo.

»Dobro se zavedamo, da bomo drevi pred zelo težko preizkušnjo, vnaprej pa se ne vdamo. Za to tekmo smo se dobro pripravili in bomo dali vse od sebe. Nasprotnik bo verjetno nekoliko demotiviran, saj si je ze zdavnaj zagotovil obstanek v ligi. Z odločno in poztvovno igro lahko upamo na podvig. Morali pa bomo igrati cvrsto v ob

rambi in preudarno v napadu, kajti nasprotniki so zelo izkušeni in bodo gotovo izkoristili vsako nase najmanjšo napako.« je dejal Cicibonin trener Rich Battilana.

V skupini za obstanek v C2 ligi je, glede obeh naših predstavnikov, ze vse odločeno. Borovci, ki so si v prejšnjem kolu zagotovili obstanek v ligi, bodo danes gostovali v Trzicu, kjer jih caka domaci Pom, ki ima na lestvici enako stevilo točk kot nasa ekipa. Obe ekipi bosta lahko igrali sproščeno, tako da favorita dejansko ni.

Domovci, ki so v prejšnjem kolu, kljub zmagi proti Arteju, ze zanesljivo izpadli iz lige, bodo danes igrali v Pagnaccu proti domaci ekipi, ki ima na lestvici enako stevilo točk kot mostvo trenerja Grbaca. Ceprav sta obe mostvi ze matematično obsojeni na

izpad iz lige, pa vseeno ta tekma ne bo le gola formalnost, saj bosta obe ekipi skusali zasesti 5. mesto v primeru, da bi se kaka ekipa v prihodnjem prvenstvu C2 lige odpovedala tej konkurenci, in bi tako tudi v naslednji sezoni ohranili status tretjeligaša.

V promocijskem prvenstvu bo Breg tudi ta konec tedna prost in bo začel nastope kocnice prvenstva prihodnji teden.

MLADINCI

Dom Metaltrading - Soul Team 61:60 (33:27)

DOM: Visintin 16, Budal, Bresciani 6, Bensa, Lanfranchini, Cuzzuccoli 12, Fornataro 2, Marvin, Kristancic 6, Covi 19. 3T: Cuzzuccoli 4, Covi 1; SON: 12.

Domovci so z veliko težavo premagali zadnjemu vršenci Soul Team predvsem zaradi dokaj podcenje-

valnega pristopa do tekme. Nasim sploh ni uspelo vsiliti visokega tempa gostom, tako da so nasprotniki s consko postavitvijo in dokaj umirjeno igro v napadu stalno bili za petami »belo-rdecim«. V prvem polcasu je našim sicer uspelo z dokajšnjo lahkoto zaključevati napade in pri tem sta se odlikovala predvsem Covi in Visintin, vendar je bil zaradi nepazljivosti v obrambi rezultat vseskozi izenačen. Tudi v drugem delu se je na igriscu ponovila enaka slika, tako da so bile odločilne zadnje poteze srečanja, ko je Kristancic zadel iz razdalje in tako priboril domovcem zaslužen, a težko zmago. Poleg ze omenjenih je treba pohvaliti tudi Manuela Cuzzuccolija, ki je bil tudi tokrat izredno točen pri metu za tri točke (4:6).

L.S.

Konjske dirke

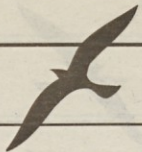
piše: Giorgio Plettersech

1. dirka (Neapelj): možnost baze s konjem Rischia-tutto (X). Nuke It Lindsay (1) je zelo hitra kobila. Somolli Silvio (2) zasluži omembo.
2. dirka (Neapelj): Indian Silver (2) se zdi nepremagljiv. General november (1) ima dobrega voznika. Louise Lauko (X) zasluži omembo.
3. dirka (Neapelj): Tomed de Sousa (X) je zadnjic ugodno presenetil. Uvarju Jet (1) velja slediti. Omembno zasluži Uniform (2).
4. dirka (Helsinki): Jesolo de Lou (1), nedavni zmagovalc podobne sheme, je nas favorit. Guantimar (X) bo med prvimi. Zoogin (2) je najboljši od svoje skupine.
5. dirka (Milan, galop): Pongio (2), dobra teža, dober jahac. Sugar Fornaciari (X) stopnjuje formo. Hoston Sky

(1) lahko presenetiti.
6. dirka (Rim, galop): Folega (X) je glede na konkurenco favorit. Sopran Amalo (1) bi lahko tudi zmagal. Diamond Dance (2) je ta cAs v formi

Totip

1. — prvi	X
drugi	12
2. — prvi	2
drugi	1X
3. — prvi	X
drugi	12
4. — prvi	2
drugi	1X
5. — prvi	2
drugi	X1
6. — prvi	X
drugi	12



domači šport

Danes

Sobota, 1. maja 1999

ODBOJKA

MOSKA C LIGA

20.30 v Standrežu: Val Imsa - Itely Faedis; 20.30 v Gorici, Slovenski sportni center: Olympia Agraria Terpin - Pav Natisonia; 20.30 na Opcinah: Mima Eurospin - Il Pozzo; 20.30 v Buui: Ideal sedia Buia - Soca Unitecno

ZENSKA C LIGA

20.00 v Sovodnjah: Val Siderimpes - Porcia; 20.30 v Trstu, Suvich: Autoricambi Favento - Olympia Kmečka banka; 20.30 v Tolmeču: Terme d'Arta - Nuova kreditna

MOSKA D LIGA

20.30 v Porcii: Porcia - Nas prapor

ZENSKA D LIGA

20.00 v Pordenonu: Tecnoinox San Lorenzo - Bor Friulexport

KOSARKA

MOSKA C2 LIGA

18.00 v Trzicu, Ul. Powell: POM - Bor Radenska; 20.00 v Pagnaccu: Pagnacco - Dom Kmečka banka

MOSKA D LIGA

20.30 v Trstu, Ul. Ginnastica: SGT - Cicibona Pref. Marsich

NOGOMET

NAJMLAJSI

10.30 v Skocjanu ob Soci: San Canzian B - Sovodnje

CICIBANI

10.30 v Gorici, Ul. Baiamonti: Audax S.Anna B - Juventina; 10.30 v Vižovljah: Latte Carso A - Mladost A10.30 v Doberdobu: Mladost B - Aris San Polo C; 15.00 v Trstu, Monte Cengio: CGS A - Breg; 16.00 na Proseku: Primorje A - Zaule Rabuiese A; 17.00 na Proseku: Primorje B - Zaule Rabuiese B

Jutri

Nedelja, 2. maja 1999

NOGOMET

PROMOCIJSKA LIGA

16.00 v Bazovici: Zarja/Gaja - Maranese; 16.00 na Proseku: Primorje - Gradese; 16.00 v Ogleju: Aquileia - Vesna

1. AMATERSKA LIGA

16.00 v Gonarsu: Gonars - Juventina; 16.00 v Sovodnjah: Sovodnje - Ruda

3. AMATERSKA LIGA

16.00 v Starancanu: Kras - Fogliano

NARASCAJNIKI

TROFEJA VIDOZ

10.30 v Gradezu, Ul. dello Sport: Gradese - Primorje; 10.30 v Sovodnjah: Sovodnje - Zaule Rabuiese

KOSARKA

DEZELNI KADETI

11.00 v Trstu, Addobati: Ferroviario B - Dom Ro-Bo; 16.00 v Trstu, 1. maj: Bor Friulexport - Jadran

DECKI

11.30 v Trstu, 1. maj: Bor Friulexport - Dardi Basket UP

PROPAGANDA ZENSKE

11.30 v Trstu: Libertas A - Polet

HOKEJ IN LINE

MOSKA A1 LIGA

18.00 na Opcinah, Pikelc: ZKB Kwins - In line Lodi

TENNIS

ITALIJANSKI ZENSKI POKAL

15.00 v Miljah: TC Muggia - Gaja

OVER 45

15.00 v Vidmu: Città di Udine - Gaja

Pojutrišnjem

Ponedeljek, 3. maja 1999

KOSARKA

DEZELNI MLADINCI

21.00 v Trstu, 1. maj: Bor Friulexport - Acli Ronchi; 21.00 v Trzicu, Ul. Powell: Italmonfalcone - Dom Metaltrading

PROPAGANDA

18.00 pri Briscikih, Ervatti: Kontovel - SGT A;

18.20 v Trstu, Ul. Forti: Servolana - Jadran

Obvestila

PRIMOTOR KLUB vabi clane na sejo, ki bo v sredo, 5. maja ob 21. uri v baru Petaros v Borstu (pri Lj'ni). Na dnevnem redu bo organizacija motoshoda.

KD BRISKI GRIC vabi na praznovanja ob 1. maju na Dvoru v Steverjanu danes 1. maja; s pricetkom ob 16.30 in v nedeljo, 2. maja s pricetkom ob 9.30 s startom 20. spominskega pohoda Steverjan-Gonjace. Ob tej priloznosti bo drustvo nagradilo zveste udelezence vseh dosedanjih pohodov. Kdor bo pri vpisu predlozil kolajne vseh pohodov, bo prejel primerno nagrado za zvestobo. Za informacije: tel. st. 0481-884187 (Maja).

KD BRISKI GRIC vabi na IGRE BREZ MEJA, tekmovalno srečanje sportno-zabavnega značaja, v sklopu praznovanj ob 1. maju na Dvoru v Steverjanu, jutri, 2. maja ob 14.30. Prijave pri Maji (tel. 0481-884187) do vključno jutri, 1. maja 1999.

SK DEVIN vabi clane in prijatelje na družabni večer, ki bo potekal na Stubeljvi domačiji v Sempolaju v soboto, 8. maja s pricetkom ob 19.30. Iz organizativnih razlogov je nujna prijava na novi tajniški tel. st. 040-2024017 ali 040-220423. Kot običajno bo potekalo nagajevanje tecajnikov in tekmovalcev ter udelezencev naših odsekov. Poskrbljeno za kapljico in prigrizek.

MOŠKA C LIGA / VODILNI NA OPČINAH

Božič: »Dali bomo vse od sebe«

Mima Eurospin že zmagala v Pradamanu

Končno je napočil čas pričakovanega dvoboja med nesporno najboljšima sesterkama letosnje moske C lige. Na Opcinah bo drugouvrščena Mima Eurospin drevi, s pricetkom ob 20.30, gostila vodilni Il Pozzo. Čeprav so tega nasprotnika slogasi v prvem delu kar sredi Pradamana premagali s 3:2, ima Il Pozzo tri kola pred koncem prvenstva pred njimi pet točk prednosti, ker je Mimi Eurospin v ligi se dvakrat spodrsnilo - proti Buui in Valu Imsa. Če bi Il Pozzo drevi zmagal, bi bil ze končni zmagovalec, ce pa bodo slogasi znali vnovic zaustaviti armado dobro placanih furlanskih igralcev, bo prvenstvo se naprej ohranilo kanček negotovosti.

Na nasa vprasanja, kako v Sloginem taboru gledajo na danasnjo tekmo, je odgovarjal kapetan mostva Edi Božič.

Ali res verjamete v možnost, da vnovic premagate Il Pozzo?

»Moramo verjeti! V letošnjo sezono smo vložili toliko truda, se vedno redno treniramo stirikrat na teden, da bi bilo res neumno, ko ne bi pričakali ta nastop tako, kot je treba. Mislim, da smo dobro pripravljeni. Oni so kajpak favoriti, toda mislim, da bomo dali vse od sebe.«

Recimo, da vam uspe podvig. Misliš, da bi jih lahko na koncu celo prehiteli na prvem mestu? Je to sploh še mogoče?

»To pač ni odvisno od nas. Ne dajem svoji ekipi več kot 10% možnosti. Oni morajo igrati se proti Valu in Prevenireju. Premaga jih lahko verjetno samo Val, a pod pogojem, da



Edi Božič

igra vsaj tako učinkovito inzagrizeno kot proti nam na Opcinah. Če bi mu to uspelo, je njihov dvoboj z Il Pozzom odprt.«

Lahko bi se zgodilo, da bo v visjo ligo napredovala ekipa, ki ste jo dvakrat premagali.

»Res je, vendar to ne spreminja položaja. Pomenilo bi preprosto, da so oni bolj konstantni od nas. V prvenstvu z dvema samima tekmečema za vrh je zelo pomembno, da ne zgubljas točk po poti. V Buui sem že takoj po tekmi dejal, da nas lahko poraz proti tamkajšnji ekipi drago stane. Vse kaže, da bo res tako.«

Ima Il Pozzo sploh kako ranljivo točko?

»Ne vem. Recimo, da igrajo oni res fenomenalno preko obeh centrov. Krilna igralca sicer dobro sprejemata servis, a v napadu le nista tako prodorna, rešuje pa jih korektor Pauluzzi. Za nas bi bil že velik

uspeh, ce bi nam uspelo odrezati od igre oba centra.«

Lahko openska telovadnica pomeni prednost?

»Dvomim, v deželni pokalu so nas oni na Opcinah premagali s 3:0.«

Je bil potemtakem vas uspeh v prvem delu prvenstva v Pradamanu tudi rezultat njihove slabše igre?

»Ne bi rekel. Tam smo zares igrali izvrstno. Res pa je, da je bil tam najboljši Stabile, ki ga jutri (danes, op. ur.) žal ne bo na igrišču zaradi poškodbe. Njegova dolgotrajna odsotnost je za nas velik hendikep. Mislim vsekakor, da smo tudi brez njega pokazali dobro odbojko in dosegli celo več kot smo pričakovali. Pomeni, da so tudi mladi nekaj pokazali. Absolutno ni res to, kar pravijo neka-teri, da smo po Stabilejevi poškodbi večkrat dejansko igrali v petih.« (ak)

MOŠKA C LIGA / OSTALI

Soča Unitecno v Buui pred zelo težko nalogo

Olympia Agraria Terpin in Val Imsa na domačih tleh

Od nasih treh goriskih odbojarskih tretjeligasev bo danes pred najtežjo nalogo gotovo Soca Unitecno. Varovanci trenerja Stefana Cotica bodo igrali v Buui. Tamkajšnji Ideal sedita se je nekaj casa drzal zelo visoko na površju, med drugim je (skupaj z valom) »kriv« za veliko prednost Il Pozza, saj mu je uspelo premagati slogase. Zdaj mu gre slabše in je trenutno peti. Socani za njim zaostajajo le za eno mesto, vendar imajo osem točk manj. Vprasanje je, ali imajo socani se dovolj moci, da lahko ogrozijo boljše uvrščeno ekipo. Med drugim ne bodo nastopili v popolni postavi, Braini je diskvalificiran, Brisco in Princić sta bolana, tako da bo na centru igral mladi Mitja Cernic.

Olympia Agraria Terpin bo igrala na domačih tleh, njen nasprotnik pa bo PAV Natisonia, ki gotovo sodi med slabše sesterke v ligi. Med drugim se ni povsem rešen. Čeprav se lahko zgodi, da bo iz obupa dal vse od sebe, za Olympio ne bi smel predstavljati nobene ovire, seveda ce bodo Klokočnikovniki igralci primerno razpoloženi. Manjkal bo sicer Bensa.

Pred svojimi igralci bodo nastopili tudi igralci Vala Imse, pomerili pa se bodo z Iteljcem. Za ekipo iz Fojde velja, da igra doma neprimerno boljše kot v gosteh. Za Val je res obratno. Se torej obeta izenačen dvoboj? Mislimo (in upamo), da ni tako in da bodo Goričani z enajsto zmago v zadnjih desetih nastopih se bolj utrdili svoje tretje mesto.

V D ligi bo Nas prapor

igral pri Porcii, ki mu sledi na lestvici a kar z dvanajstimi točkami zaostanka. Brici so pretekli teden proti VBU zaigrali izvrstno. Z osvojitvijo ene točke so v bistvu presenetili. Ce bodo enako dobro igrali tudi danes, jim zmaga ne more uiti. Bor je na prosnjo nasprotnika tekmo prelozil. S Casarso se bo v gosteh pomeril prihodnji cetrtek.

1. MOSKA DIVIZIJA

Intrepida - Olympia Agraria Terpin 3:1 (9:15, 15:8, 15:10, 15:9)

OLYMPIA: Komjanc I., Komjanc P., Komjanc M., Hlede, Maraz, Sfiligoj, Dorni, Mucci, Frandoli, Petejan.

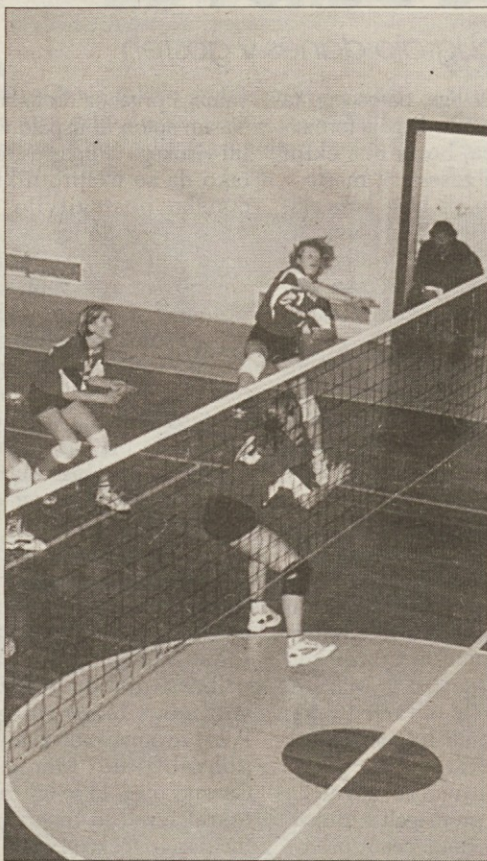
Odločilna tretja tekma med Olympio in Intrapido se je končala z zmago gostiteljev. Postava iz Mariana se bo nadalje borila za prestop v D ligo, Olympia pa je iz playoffa odpadla.

Na tekmo se je predstavila v skoraj popolni postavi, odsoten je bil namreč samo Vogrič. Na zalost pa dan za ekipo ni bil prav ugoden. Po dobrem začetku gostov so tudi domaćini reagirali in Olympio nadigrali. Petejanovi varovanci so sicer dosegli veliko stevilno menjav, ni jim pa uspelo osvajati točk. Igra na centru ni bila dovolj učinkovita, krila pa so nasprotniki dobro blokirali. Olympia ni popustila in se borila do zadnjega, Intrepida pa je svoje strani tudi dobro igrala, zato so gostje morali priznati njeno premoč. Vsekakor je trener Petejan z izidom prvenstva in pristopom ekipe zadovoljen, škoda le, da je ekipa malo popustila prav v končni fazi.

DEŽELNE ŽENSKKE LIGE / VSE JE ŽE ODLOČENO

Zavzeto je treba igrati do zadnjega kola

Val Siderimpes bo gostil drugouvrščeno Porcio - Nuova kreditna v Tolmeču, Kmečka banka v Trstu



Usoda nasih zenskih sesterk je v deželnih ligah znana. Preteklo kolo je dokončno potrdilo napredovanje oziroma povratek Nuove kreditne v B2 ligo. Končni uspeh že nekaj tednov ni bil sporen. Slogasice so mlele kot stroj, njeni zasledovalci pa so iz tedna v teden padali kot kocke. Na drugem mestu se je zvrstila cela serija sesterk (med temi presenetljivo tudi Valova), nobena pa ni imela dovolj moci, da bi držala korak z varovankami trenerja Maria Caca. Ce je torej prvo mesto že povsem zaslužno oddano Nuovi kreditni, pa je boj za mesta pod vrhom se odprt. Seveda je pomen tega boja relativen, toda prvenstva je treba resno igrati do konca. Tako zahteva sportna etika.

Prvomajsko kolo bo vsekakor postreglo z vrsto zanimivih dvobojev. Nuova kreditna se bo podala v Tolmec, kjer se bo pomerila z ekipo Terme d'Arta. Ta je med vsemi boljšimi sesterkami veljala za eno najnevarnejših, je pa tudi prva popustila, zakaj nam ni znano. Trener Cac je kljub doseženemu napredovanju napovedal, da se bo ekipa do konca borila po svojih najboljših močeh in da bodo mlajše Slogine odbojkarice, ki so letos pretežno (ne pa vedno) »grele« klop za rezerve, v tem zadnjem delu sezone dobile nekaj več priloznosti za igranje.

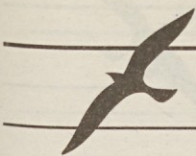
Val Siderimpes se bo pomeril s Porcio, ki se je z dobrimi nastopi spet povzpela na drugo mesto. V obeh taborih menda že raz-

misljajo o prihodnji sezoni. Obeta se vsekakor zanimiva tekma, saj igra Val zdaj spet v popolni postavi. Ce trener Stera lahko razpolaga z vsemi igralkami, je njegova sesterka prav za vsakega tekmeč trd oreh. Porcia se bo morala v Sovodnjah za zmago posneto truditi. Zadnji skromnejši nastopi ne smejo zamegliti dejstva, da je Val Siderimpes pravzaprav eno najprijetnejših »odkritij« letošnjega tretjeligaskega prvenstva. Ker ima Stera v postavi in na klopi precej mladih igralk, nobena tekma ni odveč.

Kmečka banka, ki se se lahko dokopije do končnega drugega mesta, s čimer bi z objektivno oslabiljeno sesterko lahko celo izboljšal lansko končno uvrstitev, se bo v Trstu pomerila s Faventom. Za Trzacanke je tekma važna. Ce bi na koncu iz lige izpadle stiri sesterke (to je odvisno od stvila izpadov ekipi FJK iz državne lige), bi bil med njimi lahko tudi Favento, saj ima trenutno le točko naskoka nad Staranzanom, ki zaseda kritično 11. mesto.

Približno ista ugotovitev velja tudi za Bor Friulexport v D ligi. Ob šestih izpadih imajo borovke »pomirjujocih« sedme točke prednosti pred Martignaccon, ce pa bo izpadlo sedem ekip, znasa njihova prednost pred Paluzzo le pet točk. Kakorkoli že, danes morajo v San Lorenzu nujno zmagati. Tamkajšnji Tecnoinox je namreč zadnji na lestvici.

Na sliki: valovke spet v popolni postavi



DEVIN / 28. REDNI OBČNI ZBOR ZSSDI

»Zavedamo se problemov, skupaj jih bomo reševali«

Predsednik Združenja Kufersin je še posebej izpostavil pereče vprašanje finančnih sredstev - Predstavitev študije

En sam moteci element je resnično oviral potek četrtkovnega rednega, že 28., občnega zbora Združenja slovenskih sportnih društev v Italiji. Tisto neznosno, moreče brnenje letal, ki je skozi odprta vrata dvorane pevskih zborov v Devinu vsakih nekaj minut opozarjalo udeležence skupščine, da v nasi neposredni bližini razsaja vojna vihra. Vendar o tem, kaj se dogaja na Balkanu, ni bilo v četrtek slišati niti besede, upamo si trditi, da ne zaradi brezbriznosti, ampak nasprotno, ker nas ta vojna duševno tako prizadene, da jo podzavestno raje poskrrijemo globoko v naših srcih.

Občnega zbora naše krovne sportne organizacije so se udeležili predstavniki 42 od 48 včlanjenih društev, katerim sta se v četrtek pridružili še dve. ZSSDI je namreč v svoje vrste sprejel tudi Sklad Mitja Čuk, ki vadi s skupino prizadetih otrok, s katerimi nastopa tudi na paraolimpijadi v Sloveniji, in Krožek joge Anandita.

Predsednik Združenja Jurij Kufersin se je v svojem izrazito »političnem« poročilu dotaknil številnih vprašanj. Pove-

dal je, da je ZSSDI obema krovima organizacijama civilne družbe, katerih član je, zaupal, da ga predstavljata v siršem manjšinskem kontekstu, kar ima mogoče včasih za posledico vtis, je rekel Kufersin, da je ZSSDI »izven dogajanja«.

Posebno pozornost je Kufersin namenil perečemu vprašanju finančnih sredstev. »Naša organizacija je v prejšnji sezoni nekoliko izboljšala svoj finančni položaj in je društvo pomagala toliko, kot se nikoli doslej, vendar je to se vedno premalo in daleč od tistega, kar bi jim moralo nuditi,« je dejal Kufersin. ZSSDI skupaj s sorodno korosko Sportno zvezo vztraja pri zahtevi, naj mu pripada 10% vseh sredstev, ki prihajajo iz matične domovine, čes da

je sport najbolj aktivna manjšinska komponenta, njen pomen pa je še toliko večji, ker se ukvarja v glavnem z mladimi. Kufersin je dalje samokritično ugotovil, da je bilo Združenje na področju obnove kadrov in razvojnih načrtov manj uspešno. Po njegovem mnenju mora biti primarna skrb rešitev socialnega statusa vsaj nekaterih od naših tehničnih kadrov. Ker se je ta trditev pojavila že v nekaterih prejšnjih predsednikovih poročilih, je očitno, da se stvari na tem področju ne premikajo. Poleg tega imajo športna društva vse več pravnih in birokratskih obveznosti, zato je potrebno pomisliti tudi na izobraževanje odborniskih kadrov, je rečeno v poročilu.

Rešitev mnogih težav

Kufersin vidi v odobritvi globalnega zaščitnega zakona, ki v osnutku predvideva imenovanje ZSSDI-ja za »Ente di promozione sportiva«, kar naj bi omogočilo priliv znatno večjih finančnih sredstev. Sportniki bi imeli za nedopustno, če bi se manjšinske komponente pri iskanju kompromisov pri sprejemanju zaščitnega zakona, odpovedale temu členu, je dejal predsednik.

Kar se tiče odnosov z matico je nas sport upoštevan v Zakonu o sportu Republike Slovenije, v Fundaciji za sport in je predmet razprave glede izoblikovanja nacionalnega športnega programa, ki ga vlada preučuje v teh dneh.

Se nekaj Kufersinovih ugotovitev: odnosi na relaciji ZSSDI - članice so dobri; ZSSDI usmerja vse sile v to, da bi spet vključila v svoje vrste tudi SZ Olympia (ki je prelani odstopilo); društva naj okrepijo medsebojno sodelovanje, posebno na področju ekipnih panog; po odstopu Maria Sustersiča je bil za novega podpredsednika imenovan prof. Ivan Peterlin; založniška dejavnost je zelo živahna; selitev trzškega urada v



nove prostore omogoča boljše poslovanje in izboljšuje imidž Združenja.

»Poznamo in se zavedamo problemov, skupaj jih bomo lažje reševali,« je bila končna Kufersinova misel.

Po predsednikovem poročilu je bil na vrsti pregled bilanc. ZSSDI je razpolagalo s približno 580 mil. lir, v predračunu za leto 1999 pa je tudi postavka za novo funkcijo organizacijskega tajnika. Član nadzornega odbora Radivoj Pecar je opozoril, da deluje izvršni odbor v težkih razmerah, saj do zadnjega ne ve, s koliksnimi sredstvi razpolaga. Ključ za nagrajevanje društev po uspešnosti penalizira tista društva, ki nimajo izrazite tekmovalne dejavnosti, je opozoril Pecar.

Zelo pohvalno sta o športnem gibanju spregovorila predsednika obeh krovnih organizacij Rudi Pavšič za SKGZ in Sergij Pahor za SSO. Če sintetičiramo njuni izvajanja bi lahko rekli, da zveni njuno sporočilo nekako tako-

le: zelo, bolj kot doslej, se zavedamo pomena športa za ohranitev identitete naše skupnosti, toda sedanjí skromen finančni okvir nam ne dovoljuje, da bi vam pomagali v izdatnejši meri, smo pa pripravljeni vam stati ob strani bolj kot kdajkoli prej pri pritiskanju na Rim in Ljubljano, da povečata dotacije za sport iz ustreznih virov (CONI, Fundacija za sport, itd.). Posebej bi izpostavili Pavšičevo misel, da je napočil čas za organizirano športno dejavnost v Beneski Sloveniji, kjer s športsko dvojezično solo razpolagamo končno s »trdim in številčnim jedrom« mladih sil.

V razpravi je Marino Kosuta (Čupa) dejal, da je nov veter v odnosih med krovima organizacijama povsem v skladu z duhom našega športa, ki ne pozna ideoloških delitev, opozoril pa je na skromnost sredstev, namenjenih izobraževanju kadrov. Anica Skerlavaj (Sklad Mitja Čuk) je poudarila, kako je mogoče tudi s telesno prizadetimi otroki učinkovi-

to in strokovno delati tudi na športnem področju. Bivši podpredsednik Mario Sustersič je ostro polemiziral z izvršnim odborom in pozval društva, naj pridejo na dan s kritikami, vendar njegovemu pozivu niso sledili odmevi v tej smeri. Adriano Kovacic (SZ Bor) je opozoril, da poteka letos 130. obletnica Južnega Sokola in seznanil člane s potekom priprav na praznovanje tega pomembnega dogodka.

Zadnji del skupščine je bil namenjen predstavitvi ze 3. študije »Slovenski zamejski sport po letu 2000«, ki jo je v okviru Komisije za sport pri SKGZ pripravil prof. Ivan Peterlin. Studija obsega statistični pregled športne stvarnosti pri nas, analizo podatkov in avtorjeva razmišljanja o perspektivah celotnega gibanja. »Stevilke nedvoumno govorijo o tem, da se v športni bazen steka največ naše mladine, to pa pomeni za vse nas veliko odgovornost,« je med predstavitvijo naglasil prof. Peterlin.

(ak)

NOGOMET / 1. AMATERSKA LIGA

Sovodnje odločno na zmago, Juventini dovolj tudi točka

Sovodnje - Ruda

V sovodenjskem taboru gotovo niso mislili, da bodo morali cakat prav do zadnjega kola, če bodo ostali v ligi. To se posebno po prvem delu prvenstva, ko je moštvo igralo kar solidno.

»Sedaj pa nimamo kaj tarnati, proti Rudi pride v postev le zmaga. Ne smemo računati na ugoden razplet v tekmi med Edile Adriatico in San Giovannijem. Sami si moramo priboriti obstanek v ligi, in to z odločno igro od prve do zadnje minute,« je dejal odgovorni za sovodenjsko člansko moštvo Gianni Marson.

V sovodenjski ekipi nimajo težav s postavo. V ekipi se bosta spet vrnila Bregant in Cescutti, ki sta bila diskvalificirana. Skoraj gotovo pa ne bo igral vratar Zoff, ki se ni saniral poskodbe. V vratih bo zato igral Stefan Tomasi, ki je že v nedeljo v Fiumicellu dobro opravil svojo nalogo. Sicer pa so se tudi ostali mladi igralci (Sasa Tomsic, Simon Assi in Aljosa Pavšic) vec kot solidno obnesli, tako da trener Vidoz lahko racuna tudi nanje.

Sovodenjci so med

tednom dobro trenirali in se zavzeto pripravljali na odločilni spopad z Rudo, proti kateri so v prvem delu v gosteh tesno izgubili z 1:2. V sovodenjskem taboru tudi racunajo na veliko pomoč svojih navijacev, ki bi lahko bila odločilna. Društvo bo po koncu tekme priredilo zabavo s »pastasuto« in tako primerno proslavilo obstanek v ligi.

Prvi pogoj pa je, da se jutri zmaga.

SODNIK: Luca Comello iz Vidma.

Gonars - Juventina

Standreškemu moštvu bo jutri dovodj, da osvoji točko v Gonarsu, da bi si tako prislužilo obstanek v ligi. Se pred kratkim je kazalo, da je bila usoda Juventine skoraj zapečatena, nakar pa si je ekipa opomogla in sedaj, pod vodstvom trenerja-predsednika Marka Kerpana, je na tem, da se reši najhujšega.

Juventina bo jutri v Gonarsu igrala skoraj s popolno postavo (od sotna bosta le Kobal in Gambino). Spet bo na razpolago tudi Calandra, ki v nedeljo ni igral zaradi izključitve.

SODNIK: Ivan Rosso iz Maiana.

Primorje - Gradese

Proseska enajsterica bo končala letošnje prvenstvo na domacih tleh, kjer je osvojila veliko vec tock kot v gosteh. Na proseski Rouni je Primorje le dvakrat izgubilo (Aquilaia in Ponziana), zato so navijaciza jutrišnji nastop optimistično razpoloženi. Gostovali bodo demotivirani Gradese, ki je veljal za enega izmed favoritov, saj le lani izpadel iz elitne lige. Enajsterica iz Gradeza je že slabo začela, saj je po 15 tekmah zaostajala za vodilno Palamovost kar za 14 tock. V nadaljevanju se je njena igra sicer nekoliko izboljšala, vendar sta ji bila verjetno usodna poraza z neposrednima tekmečema v boju za napredovanje (Monfalcone in Palmanova - na domacih tleh). V zadnjih tekmah pa je ekipa (tri zaporedni porazi) dobesedno odpovedala in s tem nazadovala na 5. mesto lestvice, na katerem bo tudi ostala, ne glede na jutrišnji izid.

Primorje si je obstanek matematično zagotovilo sele v nedeljo, čeprav je v letošnjem prvenstvu odlično startalo. Zaradi številnih poskodb pa se je trener Bidussi večkrat znašel v težavah s postavo, se zlasti v povratnem delu prvenst-

PROMOCIJSKA LIGA / JUTRI V ZADNJEM KOLU

Za slovo Primorje in Zarja/Gaja doma, kriška Vesna pa v Ogleju

va. Podobne težave bo imel tudi v poslednjem dvoboju letošnjega prvenstva. Stoka in Leghissa sta namreč diskvalificirana zaradi četrtega opomina, dvotedensko prepoved igranja pa sta prestala Crocetti in Zlatich. Ker je jutrišnji izid postranske važnosti, bi lahko Bidussi poslal na igrišče pomlajeno postavo, ki se je letos večkrat dobro odrezala.

SODNIK: Andrea Bagriariol iz Pordenona.

Zarja/Gaja - Maranese

Združena ekipa gosti ekipo, ki je po nedeljskem neodločenem izidu že obsojena na izpad. Gostje, ki so se že v lanskí sezoni rešili prav v zadnjem kolu,



M. Grgič (Zarja/Gaja)

ko so premagali ekipo iz Trzica, so letošnje prvenstvo začeli zelo slabo. V prvih sedmih tekmah so iztržili le tri neodloocene izi-

»Play off« v 3. AL: jutri v Štarancanu Kras - Fogliano

Krasovci bodo jutri v Štarancanu ob 16. uri igrali polfinalno tekmo končnice prvenstva 3. nogometne amaterske lige proti Foglianu. Kras je v četrtfinalu tesno, toda zaslužno po podaljških premagal Romano z 1:0. Fogliano pa je pokrsbel za pravi podvig. Po zmagi nad CGS si je namreč privoščil celo Sagrado, ki je bil glavni favorit za napredovanje v višjo ligo. Krasovci bodo zato imeli nasproti zelo motiviranega tekmeča, poleg tga pa bodo igrali se brez Floridana in Scrignerja, ki sta diskvalificirana. Sicer pa na takih srečanjih (igra se po izločilnem sistemu), kot je jutrišnje, favorita ni in večkrat odločajo o zmagovalcu posamezni dogodki in naključja.

de in končali prvi del prvenstva na dnu lestvice z 10 točkami. V nadaljevanju se sicer stanje ni bistveno izboljšalo, prav do finalnega sprinta, ko je ekipa iz »lagune« s tremi zmagami (Ponziana, Latte Carso, Vesna) le vtila kanček upanja svojim navijacem. Se ta pa je dokončno splahnel prejšnjo nedeljo in zato bo njihov nastop v Bazovici le gola formalnost.

»Modro-rumeni« prav gotovo niso pričakovali poraza z Vesno. Navijaci in nogometasi so bili namreč takoj po tekmi močno zaskrbljeni, saj so bili prepricani, da se bo vse odločilo sele v zadnjem srečanju. Dogodki pa so se zasukali povsem drugače in tako bo lahko Zarja/Gaja v zadnji tekmi letošnjega prvenstva zaigrala povsem sproščeno, saj si je matematično že zagotovila obstanek v ligi. S svojimi zadnjimi nastopi sicer ni zadovoljila svojih navijacev, zato se jim bo v nedeljo gotovo skušala odolžiti z zmago, ki bi obenem bila tudi prva pod vodstvom trenerja Di Maura.

Tudi v zadnjem prvenstvenem nastopu pa bo leta imel težave s postavo: Grgič, Ispiro, Kalc, Sclau-

nich in Laurica so poskodovani, Martinuzzi pa je diskvalificiran.

SODNIK: Sandro Marin iz Maiana.

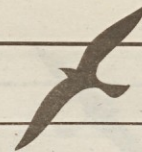
Aquilaia - Vesna

Križani bodo sklenili letošnje prvenstvo v Ogleju, kjer se bodo pomerili z ekipo, ki na lestvicvi nima nobenih težav. Po zadovoljivem prvem delu prvenstva (19 tock), je Aquilaia v nadaljevanju dobro igrala le do 8. povratnega kola, ko je zbrala nadaljnjih 14 tock in tako spravila svoj položaj na varno. Morda prav zaradi tega je ekipa v koncnem delu prvenstva nekoliko popustila, saj je v zadnjih šestih tekmah zbrala le štiri tocke. V Vesninem taboru so zato optimistično razpoloženi in vsi upajo na zmago, ki pa bi bistveno ne spremenila položaja na lestvici. Križani zasedajo dno lestvice in imajo le tri točke manj od predzadnjemuvrščenega Maraneseja. V prvem srečanju v Križu sta ekipi igrali neodločeno (1:1).

Domacini bi se verjetno tudi tokrat zadovoljili z delitvijo tock, Vesna pa racuna na kaj vec.

SODNIK: Massimo Fantin iz Pordenona.

Bruno Rupel



126 dni na kitajskem - 9

katja kjuder

dvajsetletna želja



V muhastem jutru sem se z avtobusom pripeljala v mesto Tunxi in nekaj časa kolvratila po železniški postaji, da bi zvedela, kako naprej. Množica radovednežev se je zbrala okoli mene. Mladi Kitajec v širokih hlačah in črnih gumjastih škornjih mi je v solidni angleščini ponudil pomoč v zameno za dva juana. Nad tem nisem bila navdušena, vendar se fanta nisem več mogla znebiti. Po poti do glavne avtobusne postaje mi je pripovedoval, da živi njegova revna družina na podeželju, sam pa služi denar s tem, da z rikso prevaja ljudi po mestecu, v bodoče pa si želi postati turistični vodič po bliznjem gorovju Huangshan. Čeprav malce vsiljiv, je bil fant prijazen in njegova pomoč koristna a ne neobhodna.

Noč sem preživela v prijetnem, modernem hotelu in že ob starih zjutraj čakala na železniški postaji. To je bilo prvič, da sem na vlak vstopila na manjši vmesni postaji, kjer je bilo nemogoče dobiti rezervacijo za sedež ali ležišče. Ob prihodu vlaka se je množica nabasala pred dvoje odprtih vrat in si dobesedno s komolci utirala pot na vlak. Eden čez drugega kot živina so se porivali skozi ozka vrata in celo okna. Nemo sem strmela v neverjetni prizor in prišla za fotoaparatom. Ko se je zadnji potnik prebil v notranjost sem se sama vstopila in seveda običajla pri vratih, saj je bilo vsepovsod nabito ljudi. Z veseljem sem ugotovila, da so bila vrata brez sipe in se poleg njih usedla na svoj nahrbtnik ter pričela pisati dnevnik. V pol ure pa je prostor postal tako zakajen, da je v njemu postalo nevzdržno. S pomočjo sprevodnika sem se nato prebila do jedilnega vagona, doplačala razliko in se namestila za mizo. Čeprav sem sedela in okrog mene ni bilo gneče, je bilo potovanje zaradi umazanih, ki se je vsepovsod kopicila, in nenehnega kajenja sosedov, dokaj neprijetno.

Moje pisanje je zmotil tlesk klofute in pri prvi mizi sem opazila fanta, ki je klečal na tleh obrnjen proti steni ter kuharja, ki se je hudoval nad njim. Kmalu za tem so v jedilnico pripeljali še štiri fante vklejene v lisiče, ki so morali biti stari od trinajst do šestnajst let. Policaj v civilu se je na njih jezil in jim ukazal naj izpraznijo zepe. Razumela sem, da so fante zalotili pri kraji na vlaku, sedaj sta jih čakala čakala zasliševanje in javna sramota. Prikorakal je policaj in v rokah držal usnjen pas ter ukazal najstarejšemu fantu, naj mu sledi. Za nekaj časa sta izginila za vrata jedilnega vagona. Ko sta se vrnila, je bil fant po obrazu posteno rdeč in skuštrani lasje so se bolj poudarjali njegov potrt izgled. Podobno se je zgodilo še z dvema fantoma, ki sta bila ob vrtnitvi videti posteno izdelana.

Tem dogodkom je sledila zasliševalceva moralna pridiga. Nato pa je petorica fantov skoraj tri ure v prico potnikov klečala v jedilnem vagonu obrnjena proti steni. Od časa do časa je na obrazu najmlajšega pritekla solzica. Na neki postaji so nato v spremstvu policajev izstopili. Po dvanajstih urah dokaj razburljive vožnje med prerivanjem, klofutami, cigaretnim dimom in pisanjem sem se v popoldanskih urah pripeljala v mesto Shaowu (Saou) v provinci Fujian (Fudzian).

Ko sem bila stara kakih enajst let, sem z mamom obiskala poletni tržaski velesejem. V prvem paviljonu je bila stojnica, kjer sta dva Kitajca propagirala njihovo deželo. Tisti dan sem prišla domov z drobno knjižico napisano v angleščini. Pregledala sem jo. Angleščine se nisem razumela, a slike so bile dovolj, da sem se že tedaj odločila, za obisk kraja Wuji Shan (Ujisan), ko bom odrasla. Vodnik, ki sem ga na potovanju imela s seboj, ni o tem kraju prav nič poročal, v drugem mojem vodniku pa so bili podatki skopi in zastareli. Pa tudi prijatelja v Nanjingu sta mi odsvetovala obisk, češ da je kraj težko dosegljiv in celo v glavni šanghajski turistični agenciji mi niso znali prav nič povedati o Wuyi Shanu. In vendar, če ga ne bi obiskala, bi to bila popolna izdaja moje dvajsetletne želje.

Malce negotovo vendar opogumljena z dejstvom, da je bilo pol poti že za menoj,

sem ob zvokih klasične glasbe izstopila iz vlaka v mestu, ki je bilo le tri ure vožnje oddaljeno od mojega cilja. Napotila sem se proti najbližjemu hotelu, kjer je bila cena prenočišča stodvajset juanov (24.000 lir). Potožila sem, da je to zame previsok znesek in se že obrnila proti izhodnim vratom, ko me je receptorka poklicala, češ da je direktor dovolil pedeset odstotni popust. Sprejela sem in spoznala, da je bila moja gesta ugodna taktika, ki sem se je na Kitajskem se nekajkrat uspešno poslužila.

Naslednje jutro sem se z avtobusom odpeljala proti naselju Wuyi Gong, ki se je nahajalo v neposredni bližini naravnih lepote, katere so me zanimale. Nebo je bilo oblačno in pokrajina se je bistveno spremenila, saj sem dosegla tropski pas. Vsepovsod so se širila namakana riževa polja, bujno zimzeleno rastje je pokrivalo okoliske grice. Ob cesti so se dvigovali bambusovi trsi. Hiše na podeželju so bile grajene iz zemljenih zidakov in pokrite s slamnatimi strehami. Vsepovsod pa je bilo ogromno blata, ki je pričalo o obilici padavin. Ljudje v škornjih ali pa bosih s širokimi slamniki na glavi, ki so jim služili kot zaščita pred pogostim deževjem, so se po blatnih cestah vračali s polj. Vsak je imel na ramenih oprtano dolgo bambusovo palico, na koncih katere sta viseli kosari polni zelenjave.

Naenkrat sem pred seboj zagledala hrib z veliko in rumenkasto prepadno steno. Oh, saj je nemogoče, da smo že prišli, vozimo se šele tri ure, na vodiču pa piše, da je dobrih pet ur do Wuyi Gong, sem pomislila. Avtobus je medtem že zavil in za ovinkom se je prikazal čudovit razgled: navpična skala je rasla iz reke. Nobenega dvoma ni bilo več, prišli smo, prepoznala sem kraj, ki sem ga prvič videla na sliki v mali knjižici, ki sem jo pred skoraj dvajsetimi leti prinesla domov s tržaskega velesejma. Za trenutek sem v sebi občutila nepopisno radost uspelo mi je!

S pomočjo mladega in dokaj vsiljivega Kitajca, ki se mi je približal takoj, ko sem izstopila iz avtobusa, sem dobila prenočišče v starem na pol opuščenem hotelu, ki so ga ravnokar obnavljali. V sobi so nad posteljami visele tri bele mreže zoper komarje, ki so bile v tem času okrog 10. marca še nepotrebne. Takoj pod oknom se je širilo manjše riževo polje preplavljeno z vodo, proti zahodu pa se je odpiral razgled na bližnje vrhove. Z dežnikom v roki sem se napotila proti razgledni točki.

Nasproti se je na biciklu pripeljala mlajša zenska z otrokom. Takoj, ko me je zagledala, je skocila s kolesa, pograbila otroka in torbo ter se mi približala. Na vsak način mi je hotela prodati čaj. Prijazno sem odklonila in šla dalje. Vendar mi je zenska sledila in otroka ščuvala, da mi v roko potisne vrečko čaja. Njeno vsiljivo in nekorektno obnašanje mi je postalo nadležno in se bolj odločno sem odklonila nakup. Vendar je zenska vztrajala. Deževalo je in otrokovi lasje so bili

že vsi mokri, mati pa se zanj ni zmenila, kajti v tem trenutku ji je bila bolj pomembna dobra kupcija. Res nisem imela kaj početi s tako dragim čajem, pa se zenska je bila neprijazna. Grdo me je pogledala in nekaj neprijaznega izustila, ko sem ji se zadnjic rekla ne.

Prišla sem do rečnega brega. Kljub deževnemu vremenu so se na splavih iz bambusa vzdolž reke vozili kitajski turisti in se sama sem se odločila, da bom naslednji dan, če ne bo deževalo, med srečneži te pustolovščine. Zvečer sem se vrnila v popolnoma temen hotel, saj se je zaradi gradbenih del nekaj pokvarilo in ves večer ni bilo elektrike. Dali so mi svečo in ob medli svetlobi sem se odpravila spat z željo, da bi vsaj naslednji dan pokukal žarek sonca.

Ob sedmih me je prebudilo trkanje. Pri vratih je stal fant, ki sem ga prejšnji dan srečala ob izstopu iz avtobusa in me vprašal, če mi lahko priskrbi vožnjo s splavom po reki. Ker sem se imela nekaj neprijetnih izkušenj s kitajskimi mešetarji, sem ponudbo odklonila. Fant je nato seveda razočaran odšel. Na srečo ta dan ni deževalo in pripravila sem se na krajši vzpon na nekaj vrhov. Pri hotelu je že čakala rikša in njen lastnik mi je vsiljivo ponujal prevoz. Mlademu Kitajcu sem povedala in na zemljevidu pokazala, kam sem namenjena in domenila sva se za plačilo. To je bilo prvič, da sem se peljala z rikšo. Priznati moram, da sem imela neprijeten občutek, saj se je mozakar trudil, medtem ko sem sama udobno sedela. Sklenila sem, da mu bom dala več denarja in pred vzponom izstopila, da mu olajšam delo. Vse to pa ni bilo potrebno, saj se je voznik se pred vzponom ustavil in zahteval plačilo. Nisem oporekala, le čutila sem se opeharjeno in peš odšla naprej. Voznik rikše pa mi je še dolgo sledil in ponujal prevoz.

Pred vhodom v park so mi hoteli prodati drag paket vstopnic, ki je vključeval tudi okoliške vrhove, kar pa me ni zanimalo. Se le po pregovaranju so mi vendarle prodali eno samo vstopnico s katero sem lahko obiskala tri manjše vrhove v bližini. S teh sem imela čudovit razgled nad deročo reko, ki se je vila med njimi in na pisane paviljone, kateri so se dvigovali na prepadnih skalah.

Popoldne sem pri križišču čakala na avtobus, ki bi me moral pripeljati do bližnjega naselja, od koder se je začevala vožnja s splavi. Pri čakanju sta se mi pridružila starejši moziček in mlajša zenska. Vprašala sem ju, koliko stane vožnja do bližnjega naselja. In odgovor se je glasil - dva juana. Ko je mali avtobus, ki so ga očitno upravljali zasebniki, pripeljal mimo, sem sprevodnici ponudila dva juana, ta pa je od mene zahtevala štiri juane. Dala sem ji razumeti, da me je pred tem starejši mozakar seznanil s ceno dveh juanov. Tedaj je sprevodnica jezno pogledala moškega in ga okregala. Medtem pa je pametni strček, ne oziraje se na napeto ozračje, se meni plačal vozno karto in s tem je bila afere konec.



TA TEDEN PRIMORSKI DNEVNIK PRED 50 LETI



PRIMORSKI DNEVNIK
GLASILO OSVOBODILNE FRONTE SVOBODNEGA TRŽASKEGA OZEMLJA

PRIPRAVE NA PRVOMAJSKO PROSLAVO

Razkol, ki je nastal v demokratičnih množicah po objavi Informbirojevske resolucije, neizbežno upliva tudi na organizacijo osrednje prvomajske slovesnosti. "Mi smo od vsega začetka zahtevali naj bo proslava 1. maja v znamenju enotnosti. Toda Vidali je odbil enotno proslavo in razbil že sestavljeni odbor za prvomajsko proslavo ter ustanovil svojo." Tudi poziv CK Komunistične partije za Svobodno tržasko ozemlje, naj se vsaj 1. maj proslavi enotno, ni imel večjega uspeha. "Tudi to je Vidali odbil, da ostane v svojem razbijaškem početju dosleden. Da pa bi maskiral svoje razbijaštvo, prireja svojo proslavo pod firmo Enotnih sindikatov, katerih vodstvo je uspel prilastiti si..." Proslava, ki jo prireja Slovansko-italijanska ljudska fronta bo zato danes, 1. maja ob 11. uri na trgu Rotonda del Boschetto, kjer bosta govorila tovariša Eugenio Laurenti in Branko Babič. Za hrano in pijačo bo poskrbljeno, "vsakdo pa naj s seboj prinese posodo in žlico, da ne bo težko pri razdeljevanju hrane". Ob 14.30 bo nato tradicionalni "fizkulturni nastop", ki bo letos potekal na Stadionu 1. maj pri Sv. Ivanu, ki so ga z udarniškim delom zgradili številni prostovoljci... Priprave na prireditev potekajo že več tednov. Pevski zbori, ki se bodo združili... "da slovenska pesem mogočno zadoni iz tisočerih grl in da poudarka slovesnosti praznika", so ves ta čas vadili Partizansko, Stalingrajsko, V nove zarje, Našo pesem, Leninovo zastavo, Že nam sonce boljše sveti, Pesem o Volgi in druge pesmi, ki jih bodo pevci letos prvič zapeli ob spremljavi petnajstih harmonikarjev. Tudi okrog 1500 telovadcev je po mestu, predmestjih in vaseh pridno vadilo. "Obleke ostanejo iste kot lani. Člani in moški naraščaj: dolge bele hlače in rdeče majice. Članice: modro krilo in bela bluza. Moška deca od 10 do 14 let: oranžne hlačke. Ženska deca od 10 do 14 let: zeleno krilce, bela bluza. Otroci od 6 do 10 let: raznobarvne hlačke in krilca. Vsi naj si preskrbijo bele copate. Kdor si jih ne more kupiti, naj si napravi copate iz belega blaga."

DANES TOREJ OB 10. URI
VSI NA VELIKO PRVOMAJSKO
ZBOROVANJE NA TRG
ROTONDA DEL BOSCHETTO,

OB 14. URI PA NA
TRADICIONALNI FIZKULTURNI
NASTOP NA STADIONU 1. MAJ!
ŽIVEL PRVI MAJ, DAN BORCEV
VSEH DEMOKRATIČNIH
IN PROTIIMPERIALISTIČNIH SIL!



RAI 3 slovenski program	
Za TRST: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)	
Za GORICO: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)	
20.25	Prvi aplavz: Otroški pevski zbor «Fran Venturini» od Domja
20.30	TV dnevnik, nato Utrip evangelija Furlanija - Julijska krajina - Iz sveta narave: Opazovalnica divjih živali

RAI 1	
6.00	Euronews
6.40	Nan.: Star Trek Voyager - (i. Kate Mulgrew, Robert Beltran)
7.30	Otroški variete La Banda dello Zecchino (vodi Alessandra Bellini), vmes risanke Barbarossa in nan. Punky Brewster
10.00	Variete: Zgodbe «Plavega drevesa»
10.30	Aktualna odd. o TV programih: LaRaichevedrai
10.45	Nan.: Družina kot druge - Ljubezenska pisma
11.30	Aktualna odd. o zdravju in dobrem počutju: Chek-up
12.25	Vremenska napoved in dnevnik
13.30	Dnevnik
14.00	Aktualna odd. o kulturnih dobrinah: Made in Italy (vodi Federico Fazzuoli)
15.20	Sedem dni v parlamentu
15.50	Variete: Disney Club, vmes risanke
18.00	Dnevnik
18.10	Aktualno: Nabozna oddaja - A sua immagine
18.30	Variete: In bocca al lupo! (vodi Carlo Conti)
19.30	Vremenska napoved
20.00	Dnevnik
20.35	Sport
20.40	Variete: Segreti e ... bugie (vodi Raffaella Carrà)
23.15	Dnevnik
23.20	Aktualno: Serata Tg1 (vodi Lamberto Sposini)
0.10	Nočni dnevnik
0.20	Zapiski, horoskop, vreme
0.30	Film: Chiedi la luna (kom., It. '91, r. G. Piccioni, i. Margherita Buy, Giulio Scarpati)
1.55	Aktualno: Padre Pio
4.55	Nocni dnevnik

RAI 2	
7.00	Jutranji dnevnik
7.05	Družinski jutranji variete: Mattina in famiglia
7.30	8.00, 9.00, 9.30, 10.00 dnevnik
10.05	Aktualno: Domani è un altro giorno
11.30	Variete: Ventanni
13.00	Dnevnik
13.25	Rai Sport Dribbling
14.00	Vremenska napoved
14.05	Film: Dramma della gelosia - Tutti i particolari in cronaca (kom., '70, r. E. Scola, i. M. Mastroianni)
16.00	Aktualno: Millenium, 16.35 Racconti di vita Sereno variabile
18.15	Vremenska napoved
19.05	Nan.: Sentinel
20.00	Loto ob 8-ih
20.30	Dnevnik
20.50	TV film: Sangue sul ghiaccio - Mit Verbundenen (thriller, Nem. '95, i. U. Buschorn, H. Kanup)
22.40	Glealice: Totem - Letture suoni lezioni (Alessandra Baricco)
23.50	Dnevnik, vreme
0.10	Film: Un amore senza età (kom., ZDA '94, i. K. Hepburn, A. Quinn)

RAI 3	
7.00	Aktualna odd. o soli
9.00	Napoved TV progrtamo
9.15	Dok.: V kraljestvu živali
11.00	Kmetijstvo
12.00	Dnevnik
12.30	Avtomobilizem F1: VN San Marina
14.00	Deželne vesti, dnevnik
14.50	T3 Okolje Italija
15.30	Sobotni sport: golf, maraton
15.55	Variete: Blob 2001
16.00	Koncert za 1. maj (vodi Piero Chiambretti)
18.50	Vremenska napoved
19.00	Dnevnik, deželne vesti
20.00	Variete: 2001 Blob
20.15	Koncert za 1. maj - Pravi-ce narodov
22.45	Dnevnik in deželne vesti
23.10	Vremenska napoved
0.05	Aktualna odd.: Harem
0.35	Sport: kolesarstvo, golf, Open Italije
1.35	Fuori orario, vmes film: Il viaggiatore (dram., Iran '74, r. A. Kiarostami)

RETE 4	
6.00	Nad.: Un volto, due donne, 6.50 Renzo in Lucia
7.50	Pregled tiska
8.10	Film: Romanticismo (zgod., It. '50)
10.00	Variete: Sabato 4
11.30	Dnevnik
11.40	Aktualno: Forum
13.30	Dnevnik
14.00	Kviz: Kolo sreče
15.00	Aktualne odd.: Eurovillage, 15.30 Chi c'è c'è, 16.40 Naturalmente su Rete 4
17.10	Variete o svetu filma: Affetti speciali
18.20	Aktualno: Fornelli d' Italia
18.55	Dnevnik in vreme
19.30	Nan.: Colombo
20.35	Film: I gladiatori (zgod., ZDA '54, i. V. Mature, S. Hayward, M. Rennie)
22.40	Film: Un uomo chiamato cavallo (vestern, ZDA '70, i. R. Harris)

CANALE 5	
6.00	Na prvi strani
8.00	Jutranji dnevnik Tg5
8.45	Jutranja oddaja o dobrem počutju: Vivere bene - Tedenski napotki
10.35	Variete: Affare fatto
10.55	Nan.: Družina Hogan - Lekcija za Rito
11.25	Nan.: Robinsonovi (i. Bill Cosby, P. Rashad)
12.30	Nan.: Hisa Vianello
13.00	Dnevnik TG 5
13.30	Sgarbi quotidiani
13.45	Variete: Finchè c'è Ditta c'è speranza
14.15	Film: Com'è dura l'avventura (kom., It. '87, i. Paolo Villaggio, Lino Banfi)
16.20	Film: Danc e - Voglia di successo (kom., ZDA '84, r. Sidney Poitier, i. John Scott Clough)
18.30	Variete: Passaparola (vodi Claudio Lippi)
20.00	Dnevnik TG 5
20.30	Variete: Striscia la notizia
21.00	Variete: La sai l'ultima? (vodita Gerry Scotti in Natalia Estrada)
23.30	Nan.: N.Y.P.D. (i. Dennis Franz, Jimmy Smith)
0.30	Aktualna odd.: Nonsolomoda
1.00	Dnevnik
1.30	Striscia la notizia

ITALIA 1	
6.10	Nan.: Ocean Girl
6.40	Otroški variete, vmes risanke, Ciao ciao mattina
10.00	Film: Missili per casa (kom., ZDA '93, i. Sherman Hemsley)
12.20	Sport, 12.25 Odpri studio
13.00	Sport Magazine
13.30	Risanke
14.00	Aktualna odd.: Tempi moderni
15.30	Glasb. odd.: Rapido
16.00	Variete za najmlajše, vmes risanke
17.30	Nan.: Baywatch (i. David Hasselhoff)
18.30	Odpri studio
18.55	Nan.: Družina tretjega tipa (i. John Lithgow), 19.30 Tata (i. Fran Drescher)
20.00	Variete: Sarabanda (vodi Enrico Papi)
20.45	Nan.: Walker Texas Ranger (i. Chuck Norris), 22.30 Highlander
23.30	Aktualna oddaja: Inviato speciale
0.00	Sportna oddaja: Grand Prix
0.30	Sport studio
1.25	Kviz: Caccia alla frase
2.25	Film: Il mio grande papà (kom., '95, i. R. Lassfard)

TELE 4	
19.30	22.45 Dogodki in odmevi
11.00	Vendetta di una donna
17.30	Automobilissima
18.30	Nan.: Sharky & George
20.05	Konjske dirke
20.30	Zoom sport
21.00	Film: Anna (dram., It. 51)
23.35	Musichiamo
1.45	Film

MONTECARLO	
13.00	19.30, 22.45, 1.15 Dnevnik, 19.50 TMC Sport
9.00	Film: Il grande impostore (kom., '60, i. T. Curtis)
13.00	Aktualno: Gnam
14.00	Film: Bluff - Storia di truffe e imbrogli (It.)
18.00	Zap Zap TV
20.35	Aktualno: Giocamondo
20.40	Sport
21.00	Nogomet: Spanska liga
23.15	Montanellijev teden
23.25	Film: Vanishing Son 3

Slovenija 1	
7.25	Napovedniki
8.00	Zgodbe iz školjke, 8.30 Trojci (ris. nan.)
8.55	Otroška oddaja
9.40	Risana nan.: Don Kihot (31. epizoda)
10.05	Kino Kekec
10.05	Film: Ko zorijo jagode (Slovenija 1978, r. R. Ranfl, i. Irena Kranjc, Roman Gorsic)
11.30	Tedenski izbor: Nan.: Seinfeld
12.00	Tednik
12.50	Dobrodosli doma
13.00	Porocila, vreme, sport
13.15	Vremenska panorama
13.30	Petka
14.45	Film: Matewan (ZDA 1987, r. John sayles, i. Chris Cooper, Will Oldham)
17.00	Pomp
18.00	Obzornik, vreme, sport
18.10	Na vrtu, oddaja TV Maribor: Na vrtu
18.35	Ozare
18.40	Dokumentarna odd.: Svet cudes
19.15	Risanka
19.30	Dnevnik, vreme, sport
20.00	Utrip
20.15	TV genij: Cistila in ciscenje
21.15	Rolada
21.50	Dokumentarna serija: Druženje in praznovanje (VB, 2. del)
22.30	Porocila, vreme, sport
22.55	Nan.: Zivljenje z Rogerjem (ZDA, 5. ep.)
23.25	Nan.: Glavni osumljenec (VB, r. Phil Davis, i. Helen Mirren, John McArdele, Julia Lane, 1. ep.)
1.05	Film: IP 5 Fr. 1992, r. Jean-Jacques Beinex, i. Yves Montand)

TV PRIMORKA	
8.00	16.00 Videostrani
16.05	Kuhajmo skupaj
16.25	Vsakdanjik na kmetiji
17.10	Pozdravljeni, g. direktor. Gost: Ales Nemec
18.00	TV Novo Mesto
19.15	Program za otroke
19.25	Videostrani
20.00	Video spot dneva
20.10	Duhovna misel
20.20	Prvomajsko srečanje
20.45	10 let ansambla Vrtnica
22.15	Brez sminke: D. Golavšek
22.45	Hitove odrske luci: Paradise on Ice

Slovenija 2	
7.45	0.55 Teletekst
8.00	Vremenska panorama
9.30	Videoring
9.55	Zlata šestdeseta - Nostalgija s Stanetom Mancinijem
10.45	Stafeta mladosti
11.40	Nan.: Davov svet (ZDA, 7. ep.)
12.05	Nan.: Pearl (ZDA, 7. ep.)
12.30	TV prodaja
13.00	Euronews
17.55	DP v kosarki (finale koncnice, moski)
19.30	Dobrodosli Natalijo
20.00	Nanizanka: Noro zaljubljen (ZDA, 1. ep.)
20.25	Film: Slacenje - Taking off (ZDA 1972, r. Milos Forman, i. Lynn Carlin, Buck Henry)
22.00	Cik cak
22.25	Sobotna noc
0.25	Elton John, PN Tour
	Nanizanka: Twisted (Avstralija, 1. ep.)

Koper	
14.30	Euronews
15.15	Gugalnica
15.45	Pogovorimo se o...
16.30	Dok.: Potopis
17.00	Sredozemlje
17.30	Dok.: Saga Formule 1
18.00	Program v slovenskem jeziku
18.45	Primorska kronika
19.00	TV Dnevnik, vreme, sport
19.30	Jutri je nedelja
19.40	Risanke: Shogun
20.00	Odmev
20.30	Koncert Vlada Kreslina
22.00	TV dnevnik, Odmev
22.15	Kosarka NBA
22.45	Kosarka NBA: Houston Rockets - Utah Jazz
	Vsedanes - TV dnevnik

RADIO	
Radio Trst A	
8.00 Dnevnik; 8.20 Koledar; 8.30 Kulturni dogodki; 9.10 Od Milij do Devina; 9.50 Made in Italy; 10.00 Koncert; 11.20 Potpuri; 11.30 Filmi na ekranu; 11.45 Kantavtorji; 12.00 Iz Rezije; 12.45 Utrip Kanalske doline; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Iz Benecije; 15.00 Potpuri; 15.30 Mladi val; Ivo v živo; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi in glasba. Nagradjeni 3. medn. tekmovanja za komorne skupine s klavirjem Trio di Trieste; 18.00 KOMedija: Lazar s p'd klanca (M. Držic, r. A. Rustja); 19.20 Napovednik.	
Radio Opčine	
11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v ital.; 10.00 Foyer; 13.00 Lestvica slov. moderne gl.; 15.00 Glasba po željah; 17.10 Zrno v etru (vsakih 14 dni), prenos Jadranovih košarkarskih tekem.	
Radio Koper (slovenski program)	
6.30, 8.30 Poročila; 6.00-9.00 Jutranji pr.; 6.45 Prvih 50 let; 7.00 Jutranji; 9.15 Ne bojte se klasike; 9.45 Du, jes! 11.00 RK na obisku v Lokvi, odprti meji; 12.30 Opoldnevnik; 13.00 Novice iz pomorstva; 13.45 Turistična poročila; 14.00 Glasba po željah; 16.05 Svežih 20, modrih, glasbena lestvica; 17.30	
Radio Koper (italijanski program)	
6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 8.40 Izbirali ste; 9.00 Ob 9-ih; 9.15 Pogovor; 9.33 Pred mikrofoni; 10.05 Sigla singlea; 10.33 Na prepihu; 11.00 Agenda Evropa, izmenično Doroty in Alice; 11.30 Med vrsticami; 11.45 Odkrijmo jih znova; 13.00 L'una blu, čestitke; 14.00 Martinino podstrešje; 16.00 Ob 4-ih; 18.45 Folk studio; 19.25 Sigla single; 19.30 Dnevnik in sport; 20.00 Večerni pr. RK.	
Slovenija 1	
4.30, 5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.25 Dobro jutro, otroci; 8.05 Sobotna raglja; 9.30 Promenada pihalnih orkestrov; 10.05 Kultura; 11.30 S knjižnega trga; 12.10 Poslušalci čestitajo; 13.20 Obvestila; 14.05 Poslušalci čestitajo; 15.30 DIO; 16.30 Naš gost; 17.05 Posebna oddaja; 18.15 Večerni utrinek; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Besede, besede, besede; 22.00 Zrcalo dneva; 23.05 Literarni nočno; 23.30 Igra; 0.00 Poročila.	
Slovenija 2	
5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 8.40 Koledar prirediteljev; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Sobotna akcija; 11.35 Obvestila; 13.30 Glasb. želje; 14.00 Kinobluz; 15.00 Gost izbira glasbo; 15.30 DIO; 16.00 Popevki tedna; 17.00 Novice; 18.45 Črna kronika; 19.30 Sport; 22.00 Zrcalo dneva, vreme, sport, promet; 22.30 Glasba J. Webra.	
Slovenija 3	
7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 10.05 Jazz, blues...; 11.05 Naši umetniki; 11.25 Koncert; 13.05 Zgodnja dela; 14.05 Izobraževalni pr.; 15.00 Zborovska glasba; 15.30 DIO; 16.15 Baletna glasba; 16.40 Umetni svetovi; 17.00 Tradicija glasbe 20. st.; 18.00 Roman; 18.20 V podvečer; 19.30 Opera: Zlatorog (V. Parma. Mariborska opera, dir. K. Ukmar); 23.55 Glasba in napoved; 0.00 Poročila.	
Radio Koroška	
18.10-19.00 Od pesmi do pesmi - Od srca do srca; dnevno Radio Korotan ; 2.00/10.00; Radio Agora 10.00-14.00/18.00-2.00 (105.5 MHz).	

Vasco Rossi na rimskem prvomajskem koncertu



Med glavnimi protagonisti letošnjega, že desetega prvomajskega koncerta, ki ga na Trgu San Giovanni organizirajo sindikati CGIL, CISL, UIL je Vasco Rossi (na sliki). Predvidoma bo nastopil okrog 20.40, pred njim pa se bo občinstvu s 15-minutnim programom predstavil Goran Bregović. Koncert bo skoraj v celoti predvajala tretja televizijska mreža RAI, in sicer od 16. do 19. in od 20.15 do 22.30.



RAI 3 slovenski program

Za Trst: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 Lupo Alberto
20.30 TV dnevnik
20.50 Sportna tribuna
20.55 TV Mozaik: vojna, Crna gora, Topolovo, mladi podjetniki, karate.

RAI 1

6.30 Euronews
6.40 Nan.: Star Trek - Voyager
7.30 Otroški variete: La Banda dello Zecchino - Aspetta la banda! (vodita Alessandra Bellini, Marco Di Buono), vmes risanke
8.00 Variete: Plavo drevo - Cokolada
8.30 Masa iz bazilike Sv. Petra ob posvetitvi Oceta Pia iz Pietralcine, nato papežev blagoslov
13.10 Sport: Pole Position (vodi Gianfranco De Laurentiis)
13.30 Dnevnik
14.00 Avtomobilizem F1: VN San Marina
15.45 Sport: Pole Position (2. del)
16.30 Nedeljski variete: Domenica in (vodijo Giancarlo Magalli, Tullio Solenghi, Elisabetta Ferracini)
18.00 Dnevnik
18.20 Sport: 90. minuta
20.00 Dnevnik
20.35 Sport
20.45 Nan.: Un medico in famiglia - Zdravnik v družini (i. G. Scarpati, Lino Banfi, Claudia Pandolfi)
22.40 Dnevnik
22.45 Aktualno: Frontiere (vodi Lamberto Sposini)
23.40 Dokumenti: Viva la min-ga
0.10 Dnevnik
Zapisnik, horoskop, vremenska napoved
0.30 Sottovoce - Potihoma: Et-tore Bernabei
1.00 Nan.: Samotna golobica - Cut odgovornosti, 1.50 Komisar v Rimu
2.50 Vagabondo creativo
4.30 Nočni dnevnik

RAI 2

6.50 Aktualno: 7 minus 7
7.00 Dnevnik nato jutranja odd.: In famiglia - V družini (vodita Tiberio Timperi, R. Capua)
8.00 9.00, 9.30, 10.00 Dnevnik
10.05 Variete: Nedeljski Disney, vmes risanke
11.15 Nanizanka
11.30 Variete: Ventanni (vodi Simonetta Martone)
13.00 Dnevnik
13.25 TG2 Motorji, vreme
13.45 Nan.: Hunter
14.30 Variete: Quelli che la domenica..., 15.55 Quelli che il calcio...
18.00 Sport: Stadio sprint, golf
18.55 Vremenska napoved
19.00 Domenica sprint, vmes IP v kosarki
20.00 Risanke
20.30 Dnevnik TG2
20.50 Variete: Festa di classe
22.25 Sportna nedelja
23.35 Dnevnik, vreme
23.50 Koncert: Missa de beatificazione (solist José Carreras, iz Sv. Petra)
1.00 Sportivamente
2.00 Dnevnik, nato aktualna odd. LavOra
2.30 Sanremo Compilation

RAI 3

6.00 Aktualno: Fuori orario
8.00 Koncert RAI 3
8.30 Atletika: Maraton iz Turina, golf, Open Italije
11.35 T3 Evropa
12.00 Aktualno: TeleCamere
12.30 Film: Maruzella (dram., lt. '65)
14.00 Dezelni dnevnik, vreme, 14.15 dnevnik
14.30 Aktualno: Alle falde del Kilimangiaro
16.30 Aktualno: Padre Pio
17.20 Koncert : Opera (L. van Beethoven)
18.55 Vreme, dnevnik, dezelne vesti
20.00 Aktualno: Tisoc in ena Italija
20.30 Variete: Blob
20.45 Oddaja o zdravju: Elisir
22.30 Dnevnik, dezelne vesti
22.55 Aktualno: Ragazzi del '99, 23.55 TeleCamere
0.25 Dnevnik, vreme
0.40 Fuori orario, filmi: Il ciclista (dram., Iran '89, r. M. Makhmalbaf), L'ambulante (Iran '87), Il corridore (Iran '85)

RETE 4

6.00 Nan.: Un volto, due donne, 7.15 Sei forte, papà
7.30 Pregled tiska
8.30 Nedeljski koncert
9.30 Aktualno: La domenica del villaggio
10.00 Masa
10.45 La domenica del villaggio
11.30 Dnevnik
12.30 Aktualna oddaja o okolju in ekologiji: Melaverde
13.30 Dnevnik TG4
14.00 Film: I sacrificati (vojni, ZDA '45, i. J. Wayne)
16.30 Film: Gli inesorabili (western, ZDA '60, i. B. Lancaster, A. Hepburn)
18.55 Dnevnik
19.30 Nan.: Dell'avventura
20.35 Film: Colombo (krim., ZDA '97, i. P. Falk)
22.30 Film: Puerto Escondido (kom., lt. '92, r. G. Salvatores, i. D. Abatantuono)
0.40 Nočni dnevnik

CANALE 5

6.00 Na prvi strani
8.00 Jutranji dnevnik TG5
9.00 Nabozna oddaja: Le frontiere dello spirito
9.45 Nan.: Happy Days
10.15 TV film: Doktor Sperling, veterinar (kom., Nem. '96, i. Max Muller, Antje Hagen)
12.00 Nan.: Robinsonovi (i. Bill Cosby)
13.00 Dnevnik
13.30 Nedeljski variete: Buona domenica (vodijo Maurizio Costanzo, Claudio Lippi, Massimo Lopez, Paola Barale, Lauca Laurenti)
18.10 Nan.: Due per tre (i. J. Dorelli, Loretta Goggi)
18.40 Variete: Buona domenica
20.00 Dnevnik TG 5 in vreme
20.30 Film: Stargate (fant., ZDA '94, r. R. Emmerich, i. James Spader, Kurt Russell, J. Davidson)
22.55 Dnevnik
23.00 Aktualno: Target (vodi Nataša Stefanenko)
23.30 Aktualna odd.: Nonsolomoda
0.00 Parlamento in
0.30 Nočni dnevnik
1.00 Film: Bella e accessibile (dram., VB '91, r. Don Boyd, i. Patsy Kensit)
3.00 Nanizanka: Hill Street

ITALIA 1

6.30 Nan.: Le redini del cuore
7.00 Variete za najmlajše, vmes risanke
11.05 Variete: Mai dire gol
12.00 Sport: Grand Prix (vodi Andrea De Adamich)
12.25 Odprti studio
13.00 Sport: Vodič nogometnega prvenstva, 13.30 Zadnje novice iz sportnih igrišč
13.35 Glasbena odd.: Super (vodi V. Incontrada)
14.35 Nan.: Detective Extralarge - Yoyo (i. Bud Spencer), 16.30 Dio vede e provvede - Prepovedane sanje (i. A. Finocchiaro, A. Cenci)
18.30 Odprti studio
19.00 Risanke
20.00 Variete: Benny Hill Show
20.30 Variete: Mai dire gol - Giappia's Band
21.30 Variete: Candid camera café
22.45 Sportna odd.: Pressing (vodi Raimondo Vianello)
0.10 Italija 1 sport, sport studio
1.35 TV film: Il ragazzo dal kimono d'oro - Il ritorno di Joe Carson (pust., lt. ZDA '92, i. R. Williams)

TELE 4

13.30 Sharky in George
14.00 Zdravje
17.00 Trzaska popevka
17.30 Film: La signora scomparsa (pust., '38, r. Z. Korda)
19.15 Sportna nedelja
20.25 Osebnosti in mnenja
20.55 Film: Mal d'amore ('90)
22.45 Sportna nedelja

MONTECARLO

12.45 18.45, 20.40, 22.40. 1.50 dnevnik
9.30 Dresura
14.00 Film, ki ste ga vi izbrali
16.00 17.00 SP v motociklizmu
19.00 Sport: Goleada
21.30 Nan.: Oltre i limiti
22.30 Aktualno: Moda
0.15 Film: Lili (kom., ZDA '53, i. Leslie Caron)
2.45 Film: Charlie Chan in mesto v temi (krim., ZDA '39, i. S. Toler)

Slovenija 1

7.25 Napovedniki
8.00 Ziv zav: Ris. Svet Petra Zajca, 8.25 Tabaluga, 8.50 Srebrnoglavi konjic, 9.15 Telerime, 9.20 nan. Pika Nogavička
9.50 Ozare
9.55 Veliki skladatelji: Sergej Rahmaninov
11.00 Dok.: Dnevnik velikih mack
11.30 Obzorja duha
12.00 Ljudje in zemlja
13.00 Poročila, vreme, sport
13.15 Vremenska panorama
13.30 Pomagajmo si, 14.00 TV genij, 15.00 Rolada
15.30 Nasa pesem
17.00 Po domače
18.00 Obzornik, vreme, sport
18.10 Slovenski magazin
18.40 Mojstrovine Slovenije
19.15 Risanke, 19.20 Loto
19.30 TV Dnevnik, vreme, sport
20.00 Zrebanje 3 x 3
21.30 Večerni gost: V. Demsar
22.25 Poročila, vreme, sport
22.45 Sakralni koncert v spomin Duka Ellingtona
0.30 Mojstrovine Slovenije: Vilim Demsar, goslar (9. oddaja, pon.)

TV PRIMORKA

8.00 16.00 Videostrani
16.00 Videospot dneva
16.05 Prvomajsko srečanje
16.30 10 let ansambla Vrtnica
18.00 Brez sminke: D. Golavsek
19.15 Program za otroke: Risanke
20.00 130 let briskega tabora
20.20 Kuhajmo skupaj
20.25 Brez sminke: T. Barada
21.00 Obiskali smo... Miren
21.45 Elio Pisak in Istrski muzikantje

Slovenija 2

8.00 Vremenska panorama
8.30 TV prodaja
9.20 Videoring z Natalijo
9.30 Film: Ne joci, Peter (Slovenija, 1964, r. France Stiglic, i. Bogdan Lubej, Lojze Rozman, Majda Potokar, Bert Sotlar, idr.)
11.00 Dok.: Zvezde Hollywooda - Rock Hudson
11.30 Cik cak
12.00 Nan.: Murphy Brown
12.30 Pripravljeni, oddaja o slovenski vojski
13.00 Euronews
18.30 Kosarka NBA Action
19.30 Videoring s Sergejo
20.00 TV nad.: Charlotte Sophie Bentinck (3. del)
20.55 Dok. oddaja: Resnična zgodba o mostu na reki Kway (VB)
21.50 Sport v nedeljo
22.35 Film: Nihče ne bo jokal za mano (Nemčija)

Koper

15.00 Euronews
15.30 Zlati cekin '98
17.30 Odmev
18.00 Program v slovenskem jeziku: TV Poper
18.45 Minute za
19.00 TV dnevnik, sport
19.30 Risanke, 20.00 Vesolje je..., 20.30 Istra in...
21.00 Dok.: Potresi pretresi
21.50 Vsedanes - TV dnevnik
22.05 Sportna nedelja
22.20 Potovanje po Nemčiji: Uckermark
23.20 Resna glasba: Poklon Tartiniju
Vsedanes - TV dnevnik

Horoskop

zapisal B. R. K.



OVEN 21. 3.-20. 4.: Veliko lepega boste doživeli v prihodnjem tednu. Ker boste polni optimizma, vam bo slo vse kot po maslu. Oci boste imeli odprte za drobne vsakdanje lepote.



BIK 21. 4. - 20. 5.: Končno ste priplezali na zeleno vejo. Odkrili se boste bremen, ki so vam že dalj časa jemala moči. Zaziveli boste bolj polno življenje. Čas je, da razmisljate o svoji prihodnosti.



DVOJČKA 21. 5. - 21. 6.: Kolikokrat se vam je že zdelo vse crno, naslednji hip pa je življenje zopet zažarelo v raznolikem spektru barv! Potrebujete malo spodbude, pa vam bo topleje pri srcu.



RAK 22. 6. - 22. 7.: Po nekoliko bolj napornem obdobju se vam na delovnem mestu obeta več miru. Denarno stanje je negotovo. Na delovnem metu pa ste dosegli napredovanje in vse se bo uredilo.



LEV 23. 7. - 23. 8.: Kadar se razburite, jo skupi prvi, ki pride mimo. Razmislite, zakaj ste tako napeti. Delo vas res močno obremenjuje, saj se ga je nabralo kar nekoliko preveč.



DEVICA 24. 8. - 22. 9.: Na delovnem mestu se ne boste dobro počutili. Zanimaja vas toliko stvari, le tiste ne, s katerimi bi se morali ukvarjati. Vzemite si več časa za svoja zanimanja.



TEHTNICA 23. 9. - 22. 10.: Vase razpoloženje bo zelo spremenljivo. Toda čustveni nemir, zaradi katerega boste zdaj slabe volje in naslednji trenutek že dobre, vam ne bo najbolj po godu.



ŠKORPIJON 23. 10. - 22. 11.: Manjkalo vam bo odločnosti. Ne prelagajte odgovornosti za lastna dejanja na druge ljudi. Svojo zrelost boste lahko dokazali le s konkretnimi dejanji.



STRELEC 23. 11. - 21. 12.: Zbegani boste, saj v poplavi birokratskih opravil ne boste več vedeli, kje se vas drži glava. Držite se dogovorov in bodite pri svojem delu čim bolj natančni in zbrani.



KOZOROG 22. 12. - 20. 1.: Polni ustvarjalne sle boste bolj težko zdržali brez dela. Vsaka prosta minuta vam bo odveč, saj boste imeli v glavi kopico idej, kaj vse bi se lahko postorili.



VODNAR 21. 1. - 19. 2.: Uveljavljanje svoje volje za vsako ceno se vam je že pogosto maščevalo, pa kljub temu vedno vztrajate pri tistem, kar si zapicite v glavo.



RIBI 20. 2. - 20. 3.: Zadnje case vam manjka smeja in vedrine. Toda v prihodnjem tednu boste znali poskrbeti za svojo zabavo. Bodite čim več med ljudmi, da boste pozabili na svoje skrbi.

RADIO

Radio Trst A

8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 14.00, 17.00 Poročila; 8.20 Koledar; 8.30 Kmetijski tednik; 9.00 Maša iz cerkve v Rojanu; 9.45 Pregled slov. tiska; 10.00 Mladinski oder: Ptinki brez gnezda (F. Milčinski, r. M. Prepeluh); 10.20 Veselo po domače; 11.00 Za smeh in dobro voljo; 11.15 Soft music; 11.30 Nabozna glasba (I. Florjanc); 11.45 Vera in naš čas; 12.00 Obzornik; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Mala scena: Lazar s p'd klanca (M. Držic, r. A. Rustja); 15.10 Z naših prireditvev; 16.00 Z naših prireditvev; 17.00 Poročila, nato šport in glasba; 18.30 Potpuri; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v ital.; 9.30 Zno v etru (pon., vsakih 14 dni); 10.30 Nedeljska mati-neja ali Jutranji val; 14.00 Radio gol.

Radio Koper

(slovenski program)

(SV 549 kHz, UKV 88,6 - 98,1 - 100,3 - 100,6 - 104,3 - 107,6 MHz)
7.15 Otvoritev in napoved; 7.30 Kmetijska oddaja; 7.45 Po domače; 8.15 Prvih 50 let, koledar iz arhiva; 8.30 Jutranjik; 9.30 Zlatih 50 let iz našega arhiva; 10.00-11.00 Primorski kraji in ljudje; 11.30 Glasba po željah; 12.30 Primorski dnevnik; 14.00 Du jes?! (hu-

moristična odd.; 14.30-19.00 Nedelja na športnih igriščih: pregled vesti, oglašanja z nogometnih tekem; 20.00-22.00 Večer večnozelenih; 22.30-0.00 Iz naše disko-teke.

Radio Koper

(italijanski program)

8.30, 10.30, 13.30, 17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 7.30 Horoskop; 7.40 Glasb.-literarna odd.; 8.00 Kontaktna odd.; 9.30 V knjigarnah; 10.15 Kino-Gledališče; 11.00 Ob 11-ih; 12.00 Glasba po željah; 14.00 Športna nedelja; 18.00 Lestvica albumov; 18.00 Potopisna odd.; 20.00 Večerni pr. RK; 0.00 RMI.

Slovenija 1

5.00, 6.00, 8.00, 9.05, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 17.00, 23.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.50 Duhovna misel; 7.00 Kronika; 8.05 Igra za otroke; 9.05 Praznična oddaja; 9.35 Kvizi bizi; 11.05 Poslušalci čestitajo; 12.05 Na današnji dan; 13.10 Obvestila in osmrtnice; 13.25 Za naše kmetovalce; 15.30 DIO; 16.00 Pod lipo domačo; 17.05 Reportaža; 18.05 Igra; 18.35 Zbori; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 V nedeljo zvečer z J. Ropretom; 22.00 Zrcalo dneva, vreme; 22.30 Informativna odd.; 22.40 Za prijeten konec dneva; 23.05 Literarni nokturno; 0.00 Poročila.

Slovenija 2

5.00, 6.00, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.40 Prireditve; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Gori, dolgi; 10.35 Gost; 13.00 Šport, vmes: Gost izbira glasbo, zim-zelene melodije; 15.30 DIO; 16.00 Popevki tedna; 17.00 Nogomet; 18.00 Morda niste vedeli; 18.45 Črna kronika; 19.30 Top albumov; 20.30 Študentski rock; 21.30 Na piedestal; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Drugi val.

Slovenija 3

8.00, 10.00, 11.00, 13.00, 14.00, 18.00 Poročila; 7.00 Kronika; 8.05 Na poljani jutro; 8.30 Preludij; 9.00 Maša; 10.05 Orkestri in solisti; 10.40 Izbrana proza; 13.05 Amaterski zbori; 14.05 Humoreska; 14.35 Operno popoldne; 15.30 DIO; 18.05 Spomini, pisma, potopisi; 19.30 Cerkevna glasba, 20.00 Sedmi dan; 20.15 KMPZ Lek; 21.00 Komorni opusi; 22.05 Prevodne strani; 22.30 Vokalno-instrum. glasba.

Radio Koroška

6.08-7.00 Dobro jutro, Koroška!-Guten Morgen, Kärnten; 6.20 Duhovna misel (dr. Jože Marketz); 18.00-18.30 Studio ob 18-ih; - 13.30 ORF 2. Radio Agora: dnevno 10.00-14.00/18.00-2.00; Radio Korotan: dnevno 2.00-10.00/14.00-18.00.

13.30 ORF 2: Št. Primož, kulturni teden v Wolfsbergu, akcija Sosed v stiski, itd.

RAI 3 slovenski program

Za Trst: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)

Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 Miki Makin črkopis (pripravlja Eva Skofic - Maurer)

20.30 TV DNEVNIK

20.50 Sportna tribuna

RAI 1

6.00 Euronews

6.30 Pregled tiska

6.50 Jutranja oddaja Unomatina (vodita Antonella Clerici in Luca Giurato), vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik, 7.35 gospodarstvo

9.50 Aktualno: Padre Pio - Sprejem vernikov pri papžu

12.25 Vreme in kratke vesti

12.35 Aktualna odd.: La vecchia fattoria (vodi Luca Sardella)

13.30 Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo

14.05 Nan.: Il tocco di un angelo (i. Roma Downey)

15.00 Dok.: Kvarkov svet - Ples Sifacov

15.20 Aktualno: Evropski dnevi

15.50 Mladinski variete: Solletico, vmes risanke Heidi, nan. Lassie in Zorro

17.00 Mladinski dnevnik GT

17.35 Danes v parlamentu

17.45 Aktualna odd.: Prima - Predvsem kronika (vodi David Sassoli)

18.00 Dnevnik

18.35 Variete: In bocca al lupo! (vodi Carlo Conti)

19.30 Vremenska napoved

20.00 Dnevnik

20.35 Aktualna odd.: Il fatto

20.50 Nan.: Commesse - Paola (i. Sabrina Ferilli, V. Pivetti, N. Brilly)

22.50 Dnevnik

22.55 Aktualno: Porta a porta (vodi Bruno Vespa)

0.15 Nočni dnevnik, zapisnik, vremenska napoved

0.45 Rai Educational: Il grillo, Media/Mente

1.15 Potihoma

1.40 Nan.: Samotna golobica

RAI 2

6.50 Aktualno: 7 minus 7

7.00 Jutranji Go cart: Risanke in nanizanke

9.35 Rubrika o protestantizmu

10.05 Nanizanka

10.50 Tg2 - Medicina 33

11.10 Vreme in dnevnik

11.30 Prestavitev aktualne odd. I fatti vostri, 12.00 I fatti vostri - Vase zadeve

13.00 Dnevnik

13.30 Tg2 - Navade in družba, 13.45 Tg2 Zdravje

14.00 Variete: Ci vediamo in TV (vodi Paolo Limiti)

16.00 Aktualno: Kronika v živo, vmes (16.30, 17.15) poročila

18.10 Vremenska napoved, kratka poročila, sport

18.40 Sereno variabile

19.05 Nan.: Sentinel (i. Richard Burgi, Garrett Maggart)

20.00 Loto ob 8-ih

20.30 Večerni dnevnik

20.50 Nan.: Inspektor Derrick (i. Horst Tappert, Fritz Wepper)

23.10 Nočni dnevnik

23.45 V parlamentu, filmske novosti

0.05 Tenis

1.10 Aktualno: Periferie

RAI 3

6.00 6.30, 7.00, 7.30 dnevnik

8.30 Media/Mente, 8.55 Zgodovina smo mi, 9.55 Lemma

10.15 Deset let Harema

11.10 Nan.: Schwarzvaldska klinika, vmes vreme

12.00 Dnevnik, sport

13.00 Aktualno: Tisoc in ena Italija, 13.15 Telesogni

14.00 Deželne vesti, dnevnik

14.50 Znanstveni dnevnik

15.00 Pravljiice in risanke

15.50 Sport: nogomet B in C lige, 16.45 T3Neapolis

17.00 Dok.: Geo & Geo, vreme

18.30 Nad.: Un posto al sole

19.00 Dnevnik, deželne vesti, deželni sport, vreme

19.55 Variete: Blob

20.00 Nan.: Susan, 20.30 Friends

20.50 Dok.: Velika zgodovina - Jugoslavija, smrt neke države

22.45 Dnevnik, deželne vesti

23.10 Variete: Gnu

0.05 Nan.: Neverjetne zgodbe

0.50 Dnevnik, pregled tiska

1.30 Fuori orario: Pred 20 leti

RETE 4

6.00 Nad.: Un volto due donne, 7.25 Sei forte, papà

8.25 Pregled tiska

8.50 Nad.: Aroma de café, 9.45 Huracan, 10.45 Febbre d'amore

11.30 Dnevnik

11.40 Aktualno: Forum

13.30 Dnevnik

14.00 Kviz: Kolo sreče

15.00 Nad.: Sentieri - Steze

16.00 Film: Ritorno a Peyton (dram., ZDA '61, i. C. Linely, Jeff Chandler)

18.00 Kviz: OK, il prezzo è giusto

18.55 Dnevnik in vreme

19.30 Nan.: Un giustiziere a New York

20.35 Aktualna odd.: Vecerni Forum

22.50 Film: Brutti, sporchi e cattivi (kom., It. '76, r. E. Scola, i. N. Manfredi)

1.10 Pregled tiska

1.30 Variete: Ric in Gian

CANALE 5

6.00 Na prvi strani, vreme

8.00 Jutranji dnevnik Tg5

8.45 Aktualna odd. o dobrem počutju: Vivere bene

10.00 Variete: Maurizio Costanzo Show

11.25 Nan.: Komisar Scali (i. Michael Chiklis, Theresa Saldana), 12.30 Hisa Vianello - Festival

13.00 Dnevnik TG 5

13.30 Aktualno: Sgarbi quotidiani

13.45 Nad.: Beautiful

14.20 Nad.: Vivere (i. Fabio Mazzari, F. Marchegiani)

14.50 Aktualna oddaja: Uomini e donne - Moski in zenske

16.40 Nan.: Ciao dottore - Sestra luna

17.45 Aktualna oddaja: Verissimo (vodi Cristina Parodi)

18.35 Variete: Passaparola (vodi Gerry Scotti)

20.00 Dnevnik TG 5

20.30 Variete: Striscia la notizia (vodita Gerry Scotti in gene Gnocchi)

21.00 Film: Minuti contati - Nick of Time (thriller, ZDA '95, i. Johnny Depp, C. Chase, C. Walken)

22.45 Dnevnik

22.50 Variete: Maurizio Costanzo Show

1.00 Nočni dnevnik

ITALIA 1

6.10 Nan.: Ocean Girl

6.40 Otroški variete, vmes nanizanke in risanke

9.20 Nan.: Chips (i. Erik Estrada, L. Wilcox)

10.15 Film: Taverna Paradiso (kom., ZDA '78, r. S. Stallone, i. Lee Canalito)

12.20 Odprti studio, 12.25 Sport, 12.50 Fatti e misfatti

13.00 Nan.: V osmih pod isto streho

13.30 Risanke

14.20 Variete: Colpo di fulmine, 15.00 Fuego!

15.30 Nan.: Gli amici del cuore

16.00 Variete za najmlajše Bim Bum Bam, risanke

17.30 Nan.: Baywatch

18.30 Odprti studio, vreme, 18.55 Sport studio

19.00 Nan.: Družina tretjega tipa, 19.30 Tata - Zeninova prica

20.00 Glasb. odd.: Sarabanda

20.45 Aktualno: Moby's (vodi Michele Santoro)

22.40 Sportna oddaja: Controcampo

0.40 Odprti studio, 1.00 Sport studio

2.00 Kviz: Caccia alla frase

3.30 Film: Il re di Poggioreale (dram., It.-Fr. '61)

TELE 4

19.30 16.45, 23.00, 1.30 Dogodki in odmevi

13.35 Film: Te per due (glas., 50, i. D. Day, G. McRae)

15.15 Košarka

17.30 Sportna oddaja

20.30 Udinese-Lazio

23.30 Sportna oddaja

1.45 Film

MONTECARLO

12.35 19.45, 22.40, 1.10 Dnevnik

9.00 Film: Anna dei miracoli

11.30 Nan.: Agencija Rockford, 13.00 Il Santo

14.00 Film: Lili (kom., ZDA '53, i. Leslie Caron)

16.30 Variete: Tappeto volante

20.35 Aktualno: Giocamondo

20.45 Sport: Biscardi jev proces

23.25 Aktualna odd.: Per volere di Dio

1.00 Glasba: Roxy Bar

Slovenija 1

8.00 Vremenska panorama

8.45 Napovedniki

8.50 TV prodaja

9.20 Glasbeno plesna predstava: Kekec

10.00 Poročila

11.10 Tedenski izbor: Dober vemer, 11.00 Na vrtu, 11.25 dok. Svet čudes (Avstral.), 12.00 Slovenski magazin, 12.30 Utrip, 12.45 Zrcalo tedna

13.00 Poročila, vreme, sport

13.15 Film: Ko zorijo jagode (Slovenija)

14.40 Vremenska panorama

15.20 Polnočni klub

16.30 Dober dan, Koroska

17.00 Radovedni Tacek: Narobe svet

17.15 Nanizanka: Pika Noga-vicka

18.00 Obzornik, vreme, sport

18.10 Recept za zdravo življenje

19.00 Zrebanje 3 X 3 plus 6

19.15 Risanke

19.30 TV dnevnik, vreme, sport

20.05 Nan.: Komisar Rex (Avstrija, 16. ep.)

21.00 Dokumentarec meseca: Cesta bratstva in enotnosti

22.00 Odmevi, univerzitetni razgledi, kultura, vreme sport

22.50 Likovni portret Jozeta Spacala: Svetloba in senca

0.00 Poročila

Recept za zdravo življenje

TV PRIMORKA

8.00 16.00 Videostrani

16.05 130 let briskega tabora

16.25 Kuhajmo skupaj

16.45 Brez sminke: T. Barada

17.15 Obiskali smo... Miren

18.00 Elio Pisak in Istrski muzikantje

19.15 Program za otroke: Risanke

19.25 Videostrani

20.00 Dnevnik, vreme, iz tiska

20.30 Za zdravje srca in ožilja

20.45 Sportni ponedeljek

22.00 Nogomet: Koper - Primorje

Slovenija 2

8.45 2.15 Teletekst

9.00 Vremenska panorama

10.00 Tedenski izbor

Sobotna noc: Koncert skupine Cuki

Koncert Phila Collinsa

12.00 Nadaljevanka: Otok Jersey (VB, 5. del)

12.25 Nanizanka: Simpsonovi (ZDA, 10. ep.)

12.50 Danes in nikoli več: Oran-gutan

12.55 Dok.: Z Michaelom Palin-om okoli oceana

13.55 Dok. oddaja: resnična zgodba o mostu na reki Kway

14.45 Euronews

15.00 TV prodaja

15.30 Kinoteka

Film: Sence preteklosti (ZDA)

17.00 Pripravljeni, oddaja o slovenski vojski

17.30 Po Sloveniji

18.05 Nadaljevanka: Sestre (ZDA, 15. del)

19.00 Kontaktna oddaja: Jasno in glasno

20.00 Gospodarska panorama: Bobu bob

21.00 Studio City

22.30 TV nan.: Vest in poločevina: Dve glasni prici (Vitomil Zupan, i. Boris Cavazza, Dare Valic, Tone Gogala, Alenka Vipotnik, 7. del)

23.00 Brane Roncel izza odra

0.25 Film: Sence preteklosti

1.55 Kolesarska dirka po Sloveniji

Koper

15.00 Euronews

16.00 Risanke

16.30 Resna glasba: Poklon Tartiniju

17.00 Vesolje je

17.30 Istra in...

18.00 Program v slovenskem jeziku: Sportna mreža

18.45 Primorska kronika

19.00 Tv Dnevnik, vreme, sport

19.30 Otroška odd.: Gugalnica

20.00 Slovenski magazin

20.30 Kulturni magazin: 2000 besed

21.00 Osebnosti našega časa

22.00 Vsedane - TV dnevnik

22.15 Euronews

22.30 Program v slov. jeziku: Sportel

23.30 Primorska kronika

RADIO

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljiica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Sprehodi po tržaskih predmestjih; 8.50 Soft music; 9.15 Odprta knjiga: Martin Čemur (D. Jelinčič, prip. V. Jurc); 9.30 Glasba za vse okuse; 10.10 Koncert s slavnimi izvajalci; 11.00 Aktualnosti na pladnju (prip. V. Valenčič); 12.40 MPZ Mirko Filej; 13.20 Glasba; 13.30 Kmetijski tednik; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Otroški kotiček; 15.00 Potpuri; 15.30 Vsi ljudje vse vedo (i. Peterlin); 17.00 Kulturna kronika, nato Mi in glasba: Trio Baraga; 18.05 Znanstveno raziskovanje: M. Jugg Molek; 18.25 Priljubljene melodije; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

8.30, 12.30, 18.30 Poročila v Ital.; 11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slov.; 10.30 Matineja; 13.00 Samo za Vas - Ostali Trst (pon.); 20.30 Loža v operi - Un palco all' opera.

Radio Koper (slovenski program)

6.00-9.00 Jutranji pr.; 6.30 Poročila; 6.45 Prvih 50 let; 7.00 Jutranjik; 8.30 Poročila; 10.00 Na rešet (tel. 066/400450 za KP, 065/29725 za NG); 11.00 Pregled sportnih vesti; 12.30 Opoldnevnik; 13.00-15.00 Razvedrila odd.: Daj, povej; 16.50 Glasba po željah; 16.30

Ekskluzivno za Modri val: minister za pravosodje; T. Marušič; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00-19.00 Mladinska odd.: Bla bla radio; 20.00 Primorska poje; 21.00 Modri abonma.

Radio Koper (italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 7.35 Bubbling; 8.00 Modri val; 8.40 Izbrali ste; 9.15 Pogovor o; 9.33 Pred mikrofoni; 10.05 Sigla single; 10.33 Na prepihu; 11.00 Literarna odd.; 11.15 Dialogi; 11.45 7 popevk; 12.55 pesem tedna; 13.07 Čestitke; 13.00 L'una blu; 14.33 Sigla single; 14.45 Vse o šoli; 16.00 Ob 4-ih; 8.00 Magic bus; 18.45 Pogovor; 19.25 Sigla single; 20.00 Večerni pr.; 0.00 RMI.

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.45 Dobro jutro, otroci; 8.05 Radio plus; 9.45 Ringaraja; 10.00 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.10 Obvestila in osmrtnice; 15.00 Radio danes; 15.30 DIO; 17.05 Ob 17-ih; 18.15 Kultura; 18.20 Svetovna reportaža; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Sotočja; 21.05 Odrske luči; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd.; 22.40 Etnofonija; 23.05 Literarni nočturno; 0.00 Poročila.

Slovenija 2

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 8.10 Poslovne zanimivosti; 8.40 Koledar prireditve; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Strokovnjak svetuje; 13.45 Gost izbira glasbo, drobntine; 14.45 Na visokih petah; 15.30 DIO; 16.15 Popevki tedna; 17.00 Hip hop galerija; 18.45 Črna kronika; 19.30 Popularnih 40; 21.00 Telstar; 22.00 Zrcalo dneva, vreme, sport; 22.30 V soju žarometov.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 10.05 Kulturna panorama; 11.05 Čas in glasba; 13.05 Repri-za; 13.30 Zbori; 14.05 Izobraževalni pr.; 15.00 Pihalne godbe; 15.30 DIO, sport; 16.15 Nove glasbene generacije; 17.15 Enciklopedija Slovenije; 17.30 Slov. glasb. ustvarjalnost; 18.45 Kulturni globus; 19.30 Oporni koncert; 20.00 Dvignjena zavesa; 20.30 Sezona Evroradla; 22.30 Komorni studio; 23.55 Glasba in napoved; 0.00 Poročila.

Radio Koroška

6.08-7.00 Kratek stik; **Radio Agora** dnevno 10.00-14.00/18.00-2.00; **Radio Korotan** dnevno 2.00-10.00/14.00-18.00 (105.5 MHz),

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik z o.z. - Trst
Izdajatelj: DZP - PRA.E d.o.z. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786380, fax 040 7786381

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakciji: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24, maja 1, tel. 0481 533382, fax 0481 532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

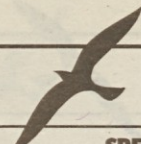
Prodajno naročninska služba
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24, maja 1, tel. 0481 535723 fax 0481 532958

Cene oglasov
Italija: 1 oglasni modul (sirina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 20%

Cena: 1.500 LIT - 100 SIT
Naročnina za Italijo 480.000 LIT
Poštni tr. PRAE DZP št. 11943347

Letna naročnina za Slovenijo 22.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-32147
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIE



VREMENSKA SLIKA

Nad Skandinavijo in sverno Rusijo je plitvo ciklonsko območje z oslabiljeno fronto, drugod nad Evropo pa območje enakomernega zračnega pritiska. Z jugozahodnimi vetrovi doteka nad naše kraje tople in razmeroma suh zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 5.53 in
zatone ob 20.11.
Dolžina dneva 14.17.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 20.57 in
zatone ob 6.42.

MORJE

Morjeskoraj mirno,
temperatura morja 16,6
stopinje C.

BIOPROGNOZA

Vreme bo na splošno
počutje in razpoloženje
ljudi ugodno vplivalo.

PLIMOVANJE

Danes: ob 4.47 najnižje -53 cm, ob 11.00 najvišje 30 cm, ob 16.28 najnižje -26 cm, ob 22.31 najvišje 50 cm.
Jutri: ob 5.13 najnižje -53 cm, ob 11.31 najvišje 28 cm, ob 16.51 najnižje -21 cm, ob 22.51 najvišje 47 cm.

TEMPERATURE V GORAH

	°C		°C
500 m.....	15	2000 m.....	8
1000 m.....	11	2500 m.....	5
1500 m.....	8	2864 m.....	2

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



Danes in jutri bo večinoma sončno, popoldne lahko nastanejo posamezne plohe ali nevihte.
SOSEDNJE POKRAJINE: V sosednjih pokrajinah bo dopoldne delno jasno, popoldne pa spremenljivo oblačno s posameznimi plohami ali nevihtami.

JUTRI



V nedeljo in ponedeljek bo delno jasno s spremenljivo oblačnostjo. Popoldne bodo krajevne plohe ali nevihte, ki bodo v nedeljo pogostejše in se lahko zavlečejo v noč.

SLOVENSKE
ZADRUŽNE
BANKE

ZADRUŽNA KRAŠKA
BANKA



ZADRUŽNA KREDITNA BANKA
DOBERDOB



ZADRUŽNA KREDITNA BANKA
V SOVODNJAH

TVOJE DOMAČE BANKE